

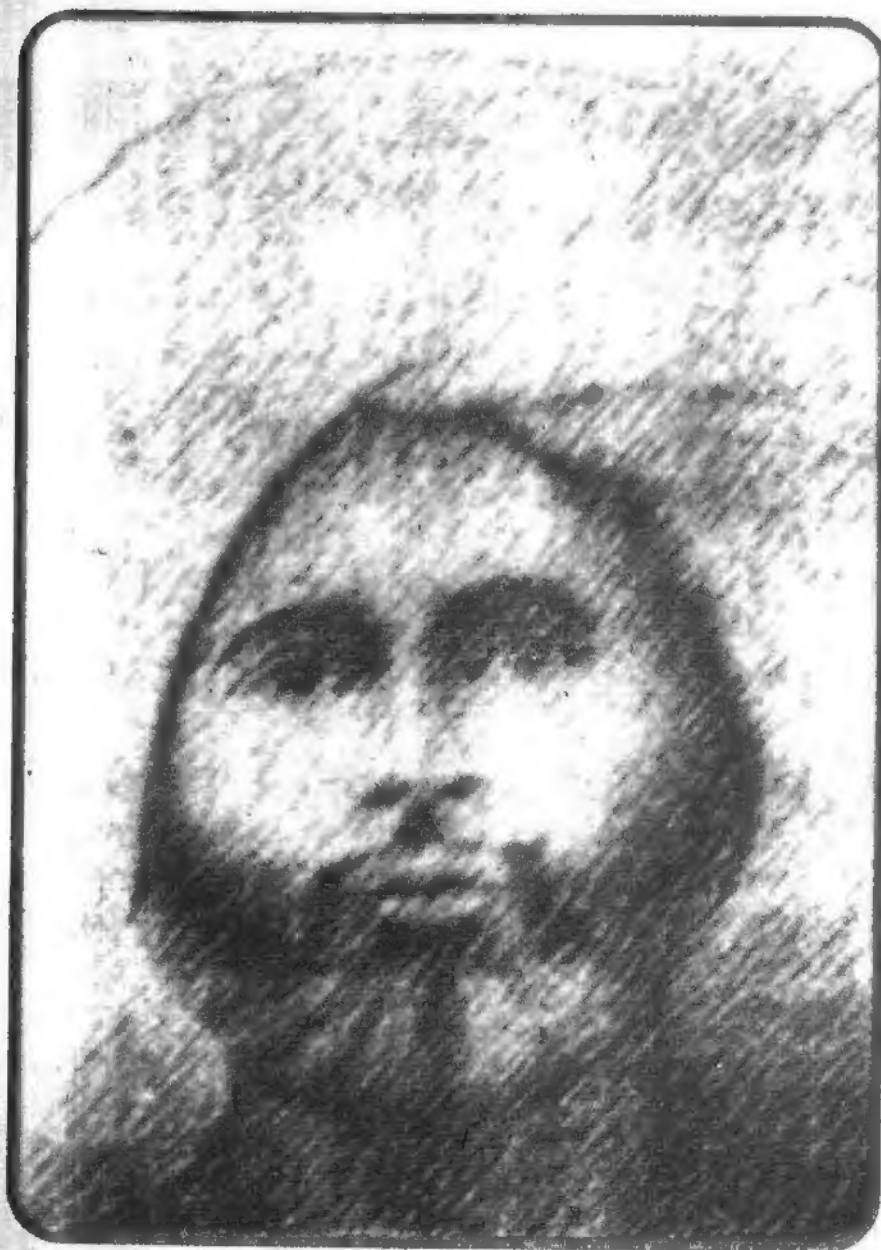


دیوان کامل شهید
خواجہ
حسن مکتانی

تصحیح و تحقیق:
دکتر فرشته آهنگری

دکتر فرشته آهنگری دانش آموخته رشته زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه تهران و عضو هیأت علمی بنیاد دانشنامه نگاری ایران و از دانشنامه نگاران متخصص است که دارای مقالات و کتب تحقیقی در حوزه های ادبی و موضوعات مرتبط با ادبیات می باشد. ترجمه جوهر فرد از دیدگاه مسلمین ، ترجمه کتاب ششم دینکرد ، مرغ اسیر - در شرح احوال و آثار شبلی - و شناختنامه دانشنامه ها چند نمونه از کتاب های ایشان است . خانم دکتر آهنگری تاکنون طی چند مأموریت در خارج از کشور به آموزش زبان و ادبیات فارسی اشتغال داشته اند. مأموریت در پاکستان سبب آشنایی وی با گنجینه بکر متون فارسی در این سرزمین گردید. تصحیح دیوان شهید غلام حسن ملتانی آخرین اثر پژوهشی ایشان با هدف زنده ساختن یکی از آثار مکتوب و از یاد رفته زبان فارسی در شبه قاره می باشد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



حضرت خواجہ منشی غلام حسن شہید

دیوان کامل شهید

غلام حسن ملتانی

تصحیح و تحقیق:

۸۹۰

دکتر فرشته آهنگری

عضو هیأت علمی بنیاد دانشنامه نگاری ایران

۱۳۹۴

به سفارش رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران
اسلام آباد- پاکستان

نام کتاب:

تصحیح دیوان کامل شهید غلام حسن ملتانی

مصصح و محقق:

دکتر فرشته آهنگری

ناشر:

رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در اسلام آباد - پاکستان

سال انتشار:

۱۳۹۴ ش / ۲۰۱۵ م

شمارگان:

۵۰۰ جلد

محل نشر:

اسلام آباد پاکستان

چاپخانه:

منزل پریس - اسلام آباد

| صفحه | فهرست مطالب |
|------|---|
| ۹ | سراغاز سخن |
| ۱۰ | پیش‌گفتار |
| ۱۲ | مقدمه مصحح |
| ۱۲ | - تاریخ ملتان |
| ۱۳ | - زندگی‌نامه شهید خواجه غلام‌حسن ملتانی |
| ۱۶ | - شجره‌نامه صوفیانه خواجه |
| ۲۰ | - آثار |
| ۲۰ | - چگونگی تصحیح دیوان |
| ۲۲ | - نقد اشعار |
| ۳۱ | دیوان |
| ۳۲ | دو مثنوی از نورالهدایت |
| ۳۲ | غزلیات |
| ۳۲ | - قافیہ حرف "الف" |
| ۴۱ | - قافیہ حرف "ب" |
| ۴۱ | - قافیہ حرف "ت" |
| ۴۶ | - قافیہ حرف "ث" |
| ۴۷ | - قافیہ حرف "ج" |
| ۴۷ | - قافیہ حرف "ح" |
| ۴۷ | - قافیہ حرف "خ" |
| ۴۸ | - قافیہ حرف "د" |
| ۵۸ | - قافیہ حرف "ذ" |
| ۵۸ | - قافیہ حرف "ر" |
| ۵۹ | - قافیہ حرف "ش" |
| ۵۹ | - قافیہ حرف "ط" |
| ۵۹ | - قافیہ حرف "ق" |
| ۶۰ | - قافیہ حرف "ک" |
| ۶۰ | - قافیہ حرف "ل" |
| ۶۱ | - قافیہ حرف "م" |
| ۷۰ | - قافیہ حرف "ن" |
| | - |

| | |
|-----|--|
| ۷۳ | - قافیہ حرف "و" |
| ۷۵ | - قافیہ حرف "ه" |
| ۷۷ | - قافیہ حرف "ی" |
| ۸۷ | مناجات به جناب رسالت مآب (مستدس ترجیع) |
| ۹۰ | مرثیہ امامین شریفین (به صنعت مربع) |
| ۹۱ | قصیدہ در مدح امیر بهاولپور |
| ۹۲ | قصیدہ ثانی |
| ۹۳ | قصیدہ ثالث |
| ۹۴ | رباعیات |
| ۹۵ | قطعات |
| ۹۷ | شمس نامہ |
| ۹۹ | تصاویر |
| ۱۱۷ | مآخذ |

بسم الله الرحمن الرحيم

سرآغاز سخن

باتوجه به سوابق تاریخی و فکری مردم منطقه، به روشنی در می یابیم که نقش عرفا و صوفیه در گسترش اسلام بسیار چشمگیر بوده است، ورود آنان به این سرزمین و نوشتن رسائل و کتب عرفانی در پیشرفت زبان فارسی بسیار مؤثر بوده است.

در تاریخ ادبیات فارسی دو پدیده عرفان و تصوف جایگاه ویژه ای دارند، این جریانات فکری باادب و فرهنگ اسلامی چنان آمیزه ای از لطائف ادب و حکمت بوجود آورده اند که اگر ویژگی های آنها مورد شناسایی و ارزیابی درستی قرار نگیرد بی تردید پاره ای از حقایق و واقعیات تاریخ و ادب فارسی نیز مغفول خواهد ماند.

یکی از مهمترین و درخشنده ترین پدیده های عرفان و تصوف شعر و ادب فارسی است، در طول پیدایش این نحله های فکری، عرفا و شعرا از اندیشه های عرفانی الهام پذیرفته و آثار نفیس و گرانسنگ بسیاری به رشته تحریر در آورده اند، پیشگامان بزرگی همچون حافظ، مولانا، باباطاهر عریان، امیرخسرو دهلوی، ابوالحسن هجویری، بابا فرید گنج شکر و خواجه حسن ملتانی و... نقش بالنده در شعر و ادبیات فارسی داشته اند.

این شعرا در صدد برآمده اند از عطر ناب گلستان عرفان، طعمی ویژه به شعر و ادب فارسی بدهند و شعر همواره ابزار و وسیله ای برای تبلیغ اسلام عرفان ذات مطلق، مبین ارزشهای اسلامی و انسانی همچون دفاع از مظلوم و ستیز علیه ظلم، بیدادگری و بی عدالتی و... بود از اینرو در اشعار و سروده های شعرای نامی در شبه قاره مرثیه امام حسین (ع) بیان واقعه جانسوز کربلا و شهدای مظلوم عاشورا نماد همراهی با مظلوم و نفرت از ستم و ستمگران تلقی می شد. لذا در شعر خواجه حسن ملتانی نیز این رسم و منهج شعرای سلف به خوبی ملاحظه شده و به نوعی شیدایی و ارادت خود به اهل بیت (ع) پیامبر (ص) را از سویدای دل و اعتقاد تام با زبان شعر ابراز می دارد:

در ماتم حسین که ارض و سما گریست ماهی در آب و مرغ به اوج هوا گریست
تنها نه امت از غم آل عبا گریست هم مرتضی فغان زد و هم مصطفی گریست
و به نظر می رسد مرحوم خواجه در سیر تطور و کمال روحانی عرفانی خویش در این شعر به اوج رسید و مزد خویش را هم گرفت که نام خود را در فهرست شهدا ثبت و به قافله سالار شهیدان کربلا امام حسین (ع) پیوست. درود و سلام خدا بر او باد.

در پایان بر خود وظیفه می دانم از جناب آقای دکتر صادقی رایزن محترم فرهنگی پیشین که مبدع این حرکت فرهنگی بوده و از آقای قاسم مرادی معاون محترم رایزن فرهنگی و از خاندان گرامی شهید خواجه حسن ملتانی که دیوان شعر او را در اختیار نهاده اند و نیز از محقق گرامی سرکار خانم دکتر فرشته آهنگری استاد ارجمند اعزامی از جمهوری اسلامی ایران به بخش زبان و ادبیات فارسی دانشگاه نومل اسلام آباد که دیوان او را با عشق و علاقه و بادقت بسیار و با رعایت امانت بازآفرینی، تحقیق و تصحیح نموده و بر غنای اثر سترگ و به یاد ماندنی مرحوم خواجه افزوده اند صمیمانه تشکر و سپاسگزاری نمایم.

امید است این اقدام رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در اسلام آباد پیشکش و هدیه ای باشد به مردم با فرهنگ و باادب پاکستان.

شهاب الدین دارانی

رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - اسلام آباد

۹۳/۱۲/۲۲

پیش‌گفتار

اتفاق آشنایی با اشعار شهید غلام‌حسن ملتانی زمانی دست داد که رایزن فرهنگی ایران مرثیه امامین شریفین اثر غلام‌حسن را جهت اظهار نظر در خصوص ارزش شعری آن در اختیارم گذاشت؛ سختگی و پختگی این شعر و عاطفه صادقانه آن سبب شد تا مشتاق قرائت دیگر اشعار غلام‌حسن شوم. پس از اندکی پرس‌وجو پی بردم که دیوان اشعار وی تصحیح نشده‌است. تماس با بازماندگان آن مرحوم در ملتان از طریق رایزن وقت- آقای دکتر صادقی- و تهیه نسخه‌ای از دیوان وی گام اول بود. سپس با جست‌وجوهای بیشتر نسخه‌های چاپی اشعار را پیدا کردم و کار تصحیح دیوان آغاز شد. فراهم نمودن نسخه‌ها، منابع، عکس‌ها و نیز مصاحبه با سجاد‌نشین خانقاه شهید ملتانی بیش از آنچه پیش‌بینی می‌کردم طول کشید، ولی خوشبختانه به انجام رسید و آن‌گونه که می‌خواستم دیوان آماده چاپ گردید. بایسته ذکر است که در اثنای آماده‌سازی دیوان برای چاپ، اتفاق شگفتی رخ داد. آقای علوی- کارشناس خانه فرهنگ ایران در ملتان- بر حسب تصادف سه نسخه خطی منحصر به فرد در باره شهید ملتانی نزد محمد احسن- پسر سجاد‌نشین پنجم- در کتابخانه شخصی وی پیدا کرد که یکی از مریدان بلافصل آن شهید به نام نظام‌الدین رنگپوری- خلیفه غلام‌حسن ملتانی در شهر "دیره غازی‌خان"- پس از شهادت وی آنها را به خط و زبان فارسی تألیف نموده‌بود. این سه رساله به نام‌های "شمائل حسنیة" در ذکر مناقب و بعضی از عین ملفوظات شهید ملتانی، "خصائل حسنیة" در ذکر خوارق عادات آن شهید، و "فضائل حسنیة" در ذکر بعض خوارق عادات و ماجرای شهادت وی نگارش یافته‌اند. رساله‌های نویافته سبب گشت تا مجدداً در باب بعضی از اطلاعات مندرج در مقدمه که از کتاب‌های دیگر نقل نموده‌بودم تجدیدنظر نمایم و بعضی توضیحات جدید، بالاخص در باره شأن صدور بعضی غزلیات و قرائت کتیبه‌های ناخوانا در مقبره شهید ملتانی به دست آورده اضافه نمایم. در دوره یک‌ساله تصحیح دیوان، دوستانی یاری‌ام نمودند که به حکم ادب و قدرشناسی، شایسته سپاس‌اند:

- آقای دکتر تقی صادقی، رایزن پیشین، که در تهیه دیوان شهید ملتانی و برگزاری جلسه مصاحبه با بازماندگان وی شخصاً عهده‌دار امور گشتند؛
- آقای دکتر سید مهدی حسینی، همکار دانشمند و نسخه‌شناس در مرکز تحقیقات ایران و پاکستان در اسلام‌آباد که در مقابله نسخه‌ها و ترجمه متون از زبان اردو با شکیبایی بسیار همراهی نمودند؛
- خانم سیده سعیده بخاری- دانشجوییم در دوره دکتری- که در تهیه منابع و ترجمه بخشی از کتاب تاریخ ملتان کمک کردند؛
- خانم سیده زاهده بخاری- مسؤول روابط عمومی خانه فرهنگ ایران در شهر ملتان- که در پیگیری امور مربوط به تهیه منابع و تماس با خاندان شهید ملتانی جدیت به خرج دادند؛
- آقای سید مجتبی علوی- کارشناس خانه فرهنگ ایران در ملتان- که در تهیه اسکن از نسخه خطی اصل و شجرنامه سلسله چشتیه و عکس مقبره و کتیبه‌ها و آثار بازمانده از شهید ملتانی و نیز تماس مکرر با بازماندگان وی جهت دریافت اطلاعات و اسناد و تهیه

روگرفت نسخ خطی سه‌گانه در باب احوال شهید ملتانی و دریافت اجازه‌نامه چاپ آثار وی به دفعات قبول زحمت نمودند؛

- خانواده شهید ملتانی، جناب زوآر حسن- سجاده‌نشین پنجم- و فرزندشان محمد احسن- که در ارائه اسناد و اطلاعات و صدور اجازه‌نامه تصحیح و چاپ آثار شهید ملتانی از هیچ مساعدتی دریغ نورزیدند؛

- و در پایان سپاس ویژه از رایزن محترم فرهنگی ایران در اسلام‌آباد، جناب آقای شهاب‌الدین دارایی و معاون محترم ایشان، جناب آقای قاسم مرادی، که در انجام امور اداری دریافت مجوز، هماهنگی امور با خانه فرهنگ ایران در ملتان و تسریع در امر چاپ دیوان مساعدت فراوان داشتند، که بی‌همت این بزرگواران این دیوان به زیور طبع آراسته نمی‌شد؛

از خداوند مهربان، سلامت و سعادت همه گرامیان را خواهانم.

طرح تصحیح دیوان شهید غلام‌حسن ملتانی طی نامه شماره ۶/۳۹۹۹۷ سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی از سوی خانه فرهنگ ایران در ملتان به نمایندگی از رایزنی جمهوری اسلامی ایران در اسلام‌آباد پاکستان انجام شده‌است.

فرشته آهنگری

عضو هیأت علمی بنیاد دانشنامه نگاری ایران
ژانویه ۲۰۱۵ / بهمن ۱۳۹۳ اسلام‌آباد پاکستان

مقدمه مصحح

غلام‌حسن ملتانی (مولتانی) ملقب به شهید مدینه‌الاولیاء، صوفی سلسله چشتیه و منشی دربار ملتان در دوره نواب سرفرازخان- حاکم مسلمان- و مولراج- حاکم سیک- در ۱۲۰۲ ه.ق/۱۷۸۱ م. در ملتان به دنیا آمد و در ۲۹ محرم ۱۲۶۵ ه.ق/۲۳ دسامبر ۱۸۴۴ م. در همان شهر به شهادت رسید. آرامگاه وی در شهر ملتان به نام "خانقاه منشی صاحب" نزدیک برج خونی در کوچه آغاپوره بیرون دروازه دهلی قرار دارد.

تاریخ ملتان

ملتان از شهرهای قدیم شبه قاره واقع در جنوب استان پنجاب کنار رودخانه چناب است (اردو: سیسکلوپدیا، ۱۹۶۸، ۱۳۵۷). این شهر به علت حضور کثیر اولیا و عرفا به "مدینه‌الاولیاء" معروف است. تاریخ ملتان تا زمان حمله اسکندر به این شهر (۳۲۵ ق.م) قدمت دارد. از نام‌های قدیم ملتان می‌توان به "ملی" (Malli)، "ملهی" (Malhi)، "ملوی" (Malloi) اشاره کرد (کاتینگم، ۱۹۲۴، ۲۰۰). به نظر برخی مورخان، وجه تسمیه این شهر از واژه "مالوه" (Malova) در زبان سنسکریت است که نام قومی بوده است (درانی، ۲۰۰۷، ۱۴). بدین‌گونه، نام اصلی شهر "مالواستنه" (Malva-Sthana) به معنی محل قبیله مالوه بوده (بنی، ۱۹۶۷، ۶۹) که بعدها در طی تطورات لغوی، واژه مزبور به مولتان و ملتان بدل شده است. بیرونی در کتاب "تحقیق ماللهند" آورده: اما نام‌های شهرها اکثر آن نامی است جز آن که اینک بدان شناخته می‌آید و "اوپل" از مردم کشمیر که کتاب "سنگت" را تفسیر کرده است بدین باب گوید که نام‌های شهرها در تعبیر باشد و خاصه به "جوک‌ها"؛ بدانسان که مولتان، "کاشتپور" خوانده می‌شده است و آن‌گاه "هنس‌پور" نامیده شد و پس از آن‌گاه "بگپور" و سپس "سانب‌پور" و بعد "مولستان" یا موضع اصلی. زیرا که "مول" اصل باشد و "تان" موضع^۱ (بیرونی، ۱۳۶۲، ج ۱، ۲۴۶ و نیز البیرونی، ۱۹۵۸، ۲۵۰). هرودت و پتولمی این شهر را به نام "کاسپاپورس" (Kāspāpūros) یاد کرده‌اند (کاتینگم، ۱۹۲۴، ۱۹۸) که ضبط بیرونی بدان نزدیک است. همچنین در باره نام دیگر ملتان در تاریخ آمده است: "راجه سامبا دیوا" یک مندر^۲ معروف در ملتان ساخت و بت طلایی ایزد مهر را در آنجا گذاشت؛ از این‌رو، این شهر به "سامباپوره" مشهور شد (درانی، ۲۰۰۷، ۱۵).

ملتان در قدیم بخشی از ایالت سند بوده که بر طبق مندرجات "چچ‌نامه" مرکز حکومت و ثروت به شمار می‌آمده است (دازدپوته، ۱۹۳۹، ۲۰۶). پس از آمدن مسلمانان، ملتان مرکز فرهنگ و تمدن اسلامی قرار گرفت. این ناحیه به سبب آن که در مسیر ورود به شبه قاره قرار گرفته همواره در طول تاریخ دستخوش حملات مهاجمان و کشورگشایان بوده است. از سویی دیگر، بسیاری از صوفیه قبل از ورود به دهلی در ملتان رحل اقامت می‌افکندند؛ به همین علت، این شهر مرکز تصوف و مشهور به مدینه‌الاولیاء در شبه قاره گردید و در اثر حضور صوفیان، قرامطه و دیگر فرق از این ناحیه زایل شدند؛ آن‌گونه که در قرن هفتم هجری، شهر ملتان زیر

^۱ - پسوند مکان در این کلمه "ستان" است

^۲ - عبادتگاه

^۳ - پوره = آبادی

نفوذ بهاءالدین زکریای سهروردی ملتانی و مریدان وی مانند فخرالدین عراقی، میرسادات حسینی هروی و عثمان مروندی معروف به لعل شهباز قلندر قرار داشت (برانی، ۲۰۰۷، ۴۷-۷۲ و نیز تقریظ انور بر دیوان، ۲۰۰۶، ۱۴۴). از دیگر معاریف تاریخ ملتان محمد عوفی است که نخستین تذکره شعر فارسی را به نام "لباب‌الالباب" در شهر "اچ" نزدیک ملتان نوشته است.

در زمان حکومت مغول، ملتان استان گردید. مغولان، ملتان را به پادگان نظامی تبدیل کردند که لشکریانش از سند تا قندهار را فتح نمودند. بعد از اورنگزیب، سلطنت مغول ضعیف شد و نادر شاه ابدالی و احمد شاه ابدالی از ضعف حکومت مغول بهره برده به ملتان حمله نمودند؛ مغولان نتوانستند در برابر حملات ابدالیان افغان مقاومت کنند و سرانجام در ۱۷۵۲م. مناطق سرحد، پنجاب، ملتان، سند و بلوچستان تحت تسلط ابدالیان درآمد. در پایان قرن هجدهم میلادی، اختلافات میان افغان‌ها باعث شد که حکومت سدوزی در کابل و قندهار رو به زوال نهد و "رنجیت سینگه" از سیک‌های هند از این موقعیت استفاده کرده در ژوئن ۱۷۹۹م. لاهور را به تصرف خود درآورد؛ اما ملتان به سرکردگی نواب مظفرعلی‌خان سدوزی، دلیرانه از خود دفاع کرد. عاقبت، در دوم ژوئن ۱۸۱۸م. حکومت سیک‌ها ضعیف شد و ارتش بریتانیا از این وضعیت استفاده کرده به ملتان و پنجاب حمله نمود. حکومت انگلیسی‌ها از ژانویه ۱۸۴۹ تا اوت ۱۹۴۷ در این منطقه ادامه داشت (برانی، ۲۰۰۷، ۱۰). خواجه غلام حسن ملتانی در جنگ میان سیک‌ها و انگلیسی‌ها برای تصرف ملتان به شهادت رسید.

زندگی‌نامه شهید خواجه غلام حسن ملتانی

خواجه غلام حسن در خانواده "هانس ملن راجپوت" به دنیا آمد. پدرش منشی جان محمد، شاعر و نویسنده تراز اول زمان خویش بود. همچنین، پدربزرگش منشی عاقل محمد نیز نویسنده و میرمنشی دربار سدوزیان بود و خطی خوش داشت. عاقل محمد نزد زاهد خان و فرزندش نواب شجاع خان سدوزی- که از حاکمان ملتان بودند- اعتبار بسیار داشت و امور سفارتی و قراردادهای مهم را به او می‌سپردند. غلام حسن، آموزش ابتدایی را نزد پدر و پدربزرگش گذراند؛ سپس برای آموزش دروس نظامی نزد حافظ محمد جمال‌الله ملتانی در مسجد اندرون دروازه الننگ ملتان فرستاده شد. حافظ جمال‌الله از علمای معروف ملتان محسوب می‌شد چنان‌که خواجه غلام حسن علوم متداول عقلی و نقلی را هم از او فراگرفت. از دیگر علمای ملتان که خواجه از آنان کسب معرفت نمود حافظ شیخ قمرالدین سیرانی، مولانا نورمحمد، بحرالعلوم مولانا حافظ عبدالعزیز پریهاروی، مولانا قاضی عبدالغفورخان سدوزی و مولانا محمد کامل بودند. وی سپس به دستور حافظ محمد جمال‌الله ملتانی در مسجد مشغول تدریس و تربیت طلاب شد. جمال‌الله^۱ مرشد سلسله چشتیه و خلیفه مجاز از سوی خواجه نورمحمد مهاروی بود. خواجه غلام حسن با وی بیعت کرد و تحت تربیت وی در سفر و حضر همراهی‌اش می‌نمود. بدین قرار، همواره زیر نظر وی مدارج و منازل عرفان و تصوف را طی می‌نمود تا به منصب خلیفگی رسید و حافظ جمال‌الله او را مختار مجاز در سلسله چشتیه قرار داد. حافظ جمال‌الله در پنجم جمادی الثانی ۱۲۲۶ه.ق/ ۱۸۱۱م. به حق پیوست و در ملتان مدفون گردید.

۱. اچ (och) یا اوچ (uch) که به سبب کثرت آرمگاه‌های صوفیان بدان "اچ شریف" می‌گویند قدیم‌ترین مرکز علوم اسلامی واقع در ۵۰ مایلی جنوب غربی شهر بهاولپور در ایالت پنجاب و در هفتاد مایلی جنوب غربی ملتان است (اردو انسائیکلوپدیا، ۱۹۶۸، ۱۹۹).
 ۲. تولد: ۱۱۲۵ه.ق/ ۱۷۰۴م.

چنان که خاطر نشان کردیم خانواده غلام حسن از منشیان بودند لذا، وی بعد از مرادش، حافظ جمال الله، به منصب وی یعنی منشیگری رسید. آغاز به کار او در ۲۴ سالگی و در زمان نواب سرفراز خان پسر بزرگ نواب مظفرخان سدوزی بود. آن موقع دربار دولت ملتان مرکز علم و ادب بود و خود نواب سرفراز خان نعت سرایی می کرد. خانواده سدوزیان نه فقط عالم پرور بلکه خودشان نیز عالم و شاعر بودند چنان که نوابزاده شاهنواز خان پسر دوم نواب مظفرخان، عالم معروف وقت بود و در بحث مسائل پیچیده، مدلل سخن می گفت. این وضعیت علمی و ادبی باعث شد که خواجه غلام حسن نیز اندوخته علمی و ادبی خود را افزون کند و به واسطه شغل منشیگری از حیث اقتصادی نیز در آسایش زندگی نماید.

پس از گذشت حدود هشت سال از شغل خواجه (۱۸۱۸م) سرکارها که در سراسر پنجاب نفوذ کرده بودند مجدداً ملتان و نواحی آن را تصرف کرده نواب مظفرخان را به همراه هشت پسر و یک دختر و جانبازانش کشتند و بدینسان ملتان به چنگ سیکها افتاده کشتار مسلمانان آغاز شد. هشت سال دوره منشیگری غلام حسن همزمان بود با فاصله دو حمله سیکها به ملتان از ۱۸۸۰م. تا ۱۸۱۸م. که در این فاصله نواب مظفرخان به مدت هشت سال حکمران دست نشاندۀ تیمور شاه درانی افغان در این ناحیه بود. مظفرخان در دوره حکومتش اوضاع ملتان را سر- و سامان بخشید، نظام دولتی و دادگاهی را دوباره احیا نمود، برای آبیاری، جویها را بازسازی کرد، امنیت را در ناحیه برقرار ساخت و افرادی را که از ملتان به دلیل حکومت سیکها هجرت کرده یا تبعید شده بودند با پرداخت هزینه سفر بازگرداند؛ علما و ادیبان و عرفا را دعوت کرد تا مجالس علم و ادب و عرفان برقرار سازند و بدینسان ملتان دوباره شهری آباد و مرکز فرهنگی گردید. اما پس از حمله دوم سیکها و سقوط ملتان، آسایش و آرامش آنجا از بین رفت و زندگی کردن به روش دین اسلام بسیار دشوار گردید؛ اغلب مردم آواره شدند، از جمله خواجه محمد جمال الله پیر خواجه غلام حسن همراه با چند تن از نزدیکانش نخست به "خیرپوردادپورتره" هجرت نمودند. آنجا خواجه خدابخش، خلیفه اول، حافظ جمال الله، سکونت داشت که با خدمات خود مهاجرین ملتان را به سوی خود جلب می کرد. خواجه غلام حسن نیز از ملتان به خیرپوردادپورتره رفته و محفل عرفانی برگزار نمود. خواجه غلام حسن سه سال نزد خواجه خدابخش خیرپوری گذراند ولی به ملتان هم رفت و آمد داشت تا آن که در عهد حکومت "ساون مل" که حکمرانی با هوش و با تجربه بود به ملتان دعوت شد و با ادامه شغل منشیگری از حیث اقتصادی به آرامش رسید؛ در این هنگام خواجه در ۳۴ سالگی بود. او تا سال ۱۸۴۴م. که سال وفات ساون مل است شغلش را ادامه داد. پس از وفات ساون مل از شغل خود استعفا داده به عبادت مشغول شد؛ اما فرزندان ساون مل همچنان خواجه را گرامی می داشتند. عاقبت در درگیری بین سیکها و انگلیسیها برای تصرف ملتان، خواجه غلام حسن در صبح ۲۹ محرم الحرام ۱۲۶۵ه. جهت نماز وضو گرفته مشغول تلاوت قرآن بود که هدف گلوله قرار گرفت. گلوله ای به پشت او اصابت نموده از سینه اش خارج شد؛ در نتیجه شدیداً زخمی شده جان باخت.^۱ گویند در هنگام فوت این بیت را زمزمه می کرد:

سر در قدم یار فدا شد چه بهجا شد این بار گران بود ادا شد چه بهجا شد^۲

هنگامی که خواجه جان سپرد به علت ناامنی ملتان، مراسم تدفین ممکن نبود بدین سبب، پس از چهار روز، پیرمردی از مریدانش به نام ملک پیر محمد از قبیله "بهپلار" جنازه وی را در

۱- ر. گپوری در رساله فضائل حسنیة ص ۳۵۷-۳۶۳ در خصوص نحوه شهادت غلام حسن آورده که یکی از نظامیان انگلیسی به محل قیمت وی آمده و با شلیک به گلولی خواجه او را به شهادت می رساند؛ این حکایت با توجه به پیرهن بازمانده از وی که محل سوراخ گلوله نزدیک قفسه سینه است قرین صحت نمی باشد. همچنین ر. گپوری روز واقعه را سیام محرم ذکر کرده است.
۲- این بیت در دیوان اشعار نیست؛ ولی بیثی شبیه آن موجود است: سر بر قدم فدا شد بهتر شد و خوب شد به جا شد

ناحیه "محمّدپور گھوٹہ" واقع در کنار رود چناب - برده و در مسجد "چابک سندهیان" امانتاً دفن کرد. شش ماه بعد، پیکر خواجه را از آنجا به محل شهادتش در ملتان برگردانده به خاک سپردند. جایی که خواجه را امانتاً دفن کرده بودند مردم دیوار کشیده‌اند و احترام می‌گزارند (خان ۲۰۰۰، ۱۷ و نیز: رنگپوری، ۳۷۱-۳۷۲).

مقبره فعلی خواجه ساختمانی مربع با سبک معماری هندی است که بر آن گنبدی قرار دارد. به روایت مخدوم زوآرحسن، سجاده نشین پنجم، این ساختمان را مریدان قبیله بهپلار در آن وقت ساخته‌اند. ساختمان دارای پنج کتیبه به خط و زبان فارسی است. به استناد یکی از کتیبه‌های درون مقبره تاریخ ساخت آرامگاه همان سال شهادت غلامحسن است. این کتیبه با عنوان "قطعه تاریخ تعمیر بنای روضه حالیه از طبع خلیفه یار محمد" عفی عنه چنین است:

| | |
|--|--------------------------------------|
| غلام خاص یس خواجه ما | بنایی کرد این روضه منور |
| عجب گنبد عجب محراب و مینار ^۲ | که گردد گرد او این چرخ اخضر |
| چو فردوس برین درگاه عالی | که شد میمون لقا و خوب و خوشتر |
| خوشا بر گفت رضوان با خلیفه | بگو سال بنا "روضه مطهر" ^۳ |
| بر کتیبه دیگر، قطعه زیر در ذکر تاریخ شهادت غلامحسن حک شده است: | |
| بحر عرفان قلم حکمت | آن شهید از سعادت ازلی |
| رسد نام وی علام حسن | داشت در دل مدام حبّ علی |
| کعب حنیف از اوست هم مولود | در ثنای نبی، خفی و جلی |
| سال وصلش خرد به ما گفتا | از غلام حسن چو بود ولی ^۴ |

در حلوی در ورودی مقبره اولین قبر، مزار خواجه غلامحسن است. طرف راست، قبر مخدوم سوم محمدحسن قرار دارد. همچنین خواجه محمدغلام یاسین، مخدوم اول، خواجه جمالحسن و مخدوم زاده رکن‌الدین نیز زیر این سقف مدفون هستند. در مقبره جایی برای دفن دیگری باقی نیست.

گویه خواجه غلام حسن قد بلند، زیبارو و چشم درشت بود، موهای سر و محاسن پر پشت - تب: همیشه خضاب می‌کرد؛ عموماً عمامه، آنگرکها^۵ و تهنند^۶ و در روزهای خاص و یا هگد حروح از شهر، سلوار^۷ می‌پوشید؛ همواره لباس تمیز بر تن می‌کرد، و مدام از عطر اسفده می‌نمود. به سبب زیبایی‌اش او را یوسف ثانی می‌گفتند (خان ۲۰۰۶، ۱۷-۱۸).

با جمال و حسن و خوبی یوسف ثانی نمود چون زلیخا گشت حیران هر که در رویش بدید (رنگپوری، فضائل حسیه، ۳۷۶)

خود خواجه نیز به زیبایی خویش در غزلی اشاره کرده‌است:

بنگر به حسن که صورت اوست آینه طلعت جمالی

خواجه غلامحسن با زنی از شهر "دیره غازی خان" ازدواج کرد. حاصل ازدواج دو پسر به نام‌های محمدغلامیاسین - مخدوم اول - و رکن‌الدین بودند. از نسل رکن‌الدین فرزندی باقی نماند؛

- رنگپوری در رساله فضائل حسیه ص ۳۷۲ مدت دفن امانتی جسد خواجه را یک سال ذکر کرده ولی کتیبه موجود در مقبره که سال

دفن را ۱۲۶۵ ه یعنی همان سال شهادت ضبط کرده خلاف نظر رنگپوری است و به صحت قرین است

و به معنی "مبارک" است

۱۲۶۵ ه

۱۲۶۵ ه ق

۱۲۶۵ ه ق کتی بلند که هندی‌ها می‌پوشند، در پاکستان بدان "شیروانی" می‌گویند (فیروزالدین، ۱۹۷۰، ۱۲۵)

۱۲۶۵ ه ق در جای که به جای سلوار تور کمر می‌پنند، لنگ (فیروزالدین، ۱۹۷۰، ۳۵۷)

نصف سر یکی واژه سلوار

در نتیجه، محمدحسن پسر خواجه محمد غلام یاسین، مخدوم دوم قرار گرفت. پسر وی به نام محمد احسن جانشین وی شد و پس از وی نیز از میان دو فرزندش به نامهای فیض حسن و منظور حسن، خواجه منظور حسن، سجادمنشین چهارم گردید. بعد از فوت او پسرش زوار حسن به عنوان مخدوم پنجم انتخاب شد که اکنون در قید حیات است. مخدوم پنجم سه پسر به نامهای محمد احسن، حماد حسن و جواد حسن دارد.

هر سال در روزهای چهاردهم، پانزدهم و شانزدهم محرم^۱ مراسم عرس شهید ملتانی در آرامگاهش در شهر ملتان برگزار می‌گردد. در روزهای عرس، مریدان و علاقمندان وی از سراسر پاکستان به ملتان می‌آیند. در این مراسم که فقط مردان حضور دارند با برگزاری جلسات قرآن خوانی و قوالی یاد وی را گرامی می‌دارند.

شجره‌نامه صوفیانه خواجه

خواجه غلام حسن از خلیفه‌های سلسله چشتیه نظامیه بود که با بیست و سه واسطه، سلسله انتسابش به شیخ ابو اسحاق چشتی می‌رسد. اسامی پیران سلسله چشتیه نظامیه تا غلام حسن ملتانی بر اساس شجره‌نامه صوفیانه‌ای که سجادمنشین پنجم در اختیار مصحح قرار داد به شرح ذیل است:

حضرت محمد (ص)

حضرت علی (ع)

حسن بصری

عبدالواحد [بن زید]

[فضیل] ابن عیاض

ابراهیم [بن ادهم] بلخی

خواجه حذیفه [مرعشی]

[خواجه ابو] هبیره بصری

خواجه ممشاد [علوی دینوری]

شیخ ابو اسحاق [شامی]

خواجه [ابو] احمد [ابدال]

[خواجه] بومحمد [چشتی]

خواجه بویوسف [بن سمعان چشتی]

[خواجه قطب‌الدین مودود چشتی]

خواجه حاجی شریف [زننی]

[خواجه احمد بن مودود چشتی]

خواجه عثمان [هارونی]

خواجه معین‌الدین حسن [سجری چشتی اجمیری]

^۱ - به دلیل آنکه روز فوت خواجه خدابخش خیرپوری نیز ۲۹ محرم است جهت عدم تداخل مراسم عرس شهید ملتانی و خواجه خدابخش، تاریخ عرس شهید ملتانی در ایام منکور برگزار می‌شود

شیخ قطب الدین [بختیار کاکى]
 خواجه [بابا فرید] گنج شکر
 خواجه نظام الدین [اولیا]
 شاه نصیر الدین چراغ [دهلوی]^۱
 کمال الدین
 حضرت محمود راجن
 جمال الدین جمن
 شیخ حسن
 خواجه شیخ محمد
 حضرت یحیی مدنی
 شاه کلیم الله
 نظام الدین
 خواجه فخر الدین
 خواجه نور محمد
 خواجه حافظ محمد جمال الله
 خواجه غلام حسن ملتانی

فتنی غلام حسن شہید

مختصر حلیہ نظامیہ

محبوب ذوالمہن حضرت خواجہ

اے خداوند! تو ذاتِ کبریا کے واسطے
 رحم کر مجھ پر محمد مصطفیٰ کے واسطے
 میں ہوا ہوں سخت زار اس بندِ محنتِ دلِ اسیر
 کھول دے مشکل علی مشکل کشا کے واسطے
 خواجہ بصری حسن کا نام لاتا ہوں شفیع
 شیخ عبد الواحد اہل بقا کے واسطے
 فضل کر مجھ پر طفیل خواجہ ابن عیاض
 شاہ ابراہیم بنی بادشاہ کے واسطے
 حضرت خواجہ حذیفہ کے لئے تمکرم رحم کر
 پھر ہیرو البصری صاحب ہدیٰ کے واسطے
 خواجہ تمشاد کی خاطر مراد دل شاد کر
 شیخ بو اسحاق قطبِ چشتیہ کے واسطے
 خواجہ ابدال احمد بو محمد مقتدرے
 خواجہ بو یوسف صاحب صفا کے واسطے
 خواجہ مودود حق اور خواجہ حاجی شریف
 خواجہ عثمان اہل اقتدار کے واسطے
 والی ہندوستان خواجہ معین الدین حسن
 شیخ قطب الدین قطبِ اتقیا کے واسطے
 کام کر شیریں طفیل خواجہ مخج شکر
 اور نظم الدین محبوب اولیاء کے واسطے

دل کو روشن کر طفیل شاہ نصیر الدین چراغ
 اور کمال الدین کمال اصفیاء کے واسطے
 دور کر ظلمت سراج دین و دُنیا کے طفیل
 اور علم الحق و دین علم الہدیٰ کے واسطے
 حضرت محمود راجن سرور دُنیا و دین
 اور جمال الدین جمن صاحب صفا کے واسطے
 شیخ حسن اور خواجہ شیخ محمد کی طفیل
 حضرت یحییٰ مدنی مقتدائے کے واسطے
 فضل کر محمد پر طفیل شاہ کلیم اللہ ولی
 اور نظام الدین مقبول خدا کے واسطے
 دین و دُنیا کا وسیلہ پیر عالم فتح الدین
 خواجہ نور محمد رہنما کے واسطے
 حضرت خواجہ حافظ محمد جمال اللہ دو جہاں کے دستگیر
 قبلہ حاجات و کعبہ مدعا کے واسطے
 کرم کر محمد پر طفیل خواجہ محبوب ذوالمنن
 سدا الموحیدین غلام حسن شہید چشتیا کے واسطے
 بخش دے اپنی محبت اور قطع کر دے ماسوا
 برکت پیران شجرہ چشتیا کے واسطے

آثار

خواجه غلام حسن علاوه بر زبان مادری اش - پنجابی - به زبان های عربی، فارسی، هندی و سرانیکی نیز تسلط داشت و به اقتضای مرشدش خواجه محمد جمال الله، که شاعر بود، به شعر روی آورد. همچنین وی طب یونانی را نیک می دانست (خان، ۲۰۰۶، ۲۰) و در بیتی به دانش خود از علوم متداول عصر اشاره کرده است:

ای حسن حکمت معنی طلب از پیر مغان
گرچه واقف ز الهی و ریاضی باشی
گفته اند که ۲۴ تالیف داشته ولی از آنها سیزده اثر ذیل باقی است:

۱- انوار جمالیه (سوانح حیات شیخ حافظ محمد جمال الله ملتانی)

۲- دیوان حسن (مجموعه اشعار)

۳- دیوان گامن^۱ (مجموعه اشعار به زبان سرانیکی، پنجابی، هندی و عربی)

۴- انشای گلزار معانی (درباره انشا و نثرنویسی)

۵- کلمات الإنصاف (در فقه اسلامی)

۶- مثنوی نور الهدایه (درباره عشق)

۷- مثنوی نور الهدی (در رموز عشق حقیقی و تعلیمات اسلامی)

۸- رساله وجد (در عرفان)

۹- رساله رفیق الفقرا (هدایت نامه طلاب)

۱۰- رساله بحرالمواج

۱۱- فضائل حنفیه (درباره فضائل ابو حنیفه)

۱۲- شمائل حنفیه (درباره فقه حنفیه)

۱۳- خصائص حنفیه (در مسائل شرعی فقه حنفی)^۲

خواجه غلام حسن در خوشنویسی از سرآمدان عهد خویش بود بویژه در تقلید خط دیگران، چنان که رنگپوری در رساله فضائل حسنیه با ذکر ماجرای بدان اشاره می کند^۳ و نیز متذکر می شود که وی به هجده قلم کتابت می کرد. همچنین، قرآن به جامانده به خط غلام حسن شاهد هنر خوشنویسی او است.

چگونگی تصحیح دیوان

دیوان فارسی خواجه غلام حسن را ابتدا^۴ خواجه محمد احسن، سجاده نشین سوم به چاپ رساند و البته مشخص نیست این چاپ بر اساس چه نسخه ای و چگونه صورت گرفته است.

^۱ - نوعی شعر که مصراع اول متشکل از کلمات بیمعنی و مصراع دوم معنیدار است

^۲ - مصاحبه با مخدوم زوآر حسن، سجاده نشین پنجم

^۳ - ص ۳۳۵-۳۳۳ ماجرا این بوده که قرآن تحفه ای برای والی ملتان یک صفحه افتاده داشت که دیگر خطاطان از تقلید خط آن و کتابت نسخه افتاده عذر اسدند و فقط خواجه غلام حسن توانست عین آن خط را تقلید بنویسد و به قرآن پیشکشی الصاق نماید؛ آنگونه که کسی متوجه تفاوت نویسنده گان خطوط نگردد

- حسن، ص ۳۰۱

- تاریخ دقیق چاپ این نسخه مشخص نیست. عمر کمال خان سال ۱۹۶۰ و محمبشیر انور سال ۱۹۴۰ را ذکر کرده اند؛ لذا در این تصحیح مقصود از نسخه "بی تا" همین نسخه می باشد

نسخه مزبور افتادگی، اغلاط املایی، و تقدیم و تأخیر در محل ابیات و اشعار دارد. در پایان این مجموعه، یک شعر به زبان سرانیکی که احتمالاً از دیوان "گامن" شاعر باشد قرار دارد.

عمرکمال خان، ناشر نسخه ۲۰۰۶، قصد داشت تا با همکاری محمدبشیرانور، نسخه شناس و فارسی‌دار، نسخه چاپ محمد احسن را بازخوانی کرده چاپ نماید؛ اما پس از مطالعه نسخه در می‌یابد که این نسخه کاستی‌هایی دارد؛ لذا از سجاده نشین پنجم در خواست می‌کنند تا نسخه اصلی دیوان را در اختیار آنان قرار دهد؛ دیوانی که در سال ۲۰۰۶ چاپ شده عیناً از روی دستنویس نسخه اصلی عکس گرفته شده است که البته با نسخه چاپ محمد احسن تفاوت‌هایی دارد. ولی تصحیح نشده است. اساس تصحیح حاضر بر نسخه چاپ ۲۰۰۶ است که جهت حصول اطمینان پس از مقابله با نسخه اصلی که از مخدوم زوارحسن دریافت نمودم مشخص شد عیناً از روی آن چاپ شده است. پس از مقابله نسخه بی‌تا با نسخه ۲۰۰۶ معلوم شد که به احتمال قریب به یقین، کاتبی نسخه بی‌تا را از روی نسخه اصلی - که اکنون به عنوان نسخه ۲۰۰۶ یاد می‌کنیم - بازنویسی کرده است؛ زیرا اغلاط فراوان نشان از بی‌اطلاعی کاتب از زبان فارسی، شعر فارسی و حتی شیوه کتابت دارد، چنان که در غزل صفحه ۸۴ نسخه ۲۰۰۶ در مقطع غزل (ای حسن از تو بود مستی و هشیاری ما / همه سر مست توایم و همه هوشیار توایم) کاتب نسخه بی‌تا بدون توجه به قافیه و ردیف، عبارت "هشیاری ما" را مجدداً در مصراع دوم آورده است. همچنین صفحه ۸۶ نسخه ۲۰۰۶ در بیت ششم (عجبی نیست اگر لاله دمد از خاکم/ بس که از عشق تو داغی به جگر داشته‌ام) کاتب نسخه اصلی برای پر کردن فضای خالی پایان مصراع اول علامتی شبیه ایضاً (//) گذارده که کاتب نسخه بی‌تا آن را "نه" خوانده و به علت فقدان دانش ادبی و شیوه کتابت، بی‌توجه به آن که وزن شعر مختل شده آن را نوشته است. این‌گونه نمونه‌ها فراوان است که در پاورقی‌ها آنها را آورده‌ام.

در تصحیح دیوان و مقابله نسخه‌ها با یکدیگر، بیشتر به ضبط نسخه‌ها توجه نموده‌ام. اگر جایی در نسخه اساس، ضبط کلمه یا کلماتی را نادرست تشخیص دادم صورت صحیح آن را حتی - انمقدور از روی نسخه دیگر در متن آورده و ضبط نسخه اساس را در حاشیه نقل کرده‌ام که البته چنین مواردی بسیار اندک است. در مواردی نادر که ضبط هر دو نسخه به دلایل زبانی یا شعری اشتباه یا ناقص بوده به حدس و شمع زبانی توسل جسته صورت منقول در نسخ را در پاورقی آورده‌ام تا برای خواننده امکان تأمل و داوری فراهم گردد. این‌گونه موارد را در میان دو قلاب [] در متن افزوده‌ام. مواردی نیز هست که معنای عبارت یا کلمه آشکار نیست، در جلوی این - گونه عبارات علامت پرسش آمده تا نشان از نامفهوم بودن عبارت نماید که البته امید دارم اگر خوانندگان محترم دریافتند مصحح را مطلع سازند.

در صفحه ۱۲۲ نسخه ۲۰۰۶ قبل از آغاز "مناجات به جناب رسالت‌مآب" نام "خلیفه یارمحمد" به عنوان کاتب نسخه و ۲۱ شوال ۱۳۲۴ ه.ق. به عنوان تاریخ پایان کتابت آمده است. این نسخه به خط نستعلیق و زیبا است. اما علاوه براین، با دستخط‌های دیگر و به همان خط نستعلیق و بسیار شبیه به خط خلیفه یارمحمد، بقیه اشعار نوشته شده که بدین قرارند: مرثیه امامین شریفین، سه قصیده در مدح امیر بهاولپور، رباعیات، رباعی از محمد شریف مسکین و جواب آن، قطعات ماده تاریخ و یک قصیده به نام "شمس‌نامه" در مدح مخدوم سید شمس‌الدین.

نقد اشعار

اشعار خواجه غلامحسن از حیث سبکی واجد ویژگی‌های سبک عراقی و سبک هندی است. بافت کلام و لطافت بیان به سبک عراقی شباهت دارد و نازک‌خیالی‌ها و تصویرپردازی‌ها به سبک هندی می‌گراید. اشعار وی در حوزه اندیشگی به دو بخش قابل تقسیم است؛ دسته اول: اشعاری که در عهد جوانی و قبل از دوره صوفیگری‌اش سروده است. این دسته از اشعار را در مدح حاکمان ملتان و برای جلب منافع مادی و نیز در باب عشق مجازی سروده؛ مانند قصاید مدحی و قطعات ماده تاریخ و غزلیاتی که در باره محبوبی در ناحیه حسن‌آباد پنجاب است. دسته دوم: اشعاری هستند که پس از پیوستن به حلقه صوفیه سروده‌است. در گروه دوم، اشعار مدحی در باره رسول اکرم (ص) و ائمه (ع)، ستایش مرشدش - محمد جمال‌الله - و اشعار عرفانی قرار دارد. بالأخص غزلیات، نشان‌دهنده تحول فکری او به سوی اندیشه‌های صوفیانه است. توجه به این دو دسته شعر آشکار می‌سازد که ایام جوانی خواجه در مشاغل دنیاوی و تلاش در تقرب به قدرتمندان سپری شده ولی پس از آن در اثر تعلیمات محمد جمال‌الله اندیشه‌های معنوی بر مفاهیم شعری‌اش غلبه یافته‌است. چنان که بعد از آخرین قطعه ماده تاریخ^۱ که در باره تاریخ برج مظفر متعلق به ۱۲۲۹ ه.ق. است و شاعر در ۲۷ سالگی سروده است دیگر در دیوان، قطعه ماده تاریخ نمی‌بینیم و این امر نشان‌دهنده میل فکری او به عرفان و تصوف و پرهیز از امریه‌گویی است. نکته حائز اهمیت در اشعار خواجه آن است که او صوفی نقاد و واقع بینی بوده‌است زیرا هرگز از نقد عابدان و زاهدان ریاکار چشم‌پوشیده:

- زاهد برو به میکده و از باده پاک کن
- عابد از آن خودی که تو داری بسی خوش است
- این بویا که بوی ریا می‌دهد مرا
- این بیخودی که ره به خدا می‌دهد مرا
- این زهد ریا رواست هیهات
- یک جرعه باده ناروا شد

او حتی در این راه از باورهای سنتی و عبادات تقلیدی بیزاری می‌جوید:

- در گذشتم ز هوای گل و ریحان بهشت
- سر به مسجد کی فرو آرم حسن
- زاهد چو نشست بر مصلا
- محتسب تا نشود از من سر مست آگاه
- از اهل ولایت نشود شیخ به دستار
- تا به خاک سر کویت گذر افتاد مرا
- قبله من آستان دیگر است
- از بوی ریاش بویا شد
- رند می نوشم و در خرقة نهان آمده‌ام
- دارد سر بی‌مغز چو پوسیده کدویی

اندیشه وحدت وجود و وحدت شهود، گرایش به فلسفه اشراق و حتی اندیشه انسان-خدایی چون آموزه‌های حلاج در غزلیاتش مشهود است. این اندیشه‌ها نه تنها یک بیت بلکه گاه سراسر یک عزل را در بر می‌گیرد:

- باده حکمت اشراق به مستان دادند
- بیا بنگر که اندر کثرت موج
- خم خالی شده تفویض فلاطون کردند
- جمال وحدت دریا برآمد

^۱ - بدون احتساب قطعه بنیان جوگمایه که در پاورقی دیوان توضیحات آن آمده‌است

- موجود جز حقیقت حق چیست در جهان
- معنی هر صورت زیبا منم
- در میکده جز حسن نبینی
- ای که از هر شکل و صورت خود پدیدار آمدی
- خود اناالحق گفته‌ای و خود هوالحق بوده‌ای
- خود یار من عیان شود و خود نهان شود
- عین معشوقم به معنی ای حسن
- خود سوی کعبه آید و گردد امام خلق
- در روی حسن ببین خدا را
- ای که خود را در لباس ما هویدا کرده‌ای
- ما طائر اوج لامکانیم
- زاهد ز جهل طعنه عبث بر مجاز کرد
- چون نگری صورت و معنی منم (تا پایان غزل)
- هم ساقی و ساغر و شرابیم (تا پایان غزل)
- مظهر خود خود شدی و خود به اظهار آمدی...
- خود شدی منصور رقصان بر سر دار آمدی
- این طرفه خود چنین شود و خود چنان شود
- گر به صورت عاشق دلخسته‌ام
- خود در میکده پیر مغان شود
- من صورت ذات پاک اویم
- جان فدایت باد رسم تازه پیدا کرده‌ای
- وارسته ز بند آشیانیم

و این غزل که مملو از اندیشه انسان - خدایی است:

- همه تن ز آتش خود سوختم و جان شده‌ام
- گاه شد صورت اعیان، همه آئینه من
- گاه انسان شده در خلوت من پرمشین
- هر کجا ظاهرم و جمله به من پنهان است
- تا تو را دیده‌ام از خویش ندارم خبری
- یک قلم هر دو جهان بنده فرمان من است
- حسن از پرتو انوار جمال رخ دوست
- جامع امکان و وجوب حسن
- بلکه جان نیز فدا کردم و جانان شده‌ام
- گاه من آینه صورت اعیان شده‌ام
- گاه من پرده خلوت انسان شده‌ام
- این عجبت که من از بهر چه پنهان شده‌ام
- همچو آئینه به دیدار تو حیران شده‌ام
- تا که من عشق تو را بنده فرمان شده‌ام
- نره‌ای بودم و خورشید درخشان شده‌ام
- سر الهی و کیانی منم

اما غلبه عشق بر اندیشه غلامحسن از تمامی غزلیاتش آشکار است:

- نغمه عشق می‌دهد هر رگ جان من برون
- ز بند ملت و از قید مذهب آزادم
- در صومعه زاهدان نشستند
- زخمه ناله می‌زنم هر نفس این رباب را
- چه طرفه ملت و پاکیزه مذهبی دارم
- ما معتکف سرای عشقیم

از حیث ساختار، اشعار غلامحسن به سه دسته قابل انقسام‌اند؛ دسته اول: اشعاری که گویا شاعر در مجالس وعظ و هدایت می‌سروده و مریدی آنها را می‌نوشته^۱ و در آخر همان مرید یا یک کاتب همه را یک قلم کرده‌است. این دسته از اشعار از حیث معنی، وزن و حتی صحت نوشتار، نسخته و نادرستند. دسته دوم: اغلب اشعار دیوان را در برمی‌گیرد؛ اشعاری از دل برآمده‌اند و بدین سبب، بسیار دلنشین و سخته‌اند. دسته سوم: اشعاری که نه از دل که صرفاً با تکیه بر عقل

^۱ نمونه آن حکایتی است که در فضائل حسنیه (ص ۳۵۲) آمده که "در مجلس عرس حافظ جمال‌الله، حال وجد به کسی دست نمی‌داد؛ یکی از مرسان از خواجه غلامحسن استدعای کسب حال نمود و ایشان اشعاری را سروده و گفتند به قوال بگوئید تا بخواند." این اشعار همان دو بیت مفرد در دیوان است که اشکال وزنی دارد

معاصر ساخته شده و یا به علت رعایت جانب قدرتمندان سروده شده که این دسته از اشعار هر چند از حیث زبانی و تصویرپردازی سخته و پخته‌اند ولی فاقد عاطفه شاعرانه‌اند.

دیوان خواجه با چند مثنوی در باب عشق و معشوق آغاز می‌شود. نخستین و سومین مثنوی دیوان از کتاب "تور الهدایه" نقل شده‌است که حکم مقدمه فکری برای دیوان دارد. پس از آن غزل ملمع در مدح رسول اکرم (ص) آمده‌است:

- پرده بردار از جمال دلربا یا رسول‌الله جدنی باللقا

اشعار مدحی خواجه در باره رسول‌الله نمایانگر عشق وافر او به آن حضرت است. پس از ملمع مذکور، غزلیات آغاز می‌شوند. غالب غزلیات، خوش‌ترکیب و خوش‌آهنگ همراه با کاربرد طبیعی صناعات لفظی و معنوی است هر چند که در میان غزل‌ها گاه ابیاتی ناسخته دیده می‌شود. نمونه‌های آینده جهت روشن ساختن مدعاست.

نازک خیالی و نوآوری مضمون:

- به پای‌بوس بت من رسیده‌ای ای زلف
- کجا به دولت پابوس شهسوار رسی
بنازمت که عجب طالع رسا است تو را
ز خود تهی نشوی تا تو چون رکاب اینجا

جناس:

- زاهد برو به میکده وز باده پاک کن
- چو بار نیست به خلوت‌سرای او کس را
- زاهد چو نشست بر مصلا
- از آن بار بار از صبا باز پرسم
- از خویش چشم بسته رخ یار دیده‌ایم
این بوریا که بوی ریا می‌دهد مرا
دلا مرو به در یار بار بار عبث
از بوی ریاض بوریا شد
که شاید ز من یار پرسیده‌باشد
از خود رمیده‌ایم و به او آرمیده‌ایم

تلمیح:

- مکش سرمه ناز در چشم فتان
- حلاوت لب شیرین بپرس از فرهاد
رها کن که این فتنه خوابیده‌باشد
که خسروان جهان کم چشیده‌اند آن را

تعریض:

- بعید نیست به خلق کریمت ای قاتل
که از اب خنجر خود تر کنی گلوی ذبیح

تصویرپردازی به سبک هندی:

- هر نفس عقده به سر رشته کارم افزود
- گر چه از خویش تهی گشته‌ام آخر چو حباب
سبحه در دست خود از آه سحر داشته‌ام
جان من، لیک هوای تو به سر داشته‌ام

از زلف یار تا گری و آگشاده‌ایم
همچو آئینه به رویت نگران آمده‌ام

- مانند شانه سینه خود چاک کرده‌ایم
- زاد تا مادر گیتی من حیرت‌زده را

ارسال المثل و تمثیل:

که نیکویی کنم و می‌نویسدش بر یخ
به استخوان چه کنی چون سگ افتخار عبث

- ز سرد مهری گردون فسرده دل شده‌ام
- ملاف از پدر مرده همچو بی‌هنران

کاربرد صنعت التزام:

رخ و زلف تو از کافور و عنبر
کشیده یاسمن را سنبل تر
نهفته بیضه خورشید در بر
فکنده ارغوان را سایه بر سر (الخ)

- سرشته دست قدرت ای سمن‌بر
نه کافور و نه عنبر در بر خویش
نه سنبل نی سمن زاغ سیه رنگ
نه زاغ و بیضه گویا مشک بید است

کاربرد صنعت تکرار:

داغ داغ همه گل گل شده صحرا صحرا
بعد از این نیست مرا طاقت فردا فردا
گشته آواره به کویت همه تنها تنها (الخ)

- قطره قطره ز سر شکم شده دریا دریا
دی و امروز به امید وصال تو گذشت
دل جدا عقل جدا هوش جدا ای ظالم

تصویرپردازی با ضمیر مبهم در یک غزل خواجه دیده می‌شود که در ادب فارسی کم نظیر است:

ای عجب از زاری من یار بیزار این چنین
هر کس از اغیار می‌نالد من از یار این چنین
او چنین آزاد و من با وی گرفتار این چنین
ای که رفتار آن چنان داری و گفتار این چنین
چشم خونریز آن چنان لعل شکر بار این چنین

- زار می‌نالیم من از درد دل زار این چنین
عالمی از هجر ناخشنود و من از وصل دوست
جذبه عشق از دو سو باشد ولیکن این عجب
سرو رعنا گویمت یا طوطی شکر شکن
که کشد گه زنده می‌سازد حسن را هر زمان

واژه‌سازی:

معنی قامت بلند کسی است
شد فیض یاب مدح و ثنای مبارکت

- آسمان سیرمند ناله ماست
- شعر حسن که ورد زبان ملانک است

معارف:

سخندانی سخن‌گویی که دیده‌است
فاش می‌گویم که والا گوه‌ری

- حسن در نکته‌سنان چون تو هرگز
- ای حسن در سلک معنی‌پروران

در غزلی که خواجه در وصف دلبر ایام شباب خود سروده اکثر قریب به اتفاق واژگان صفت است. این غزل در نوع خود کم‌نظیر است:

مرا در حد حسن‌آباد پنجاب است دلداری دل‌آرایی دل‌آرامی دل‌آشوبی دل‌آزاری
به عشوه سحرپردازی به غمزه جادوانگیزی چو چشم خویش عیاری چو زلف خویش طراری
نگاری دل‌فریبی آفتی غارتگره‌وشی جنون‌بخشی خردسوزی جفاجوی ستمکاری
بتی سنگین دلی کافر نژادی رهن دینی مسلمان دشمنی عابدفریبی ترک خونخواری
سهی‌سروی صنوبرقامتی شمشادبالایی نوآئین نوبهاری گل‌عداری لاله‌رخساری (الخ)
ردالمطلع:

- ای شاهد عرب ز رخت پرده برفکن بر عاشقان نور جمالت نظر فکن...
دیدار خود دریغ ز عشق حسن مدار ای شاهد عرب ز رخت پرده برفکن
- ای طالب فردوس برو سوی محمد چون خلد برین آمده در کوی محمد...
پند حسن این است اگر گوش بداری ای طالب فردوس برو سوی محمد
- ما ملنگان بی‌سر و پاییم فارغ از قید دین و دنیاایم
ای حسن بر در جمال‌الله ما ملنگان بی‌سر و پاییم

در دیوان غلام‌حسن گاه ابیاتی به چشم می‌آید که به وضوح معنی فدای لفظ شده‌است. این‌گونه اشعار چه در غزلیات و چه در مدایح یافت می‌شوند:

- در ره شوق توتیا گشتن شیوه عجز مستمند کسی است
- صد یوسف و صد همچو زلیخا است خریدار در حیرتم از گرمی بازار محمد

در بیت اخیر شاعر با ذمی شبیه به مدح، پیامبر اسلام را در معرض فروش تصویر کرده تا بتواند با داستان حضرت یوسف و زلیخا تلمیح بسازد.

تکلف در استفاده از جناس:

- در آن دیار که از درد یار نیست اثر به در دیار منه پای در دیار عبث

تکلف در کاربرد مراعات نظیر:

- سروکار سخن با این قد خم گشته می‌دارم تو گویی حلقه میم دهان شد دوره نونم

تعقید لفظی و معنوی:

- لب تشنه، لعل تو اگر ببند میگون
- ارزان است به جان وصال جانان
- همی دهد کرمت قرص آفتاب به چرخ
- شاخ گل شد مژه از دیده خون افشانم
- کی یاد کند کوثر و آن جام جشن را
- هر چند که بس گران گرفتیم
- که تا شود دم واپسینش سد رمق
- چشم انصاف من از باد سحر داشته‌ام

کاربرد کلمات بر خلاف قواعد آوایی زبان فارسی:

- لب تشنه، لعل تو اگر ببند میگون
- ز اشعه لمعات بوارق تیغت
- کی یاد کند کوثر و آن جام جشن را
- نموده ریگ بیابان صفایح ابرق
- در ابیات بالا مطابق قواعد آوایی زبان اردو کلمه "جشن" به فتح اول و دوم و کلمه "اشعه" به سکون ثانی تلفظ می‌شود.

تکرار کلمات یکسان در جایگاه قافیه بدون توجه به قواعد قافیه:

- اگر به خنده گشایی لب شکرخا را
- فسون به یاد مده آن لب شکرخا را
- رهین منت و احسان کنی مسیحا را
- گر آسمان به زمین آورد مسیحا را

کاربرد و ازگان غلط یا بی‌ارتباط با بافت معنایی بیت که صرفاً برای پر کردن قافیه آمده‌اند:

- خود را چو به دیده حقیقت نگری
- ای جان حسن تو را مبارک بادا
- جامع امکان و وجوبم حسن
- دانی به یقین که خود تو چیز دگری
- با خوبی معنوی جمال صوری
- سر الهی و کیانی منم

ترک ادب شرعی:

- حسن چون با دل آگاه دیدم
- محمد، خود جمال الله دیدم

کاربرد جمع‌الجمع:

- همچو من شرمنده را اعمال‌های بدتری
- قطع گردانی علایق‌های دنیا سرب‌سر
- با کرم خوان آن زمان یا رحمة للعالمین
- همتی ده تا ز طاعت من نباشم بی‌هنر

کاربرد ردیف اسمیه مرکب:

- لب میگون و رخسارش یکی از دیگری رنگین
- لبش گلبرگ و رویش یاسمین و طره‌اش سنبل
- قبای سرخ و دستارش یکی از دیگری رنگین
- بود گل‌های گلزارش یکی از دیگری رنگین (الخ)

واژه " رنگین " از حیث معنایی در جایگاه صفت تفضیلی قرار گرفته که از جمله ضعف‌های دستوری شعر خواجه است.

در پایان دیوان خواجه چند قصیده مدحی، چند رباعی و چند قطعه در ذکر ماده تاریخ وجود دارد؛ قصاید از حیث لفظ و معنی بسیار قوی و استادانه و به سبک خراسانی است؛ اما آنچه فارغ از قصاید پرصلابت و غزلیات دل‌انگیز، خواجه را مشهور کرده مربع ترکیب وی در مرثیه امامین شریفین است که به قطع می‌توان این سروده را پس از مرثیه محتشم کاشانی یکی از سوزناک‌ترین و دلنشین‌ترین مرثیه‌های دانست که در ادب فارسی موجود است و انگیزه مصحح برای تصحیح و چاپ دیوان گردید.

- در ماتم حسین که ارض و سما گریست
ماهی در آب و مرغ به اوج هوا گریست
تنها نه امت از غم آل عبا گریست
هم مرتضی فغان زد و هم مصطفی گریست (الخ)

وی نعتی نیز در مستدس ترجیع در باره رسول اکرم (ص) دارد که از حیث ترکیبات و مفردات چندان قوی نیست:

- تاب هجرت برندارم برق از رو برگشا
یا محمد چون تویی سلطان ملک ماطفی
طاق دوری ندارم ای شه میمون‌لقا
کن نظر بر حال زارم بی‌سروپا بی‌نوا
خیز از سنجاب شاهی بین به حال این گدا
لیس فی‌الدارین غیرک یا محمد مصطفی

تتبعات شعری خواجه:

خواجه غلام‌حسن در تتبع غزلیات خواجه حافظ شیرازی، فخرالدین عراقی و بیدل دهلوی شعر سروده‌است.

خواجه حافظ:

دوش وقت سحر از غصه نجاتم دادند
و اندر آن ظلمت شب آب حیاتم دادند
خواجه غلام‌حسن:

دوش از لعل لبش آب حیاتم دادند
وز حیات ابد از مرگ نجاتم دادند
خواجه غلام‌حسن:

دوش در کوی مغان راه‌گذارم دادند
می‌فروشان به در می‌کده بارم دادند
خواجه حافظ:

دید ای دل که غم عشق دگر بار چه کرد؟
چون بشد دلبر و با یار وفادار چه کرد؟

خواجہ غلامحسن:

دیدی آخر کہ بہ من عشق ستمکار چہ کرد؟ با دل سوختہ و دیدہ خونبار چہ کرد؟

خواجہ حافظ:

ترسم کہ اشک در غم ما پردہ در شود وین راز سربہمہر بہ عالم سمر شود

خواجہ غلامحسن:

گو اشک در غم تو مرا پردہ در شود بس آبرو کہ حاصلم از چشم تر شود

عراقی:

نخستین بادہ کہ اندر جام کردند ز چشم مست ساقی وام کردند

خواجہ غلامحسن:

شراب درد کہ اندر جام کردند نصیب عاشق بد نام کردند

بیدل:

اعتبار طبیعت بیرنگ از ہیولا شد اشتہار آہنگ

خواجہ غلامحسن:

چو آن بی رنگ رسم عشق ورزید ز بی رنگی بہ رنگ ما برآمد

دیوان کامل شهید غلام حسن ملتانی

بسم الله الرحمن الرحيم

دیوان اصلی فارسی شهید خواجه منشی غلامحسن ملتانی

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| تویی ای عشق برق خانمانسوز | بیا در خرمنم آتش زن امروز |
| بده سرمایه ناموس بر باد | دلم را کن ز بند هستی آزاد |
| بیا در حلقه رندان گنر کن | خرد را رخصت از بیرون در کن |
| گرو کن خرقة زهد ریا را | بگردان دور جام کبریا را |
| به من ده جامی از خمخانه راز | ز دست ساقی پرورده ناز |
| چه ساقی، قبله مقصود مستان | حیات جاودان می پرستان |
| جمالش مخزن اسرار معنی | جبینش مظهر نور تجلی |
| دو ابرویش نشان قاب قوسین | گرفته هر دو عالم طرفه العین |
| به مستی کرد چون چشمش اشارت | به غمزه ملک دل را کرد غارت |
| چه گویم از دو زلف عنبرینش | شکار دام جبریل امینش |
| سزد گر آدم خاکی سرشتی | دهد بر دانه خالش، بهشتی |
| به یاد عارض آن لاله رخسار | شد آتش بر خلیل الله گلزار |
| چو بر کف ساغر صهبا روان کرد | کلیم الله، ید بیضا نهان کرد |
| حیات جاودان کرده تمنا | ز لعل روح بخش او مسیحا |
| جمالش را که مه شرمنده اوست | هزاران همچو یوسف بنده اوست |
| حیات جان، لب همچون نباتش | خضر لب تشنه آب حیاتش |
| نماند صبر و عقل و هوش باقی | که می عشق و محمد هست ساقی |

حسن چون با دل آگاه دیدم

محمد، خود، جمال الله دیدم^۱

مثنوی در سرایای معشوق

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| وه قامت و وه خرام نازش | موزون حرکات دلنوازش |
| طوباست نه سرو قامت است این | نی نی غلطم قیامت است این |
| لرزید فلک چو قامت آراست | که از آتش حسن، شعله برخاست |
| زان طره مرا بس است بویی | که آویخت هزار دل به مویی |
| پیچیده به صد هزار مستان | با هر ^۲ سر مویی رشته جان |
| بر هم زده طره سیه را | در دام کشیده مهر و مه را |
| پیشانی او ^۳ خجسته فال است | دیبچه مصحف جمال است |
| بر چشم سیاه او دو ابرو | بنموده بسمان شاخ آهو |

- ۲۰۰۶. این جمله در کنار این بیت ذکر شده است: «عبارت از جناب حضرت خواجه حافظ محمد جمال الحق والدین مولتانی رضی الله تعالی عنه». این مثنوی در کتاب مثنوی نورالهدایت خواجه غلام حسن تحت عنوان "در نعت آن سرور کائنات، خلاصه موجودات که حقیقت جامعهاش دیبچه کتاب نبوت است و طلعت لامعه‌اش خاتمه رساله رسالت، صلی الله علیه و آله و سلم" آمده است.
- ۲۰۰۶: «بر»

گر فهم سخن کند سخندان
یعنی که برات عاشق او
ز آن رو که کج آمده دو ابرو
از نرگس سرمه‌سای آن مست
از عربده، آن دو چشم خونریز
آماده صد هزار جنگ است
آن چشم به زلف کرده اظهار
چشمش ز^۱ مژه به جنگ دل‌ها
چون دیده به مردمک گشودند
گفتند که لیلی زمانه
در پیش نگاه آن فسون‌ساز
گم گشت ز پرتو رخس ماه
خورشید فلک نه در خور اوست
خالی که به عارضش فتاده
رخ نسخه آفتاب خوبی است
آن روی چو آتش ار ببینی
که از مجمر آفتاب گویا
از ذوق لب شکرشانش
لعل لبش آن که دیده خندان
تا نام لبش ز من شنیده
دندان وی از لبان شیرین
معلوم نشد از آن دهن هیچ
چون سر نهان نگشت پیدا
سیمین ذقش که هست چون سیب
ز آن گوش و رخس به زیب و زین است
گوهر نه به گوش اوست همدوش
گوشش به گهر نیاورد سر
در خدمت آن بلند گردن
که از چنبر او چو مستمندان
نازم به صفای آن بر و دوش
چون دست زدم به ساعد او
آن پنجه که مه از او است^۲ رنجه
ز آن پنجه چگونه جان برد کس
چون مه ز لطافتش هر انگشت
هر ناخن او هلال عید است
آیینۀ با صفا است سینه
آن سینه چو دید چشم بینا

رمزی است درین لطیفه پنهان
بنوشت قضا به شاخ آهو
شد قبله راستان رخ او
بس دل که به زور سرمه بشکست
چون دور زمانه فتنه‌انگیز
گویا که زمانه دو رنگ است
احوال شب دراز بیمار
از خیل پری شده صفا را
اهل نظرش به جان بستودند
شد جلومگر از سیاه‌خانه
محتاج اشارت است اعجاز
مانند ستاره در سحرگاه
مه بنده و مهر چاکر اوست
زنگی بچه رو به چین نهاده
و این نقطه انتخاب خوبی است
بر چهره چنان نموده بینی
سر بر زده شعله‌ای به بالا
صد همچو مسیح نیم‌جانش
بسیار گزید لب به دندان
صد مرتبه جان به لب رسیده
شد جلومگر از شفق چو پروین
مفهوم نگشت از آن سخن هیچ
بگشاد تبسم این معما
یا رب نرسد به سبیش آسیب
مه را ز دو گوش فرقدین است
آبی است چکیده ز آن بناگوش
خود حلقه به گوش اوست گوهر
فرض است به شمع سجده کردن
گردن نکشند سربلندان
پرورده لطافتش در آغوش
بربود دلم به زور بازو
برده‌است ز آفتاب پنجه
ناخن زده در دل این مخمس
انگشت‌نما شده‌است آن مشت
عیدی که به عاشقان سعید است
پاک آمده از غبار کینه
دریافت صفای وقت سینا

- بی‌تا: «ز» ندارد

- هر دو نسخه «از و هست»، به قیاس معنی اصلاح شد

شد باعث شوق و گفت با من
 کام دل بیقرار بستان
 دست هوشش نسوده گستاخ
 لرزید ز روی صفحه دستم
 که از لغزش پای دل بیندیش
 در چشمه آفتاب، گرداب
 اعجوبه عالم خیال است
 جولان ندهم که جای تنگ است
 زین کوه کمر به صد شکوهی است
 که آویخت دو کوه را به یک موی
 که آینه نهاده پیش آن رو
 دین است مگر به گردن من
 که آتش نزند به شمع کافور
 مانند حنا گرفت پایش
 پایان سخن به پای او کرد

آمد طلب و گرفت دامن
 که ای عاشق خسته ز آن دو پستان
 بر زد دو ترنج سر ز یک شاخ
 چون از شکمش نگار بستم
 عقل آمد و گفت با من اندیش
 زان ناف به غور و فکر دریاب
 وصف کمرش بسی محال است
 زین بیش^۱ کمیت خامه لنگ است
 زیر کمرش سرین دو کوهی است
 بنگر کمر و کرامت او[ی]^۲
 در حیرتم از صفای زانو
 فرض آمده وصف ساق کردن
 در پرده نهفته ساق پر نور
 خون شد دل من چو از جفایش
 چون دل سخن از ثنای او کرد

هر عضو لطیف زان سرا پا
 چون شعر حسن بود دل آرا^۳

مثنوی دوم

قدح را جلومگر کن بر کف دست
 سرور سینه غمناک مستان
 وصالت جانفزای باده‌نوشان
 ز می آتش به عقل و هوشم انداز
 به یاد می‌پرستان باده پیمای^۱
 دل میخواره کن ز این مژده آگاه
 که من هم بنده این آستانم
 به صد عشوه به صد شیوه به صد ناز
 پس آن گه پرکن از وی شیشه و جام
 نگاهت را می‌آلود حیا کن
 ز تأثیر شراب جاودانی
 که از هر ذره می‌کردی ظهوری
 دل و جان حسن شد تازه گلشن
 که خورشید جمال‌الله^۲ برآمد^۳

بیا ای ساقی رندان سرمست
 بیا ای نور چشم می‌پرستان
 جمالت دلربای می‌فروشان
 ز مینا قلقلی در گوشم انداز
 لب ساغر به شکر خنده بگشای
 در میخانه را واکن سحرگاه
 ببر تا درگه پیر مغام
 بگردان دور جام باده راز
 می وحدت ز چشم خویش کن وام
 دو چشمت را ز مستی سرمه‌سا کن
 رخت را غازه کن از شادمانی
 به ناگه سرزد از میخانه نوری
 چو آن نور الهی گشت روشن
 فغان از جان مهر و مه برآمد

^۱ - هر دو نسخه «پیش»، به قیاس معنی اصلاح شد

^۲ - هر دو نسخه «او»، به قیاس معنی افزوده شد

^۳ - هر دو نسخه: «دل آرای»، به قیاس معنی اصلاح شد

^۴ - هر دو نسخه: «باده پیمای»، به قیاس معنی افزوده شد

^۵ - بی‌تا: «هرزه»

خیال حقیقت^۲

پرده بردار از جمال دلربا یا رسول الله جدنی باللقا
 رو مپوش از ما که مشتاق توایم ان تعب عنا فقد جاء القضا
 دست احسانت بود بحر نوال قد جرت منه الینایع السخا
 جرعه‌ای بر تشنگان عشق ریز یا صاحب‌الجود یا بحر‌العطا
 بعد عمری جا به چشمم^۱ کرده‌ای مرحبا یا نور عینی مرحبا
 گرچه پایانی ندارد نور تو اجتنب^۳ قلبی الی ما منتهی

چون حسن یکسر به عشقت زنده‌ایم
 یا مسیح الخلق قد احییتنا

رحمی کن و برخیز و در می‌کده بگشا ای پیر مغان یرحمک الله تعالی
 بارار طلب سرد مگردان به تغافل دیری است که داریم دلی گرم تمنا
 ای ساقی ابرار به اعجاز تو نازم در آب نهان ساخته‌ای برق تجلا
 از حام شراب است عیان در کف ساقی آن شعله که از او یافت فروغی ید بیضا
 دانی که چه سر می‌زند از پرده مینا نوری است که روشن شده زاوادی موسی
 روحی است مگر می‌که از او زنده [شود]^۴ دل تأیید از این روح قدس یافت مسیحا

بنواز به یک جرعه جان‌بخش حسن را
 ای پیر مغان یرحمک الله تعالی

در پرده صورت من و ما بی پرده برآمد آن دل آرا
 گاهی ز خرام قد رعنا صد محشر ناز کرده بر پا
 گه در خم طره دلاویز بنمود جمال روی زیبا
 گه در سخن از دهن نمک ریخت گه خنده زد از لب شکرخا
 گه شد به کرشمه جادوانگیز گه داد ز غمزه دل به یغما
 گه از مژه گشت ناوک‌انداز در سینه عاشقان شیدا

امروز ز صورت حسن کرد
 خورشید جمال او تجلا

^۱ - ۲۰۰۶ در حاشیه افزوده: «اسم مبارک مرشد مصنف» (رک: مقدمه)

^۲ - این مثنوی در کتاب مثنوی نور‌الهدایت خواجه غلام حسن با عنوان "در مدح پیر روشن ضمیر، زینت نظم سلسله نظامیه، افتخار دولت فقر فخریه، مخزن بر مردمی، مطلع نور محمدی، مظهر صفات نامتناهی، حضرت محمد جمال الهی-رضی الله عنه- ذکر شده است

^۳ - این عنوان در بی‌تا آمده است.

^۴ - بی‌تا: «چشم»

^۵ - بی‌تا: «اجتنب»

^۶ - به قیاس معنی افزوده شد

صبح، سپند می‌کند دیده آفتاب را
 هاله نمی‌شود کتان چهره ماهتاب را
 خنده لطف می‌کند بارقه عتاب را
 چشم تو ار چه داد جا در دل خویش خواب را
 خانه بدوش می‌کند میل روان حباب را
 مردم دیده می‌کند نقطه انتخاب را
 در دل شیشه کرد خون رشک لبش شراب را
 زخمه ناله می‌زنم هر نفس این رباب را

تا نرسد گزند چشم، آن رخ بی نقاب را
 جلوه پرده‌سوز را چشم نظاره کی رسد
 غمزه چو با تبسمش چشمک صلح می‌زند^۱
 ناز تو گر ز کبریا چشم به سرمه وانکرد
 گریه شوق می‌برد قالب خسته را ز جا
 اهل نظر به شعر من از دل و جان چو خال یار
 گشته ز^۲ نوق آن دهن قالب جام می‌تهی
 نغمه عشق می‌دهد هر رگ جان من برون

گرد مثلش نبرد دست^۳ به دامن ای حسن

آن که چو خاک دست زد دامن بو تراب را

چنین که زلف و خال دلربا است تورا
 چه سخت سنگدلی ای صنم معاذالله
 نگفتمت که بیرهیز زینهار از عشق
 به پای بوس بت من رسیده‌ای ای زلف
 شکار دل قدسیان روا است تو را
 نه بیم خلق نه اندیشه خدا است تو را
 کنون که خون شدی ای دل همین سزاست تو را
 بنازمت که عجب طالع رسا است تو را

حسن دگر به سر کوی آن بلا بالا

مرو مرو [که]^۴ گذر بر سر بلا است تو را

وز غمزه تو رخنه به دیوار دین ما
 افشاند دست بر دو جهان آستین ما
 چون سرنوشت کرد رقم بر جبین ما
 نقشی به جز رخت نبود دلنشین ما
 خاک است در دهان تو حاصل ز کین ما
 این بس کرامت است سخن آتشین ما

ای کرده چشم شوخ تو فکر کمین ما
 تا چنگ زد به دامن تجرید همتم
 نقش سجود خاک درت کاتب قضا
 تا ساده گشته‌ایم چو آینه در خیال
 دادی به باد مشت غبار من ای فلک
 آبش ز دیده ریزد اگر بشنود کسی

گوید حسن هر آن‌که در این آفرینش است

صد آفرین به طبع سخن آفرین ما

در گل و گلشن بهار خویش می‌بینیم ما
 غنچه و گل در بهار خویش می‌بینیم ما

صورت نقش و نگار خویش می‌بینیم ما
 غنچه‌ام گل گشت و گل شد نوبهارای دوستان

^۱ - بی‌تا: «مزید»

^۲ - بی‌تا: «ز» ندارد.

^۳ - هر دو نسخه: «نبر دوست»؛ به قیاس معنی افزوده شد.

^۴ - [که] به قیاسی معنی افزوده شد.

گرچه ما اندر کنار یار خود بودیم لیک یار خود را در کنار خویش می‌بینیم ما
آشکار من نهان گشت و نهان شد آشکار خود نهان و آشکار خویش می‌بینیم ما

در دیار یار خود بودیم اکنون ای حسن
یار خود را در دیار خویش می‌بینیم ما

اشفته‌تر ز طره^۱ جانانه‌ایم ما مرهون منت دل دیوانه‌ایم ما
بر دست توبه بیعت پیمان شکسته‌ایم گرد سر کرامت پیمان‌هایم ما
مانند خم ز صاف‌ضمیران عالمیم تا معتکف به خلوت میخانه‌ایم ما
گه سوختم ز آتش غم گاه ساختم بال سمندر و پر پروانه‌ایم ما
بنهاد سر به خواب عدم نوبهار عمر چون گل هنوز گوش به افسانه‌ایم ما
چون از کمند دهر سر خویش واکنم یک سر گره چو سبزه صد دانه‌ایم ما

همچون حسن به حضرت حق راه برده‌ایم
تا مستفید حضرت میخانه‌ایم ما

فارغ از هر دو جهانم بابا برتر از کون و مکانم بابا
نیست از نام و نشانم اثری محو با نام و نشانم بابا
آن‌که دیروز نهان بود به من در وی^۲ امروز نهانم بابا
همچو خورشید به انوار جمال من به هر ذره عیانم بابا

چون حسن محو جمال اللهیم
خویش را هیچ ندانم بابا

شد خط رویش علاج سینه افکار ما پنبه از کافور دارد مرهم زنگار ما
پر گره شد رشته فکر از دهان تنگ او کو تبسم تا گشاید عقده‌ای از کار ما
نکته باریک ز آن موی میان گویم^۳ لیک کو حریف نکته‌دان و محرم اسرار ما
زهد ما را سر بزرگی کم نگردد از شراب شد حباب موج صهبا گنبد دستار ما
جلوه چشمک می‌زند هر سو دل دیوانه را غمزه لیلی بود برق سر کهسار ما
صورت خمیازه حسرت شد آغوش خیال کاش می‌دیدم به خوابش دیده بیدار ما

کفر ما اسلام را عمر دراز است ای حسن
رشته جان است چون زلف بتان زئار ما

^۱ - بی‌تا: «طرز»
^۲ - ۲۰۰۶: «دردی»
^۳ - بی‌تا: «گویم»

ندانم از چه سبب آفریده‌اند آن را
 که خسروان جهان کم چشیده‌اند آن را
 به فکر خواجه‌شناسان رسیده‌اند^۱ آن را
 شنیده‌اند ولیکن ندیده‌اند آن را
 چرا مگر ز نیستان بریده‌اند آن را
 که اهل دل ز همه برگزیده‌اند آن را
 که اهل راز قلم درکشیده‌اند آن را
 به زور عشق ز هم بردریده‌اند^۲ آن را

غمی که اهل محبت خریده‌اند آن را
 حلاوت لب شیرین بپرس از فرهاد
 به لب تبسم او نکته‌ای است پنهانی
 مقام عارف حق آشیانه عنقا است
 به غیر ناله نفس برنیارود این نی
 مجردانه بیا و به عشق بیعت کن
 حساب دفتر کونین جمله در دسر است
 اگرچه بود جهان در جهان حجاب ولی

سماع شعر حسن کن که جمله سرمستان
 میان میکده دیشب شنیده‌اند آن را

که از پیغام او بر خویش می‌بالد^۳ شنیدن‌ها
 کنی تاچند پامالم ازین دامن کشیدن‌ها
 توگویی طوق قمری می‌شود سرو از خمیدن‌ها
 که از جوش لطافت داشتم بیم چکیدن‌ها
 سپند از سینه من وام می‌گیرد تبیدن‌ها

نمی‌دانم چه لذت‌ها بود در نوق دیدن‌ها
 سرت گردم گریبان پاره کردن‌های من بنگر
 به تعظیم قد رعناش هنگام خرامیدن
 نکردم هیچ تکلیف سخن آن لعل میگون را
 زد اثر در دلم از بس که عشق شعله رخساری

به او پیوستم آخر آن‌قدر از خویش بگسستم
 عجب پیوندها دارد حسن از خود رمیدن‌ها

هر پاره بر جمال تو محو نظاره‌ها
 چون گوهرش کنند بتان گوشواره‌ها
 در ظلمت شب است نمایان ستاره‌ها
 تعبیر کرد از عمل استخاره‌ها

از پرتو تو مه چو کتان گشت پاره‌ها
 حسن قبول گریه، نظرکن که اشک من
 در حلقه‌های طره ز عکس عذار تو
 شیخ زمانه خواب پریشان خویش را

زین به کجا بود اثر سوز دل حسن
 ریزد به جای^۴ نقطه ز کلکم شراره‌ها

^۱ - هر دو نسخه چنین است. از حیث قواعد قافیه صحیح است ولی از لحاظ دستوری فعل لازم در معنای متعدی به کار رفته است

^۲ - بیتا: «بر دیده‌اند»

^۳ - بیتا: «می‌نالد»

^۴ - بیتا: «چمیدن»

^۵ - بیتا: «دی»

در هر دَفینه تعبیه چندین خزینه‌ها
صیت جمال، رفته از او در مدینه‌ها
شد لاله‌زار از گل داغ تو سینه‌ها
در سنگ‌لاخ گشته نهان آبگینه‌ها
شد هم‌قرین صدق به چندین قرینه‌ها
با جوهر صفا چه رسد گرد کینه‌ها

ای در دلم ز راز نهانت^۱ دَفینه‌ها
از نجد پا برون ننهاده‌است لیلی‌ام
ای نوبهار عشق بنازم به فیض تو
عیب از لباس تیره صافی‌دلان مگیر
عشق نهفته‌ام به دل گرم و آه سرد
از اهل احتساب چه غم می‌فروش را

عشق تو خفیه شور به دلها فکنده‌است
چون شعر تازه حسن اندر سفینه‌ها

بس خوش افتاد مرا آنچه در افتاد مرا
تیره آن روز که سودا^۲ به سر افتاد مرا
ز آن که در دست عجایب هنر افتاد مرا
از وطن بین چه مبارک سفر افتاد مرا
از قضا بار گران این قدر افتاد مرا
تا به خاک سر کویت گذر افتاد مرا

تا نظر بر رخ آن خوش‌پسر افتاد مرا
سود عشقم همه سودای سر زلف تو بود
عیب معذور غم عشق مگیر ای ناصح
هر زمان می‌برد^۳ از خود سوی اقلیم فنا
من کجا، صبر کجا، حوصله عشق کجا
در گذشتم ز هوای گل و ریحان بهشت

حسن از خویش بریدم چو به او پیوستم
من ز خود بی‌خبرم تا خبر افتاد مرا

رهین منت و احسان کنی مسیحا را
گر آسمان به زمین آورد مسیحا را
چو کعبه قبله عالم کنی کلیسا را
به هفت خانه میسر نشد زلیخا را
که نیست ترس^۴ خدا آن نگار ترسا را
خیال زلف تو دیوانه ساخت دانا را

اگر به خنده گشایی لب شکرخا را
فسون به یاد مده آن لب شکرخا را
اگر تو ای صنم از رخ نقاب برداری
مرا به خانه دل یوسفی بود که چو او
به داد من برسد آخر ای مسلمانان
نگاه چشم تو میخواره ساخت زاهد را

حسن ز دیده گریان خویش حیرانم
که در حباب نهان کرده اند دریا را

^۱ - بی‌نا: «نهانت»

^۲ - بی‌نا: «سوده»

^۳ - هر دو نسخه: «مردم»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۴ - ۲۰۱۶: «ترس»

من ندانم که چه نام و چه نشان است او را
یارمابین که نه این است و نه آن است او را
شد یقینم که برین بنده گمان است او را
ز آن لطیفی هوس تیر و^۱ کمان است او را
گویی سلطنت هر دو جهان است او را
کی سر مو خبر از سود و زیان است او را

دلستانی که جهانی نگران است او را
راه و رسم همه خوبان جهان مهر و وفا است
عشق هر چند نهان داشتم از یار ولی
مگر از غمزه و ابروی خودش نیست خبر
هر گدایی که بود خاکنشین در دوست
هر که سودای سر زلف تو در سر دارد

حسن نادره^۲ گو در شکرستان سخن

طوطی هست که شکر به دهان است او را

| | |
|--------------------------|------------------------|
| چون به وحدت برسیدم بابا | از من و ما ببریدم بابا |
| عشق زد چاک گریبان مرا | دامن از غیر کشیدم بابا |
| گوشم آگنده شد از نغمه نی | پند ناصح نشنیدم بابا |
| خرقه زهد نهادم به گرو | ساغر باده خریدم بابا |

چون جمال حسن آمد به نظر

حق درین آینه دیدم بابا

| | |
|----------------------------------|--|
| گل روی تو شرمنده کند لعل یمن را | وین زلف تو زنجیر کند مشک ختن را |
| ار خنده شیرین چو در سلک تو دندان | بی قدر کند گوهر و هم در عدن را |
| لب تشنه لعل تو اگر ببند میگون | کی یاد کند کوثر و آن جام جشن ^۳ را |
| گر روی گلت ببند ان بلبل مهجور | شک نیست فراموش کند لاله چمن را |

ور نقشه این سبز خطت ببند مانی

هرگز نکند قصد تصاویر حسن را^۴

| | |
|---|-------------------------------------|
| بستم از وصف دهان او زبان خویش را | کرده‌ام در دل گره راز نهان خویش را |
| قامت خم گشت و فرصت همچو تیر از شست ^۵ رفت | گوبه پیری از عصا زه کن کمان خویش را |
| سینه پر گل ساختم پیرانه سر از داغ عشق | کرده‌ام رشک بهار، آخر، خزان خویش را |
| آنچنان کردم سفر از خویش که اندر راه من | می‌نبیند دیده گرد کاروان خویش را |
| لعل شیرین تو را گر شکر از جان بنده نیست | نیشکر چون بست در خدمت میان خویش را |

ای حسن گر همچو صائب بایدت پاس نفس

پرده مهر خموشی کن زبان خویش را

^۱ - ۲۰۰۶: «نبرد»

^۲ - هر دو نسخه: «ناوه»

^۳ - در زبان اردو واژه "جشن" با فتح اول و دوم تلفظ می‌شود

^۴ - غزل فوق در هر دو نسخه چنین آمده‌است: ضعف تالیف و اشکالات وزنی آشکار است

^۵ - هر دو نسخه: "شست"؛ به قیاس معنی اصلاح شد

ای منتخب ترین همه انتخاب ها
ای ان که از حساب مبرا است ذات تو
تو از خیال و خواب برونی و عقل ما
حسنیت به پرده شور قیامت فکنده است
کیفیتی که در نگه چشم ماقی است
چین بر جبین و خنده پنهان به زیر لب
وصف جمال تو است فزون از کتابها
هر کس به جای خود ز تو گیرد حسابها
در بند انقلاب چو تعبیر خوابها
ای وای آن زمان که برافتد نقابها
هرگز نیافت باده فروش از شرابها
دل می برد چو لطف نهان در عتابها

سوز درونم از سخنم سر زند حسن
غماز سوختن شده بوی کبابها

بنازم از مدد فیض آفتاب اینجا
چسان کشد سر آزادگی که چون دستار
مشو فریفته روی^۱ سفید زاهد را
دلی که گشت تهی پر ز هر دو عالم شد
کجا به دولت پابوس شهسوار رسی
به آخرت غم درد سر خمارش نیست
که هست ذره مانند بی حساب اینجا^۲
بماند شیخ گرفتار پیچ و تاب اینجا
فریب تشنه دهد سراب اینجا^۳
که کرده اند نهان بحر در حباب اینجا
ز خود تهی نشوی تا تو چون رکاب اینجا
هر آنکه اودوسه جامی زد از شراب اینجا

بیا و عیش حسن تازه کن که بی رخ تو
فغان و نوحه بود نغمه رباب اینجا

قطره قطره ز سرشکم شده دریا دریا
دی و امروز به امید وصال تو گذشت
دل جدا عقل جدا هوش جدا، ای ظالم
ترک دل گویم و بیدل ز تو دل برنشوم
دل چرا شهره بازار ملامت نشود
هست در معنی هر ناز تو راز پنهان
تا شدم شیفته زلف بالا بالایی
جز تو بر حاشیه دل نکشم نقش دگر
داغ داغ همه گل گل شده صحرا صحرا
بعد از این نیست مرا طاقت فردا فردا
گشته آواره^۴ به کویت همه تنها تنها
هر چه بادا به ره عشق تو بادا بادا
کرده بی سود به عشق این همه سودا سودا
رمز رمزی است به هر غمزه و ایما ایما
شور زنجیر جنونم شده بالا بالا
من و دلبستگی غیر تو حاشا حاشا

بعد عمری ز حسن سرزده این تازه غزل
بی زبان [ی]^۱ ز سر نو شده گویا گویا

^۱ - هر دو نسخه چنین است

^۲ - بی تا: «رونی»

^۳ - هر دو نسخه چنین است

^۴ - بی تا: «تر»

^۵ - بی تا: «آواره»

- هر دو نسخه: «بی زبان»؛ به قیاس معنی افزوده شد

گرچه شاگردیم اما به ز استادیم ما
بنده عشقیم و از بند خود آزادیم ما
از پی دلبر گهی غمگین و گه شادیم ما
بس که ویران کرده آن خانه آبادیم ما
مادر ایام شد خشنود تا زادیم ما
تا به دام زلف مشکینش درافتادیم ما

درسخوان مکتب مجنون و فرهادیم ما
عشق، ما را وارهاوند از بند هستی عاقبت
از غم و شادی عالم روی دل برتافتیم
عشق آخر صد بقا بخشید ما را در فنا
بس که بود از صورت ما نور معنی آشکار
میبرد صد رشک بر بخت همایونم هما

سوره اخلاص باید خواند بر خاک حسن
زان که پای یار بگرفتیم و سر دادیم ما

ز بند خویشتن آزاد کرده‌اند مرا
که از خرابی‌ات آباد کرده‌اند مرا
به عشق چون تو پرزاد کرده‌اند مرا
شهید خنجر بیداد کرده‌اند مرا
به غیر راحله و زاد کرده‌اند مرا
شنیده‌ام که گهی یاد کرده‌اند مرا
رهین منت صیاد کرده‌اند مرا
بیار باده که ارشاد کرده‌اند مرا
ز خاک میکده بنیاد کرده‌اند مرا

ز بس که با غم تو شاد کرده‌اند مرا
خدا کند که تو ای دل خراب تر باشی
خراب و بیخود و مجنون و واله و شیدا
قسم به چشم تو که این غمزه و کرشمه و ناز
عجب که مرحله‌پیمای کعبه مقصود
به پاس صحبت دیرین سگان آن سر کوی
به بند دام و قفس حاجتم نبود ولی
مرید حضرت پیر مغنم ای ساقی
چگونه می نخورم که اندر این سرای وجود

حسن به حرمت میم محمد عربی
به دفتر دوجهان صاد کرده‌اند مرا

مطرب خبر ز سرّ خدا می‌دهد مرا
این بوریا که بوی ریا می‌دهد مرا
که از جام باده آب بقا می‌دهد مرا
این بیخودی که ره به خدامی‌دهد مرا
ساقی ز باده برگ و نوا می‌دهد مرا
از عیش جاودانه صلا می‌دهد مرا
تعلیم در طریق وفا می‌دهد مرا
که او مژده‌ای ز شهرسبا می‌دهد مرا
این دانه ره به دام بلا می‌دهد مرا
زلفت نشان ز بال هما می‌دهد مرا

ساقی ز باده نور صفا می‌دهد مرا
زاهد برو به میکده و از باده پاک کن
خضر مبارک است مگر پیر می‌فروش
عابد از آن خودی که تو داری بسی خوش است
پژمرده گل منم^۱ که به بستان روزگار
ناکامی‌ام که مایه صد کامرانی است
زانو به خدمت سگ کویش زنم که او
پیک دیار دوست چه فرخنده هدهدی است
خالش دل مرا به خم طره می‌کشد
از من مدار ظل همایون خود دریغ

چشم حسن که شد نگران بر جمال دوست
یاد از حضور قبله نما می‌دهد مرا

شیرین‌دهنا طوطی شکرشکنا شمشادقدا سمن‌برا گل‌بدنا
جادونگها پری نژادا صنما زرین کلها دلبر سیمین‌ذقنا
از قامت و زلف [و] عارض حور فریب خجلت ده سرو [و] سنبل و یاسمنا
چون غنچه به عرض لب گشایم اکنون رشک چمن نگار گل‌پیرهننا

چه شود که اگر شبی درآیی به برم
چون جان به هزار لطف، جان حسنا

محتسب چون به می آلود لب و دندان را بعد از این طعنه رندی چه زند مستان را
اه تا چند غم توبه خورم ای ساقی یک دو پیمانه بده تا ^۲ شکتم پیمان را
گر نخواهی که شود سلسله دل بر هم بعد از این شانه مزین طره مشک‌افشان را
زاهدا عمر گرو کن به می‌ناب امروز تا به فردا نخوری هیچ غم حرمان را

چون حسن چند به بر خرقة تقوا پوشی
ای که پنهان به می آلوده کنی دامان را

ردیف الباء

گر غم خورد اگر ^۲ شود شاد رقیب ان کان وصاله نصیبی فیصیب
سینا نبود ز سینهریشان آگاه بیماری عشق به نگردد ز طبیب
گر پشت کند به هر دو عالم بر جا است آن کس که نهاد روی خود سوی حبیب
من لیس له شرافة فی النسب لا ینفعه تصرفات التادیب
المرء یکون مقبلا بالمعنی ان شابه مدبر به فی التركیب
دیدار کجا و باغ فردوس کجا درد سر ناصح است پند و تربیب
از کوچه دوست من به جایی نروم واعظ چه کنی مرا به جنت ترغیب
ای واعظ شهر چند گویی وعظم چون نیست حسن تو را به ترغیب و تربیب ^۵

چون شعر حسن کسی نگفته شعری
از معنی صاف و کلمه بالتهذیب

^۱ - به قیاس معنی افزوده شد

^۲ - بی‌تا: «تا» ندارد

^۳ - هر دو نسخه: «نگر»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۴ - هر دو نسخه: «مرعظم»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۵ - هر دو نسخه این گونه است. شاید در اصل چنین بوده: چون نیست حسن تو را به تربیب و رغیب

ای روی دل‌غریب تو را بنده آفتاب
وز پرتو جمال تو شرم‌نده آفتاب
برآفتاب گر تو زنی خنده درخور است^۱
ز انسان که بر ستاره زند خنده آفتاب
جز عارض تو در خم گیسوی مشکسا
در شب کسی ندیده فروزنده آفتاب
هر صبح سر به پای تو می‌ساید از نیاز
ز این روی یافت دولت پاینده آفتاب

همچون حسن علم زده بر چرخ چارمین
بر پای یار بس که سرافکنده آفتاب

ردیف التاء

ای عرش [و] فرش زیر لوای مبارکت
کونین سر نهاده به پای مبارکت
دیدار حق چرا نکنم در جمال تو
مرآت حق‌نما است لقای مبارکت
یا ذالکرم ز رحمت عام تو دور نیست
گر جا دهی مرا به ردای مبارکت
هر صبحدم به بال و پر خورش جبرئیل
جاروب می‌کشد به سرای مبارکت

شعر حسن که ورد زبان ملائک است
شد فیض‌یاب مدح و ثنای مبارکت

جهان جسم و محمد همچو جان است
از او پیدا است نقش هر نشانی
به صورت جامع اسرار معنی
اگر چه در حقیقت بی‌نشان است
رخش از روضه رضوان بهاری
به معنی در همه صورت عیان است
قش در باغ جان سرو روان است

حسن را زلف او عمر دراز است
لب لعلش حیات جاودان است

محمد روح عشق و جان عشق است
چه گویم جان که [او]^۲ جانان عشق است
محمد در دریاى حقیقت
محمد گوه‌ری از کان عشق است
محمد مخزن فیض وجود است
محمد مطلع دیوان عشق است
محمد در حلقه رندان که در وی
محمد ساقی مستان عشق است
محمد قبله دل کعبه جان
محمد دین و هم ایمان عشق است

محمد جمله عشق آمد از این رو
دل و جان حسن قربان عشق است

ای سرور انبیا علیک الصلوات^۴ وی افسر اصفیا علیک الصلوات

^۱ - بی‌تا: «درخواست»

^۲ - هر دو نسخه فاقد واو عطف است. به قیاس معنی افزوده شد

^۳ - به قیاس معنی افزوده شد

^۴ - قافیه در تمام ابیات این غزل در هر دو نسخه: «الصلواة»

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ای رهبر گمراهان دور از مقصود | وی هادی رهنا علیک الصلوات |
| ای زلف سیاه عنبرینت واللیل | وی روی تو والضحی علیک الصلوات |
| ای روی مبارکت ز حسن ازلی | آیینہ حقنما علیک الصلوات |
| ای خواجه مقتدا رسول عربی | وی احمد مجتبی علیک الصلوات |
| بر اهل عرب قدوم نور افشانت | شایسته مرحبا علیک الصلوات |

ای زندگی حسن ز لعل لب تو
وی درد مرا دوا علیک الصلوات

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| مرغ دل را آشیان دیگر است | عالم جان خود جهان دیگر است |
| در مکان باشیم بیرون از مکان | که از مکان بیرون مکان دیگر است |
| فارغم از خط و خال دلبران | دلبر ما دلستان دیگر است |
| کشته مژگان و ابرو نیستم | ناوک عشق از کمان دیگر است |

سر به مسجد کی فرود آرم حسن
قبله من آستان دیگر است

| | |
|---|--|
| آن که من شیدای اویم بر من او شیدا شده است | آن که من پنهان ^۲ در اویم ^۲ در من او پیدا شده است |
| صورت از معنی و ^۱ معنی نیست از صورت جدا | معنی من عین صورت صورتم معنی شده است |
| گوهر یک دانه ام گردیده پنهان زیر کان | قطره ناچیز من مستغرق دریا شده است |
| ظاهر من مجنون عشق و باطنم لیلی ^۳ حسن | لیلی ام مجنون شد و مجنون من لایلا شده است |

از درونم عاشق خود و از برون معشوق خویش
صد قیامت ای حسن از عشق من پیدا شده است

| | |
|---|--------------------------------|
| ای مصحف زیبای رخت جامع آیات | پیدا است ز آیات رخت عین عنایات |
| آیات تو پیدا است ولی دیده بیمتند | از رؤیت آیات تو ارباب روایات |
| ای واعظ پر ^۱ ولوله هرگز نتوان یافت | اسرار معارف به تمائیل و حکایات |
| هر رمز که گفتیم صریح است و لیکن | کو صاحب حالی که بفهمد ز کنایات |

از سر کمال تو حسن کی شود آگاه
گر رخت بدایات کشد سوی نهایات

^۱ - ۲۰۰۶: «ای»

^۲ - ۲۰۰۶: «گنهان»

^۳ - ۲۰۰۶: «در دیم»

^۴ - بی تا: «او»

^۵ - هر دو نسخه: «لیلی و حسن»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۶ - ۲۰۰۶: «هر»

چنین سرو سمن‌بویی که دیده‌است
 دو چشمش از حیا سوی که دیده‌است
 که زینسان عنبرین مویی که دیده‌است
 دل آرامی و دلجویی که دیده‌است
 نمی‌دانم که او روی که دیده‌است
 چنین پیوسته ابرویی که دیده‌است
 ستمکاری جفاجویی که دیده‌است
 نکورویی نکوخویی که دیده‌است
 دلم یارب سر کوی که دیده‌است
 به دل تیر ترازوی که دیده‌است
 درون کعبه هندوی که دیده‌است
 بدینسان چشم جادوی که دیده‌است

چنین شوخی پری‌رویی که دیده‌است
 مکن ای فتنه، تکلیف نگاهش
 صبا باری خبر ده مشک چین را
 به عالم جز تو ای یار دل آرای
 سحرگه آینه، روی تو را دید
 در او عقل بشر را رهگذر نیست
 میان ترکمانان چون تو ای شوخ
 نکو گفت آن نکوگویی که چون تو
 نیارد یاد از گلزار فردوس
 به وصف غمزه‌اش سنجیده گفتم
 عجب دارم ز خال عارض او
 چنین پر فتنه شد آن آفت هوش

حسن در نکته‌سنجان چون تو هرگز
 سخندانی سخنگویی که دیده‌است

در سر صورت‌پرستان تو شور دیگر است
 اندر این اخفا به چشم من ظهور دیگر است
 نوق دیگر لذت دیگر سرور دیگر است
 که از شعور خودگذشتن را شعور دیگر است

در دل معنی‌شناسان تو نور دیگر است
 خود ظهور ذات تو شد پرده اخفای تو
 عشق سر تا پا غم آمد لیک اندر هر غمی
 گر شعورت هست بگذر از شعور خویشتن

من نه تنها در غمش بی صبر و آرامم حسن
 عشق را هرگوشه چون من ناصبور دیگر است

بس فتنه که سر ز خواب برداشت
 عشق آمد و آن حجاب برداشت
 چون ابر ز آفتاب برداشت
 ساقی چو به کف شراب برداشت
 خود را ز میان حباب برداشت

چون عشق ز رخ نقاب برداشت
 من خود چو حجاب دوست بودم
 رخسار تو ظلمت وجودم
 بر بود ز کف عنان هوشم
 چون هستی بحر شد نمودار

خورشید جمال دوست بنمود
 چون دیده حسن ز خواب برداشت

به روز غره، مه و آفتاب نزدیک است
 که یک علم به زمین آفتاب نزدیک است
 چوسبزه‌ای^۱ که نباتش به آب نزدیک است

رسید عید به ساغر، شراب نزدیک است
 ز قامت و رخ او صد قیامت است به پا
 خطش به چاه زنج رونقی دگر دارد

چو خنده‌ای که ^۱ زند برق و آتش افشاند ظهور لطف تو را صد عتاب نزدیک است
تو را ز هستی موهوم دوری است از خویش
حسن و گری ^۲ نه به دریا حباب نزدیک است

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| سینه جولانگه سمند کسی است | دل اسیر خم کمند کسی است |
| آسمان سپر مند ناله ما است | معنی قامت بلند کسی است |
| به تغافل گذشتن از عاشق | شوخی طرز دلپسند کسی است |
| در ره شوق توتیا گشتن | شیوه عجز مستمند کسی است |
| حسرت برق دیدم و گفتم | شعله آه دردمند کسی است |
| به تمنی شعله پژمردن | اختراع گل سپند کسی است |

چون کنم عزم کوی غیر، حسن
دل شوریده‌ام به بند کسی است

| | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| دل من بنده فرمان عشق است | رهین منت و احسان عشق است |
| بود ^۳ آبادتر از کعبه و دیر | دلی که از درد و غم ویران عشق است |
| متاع دین و دنیا می‌فروشم | در آن شهری که کفرستان عشق است |
| همین عشقش سروسامان بود بس | کسی که او بی‌سروسامان عشق است |
| بمیر ای عاشق بیدل که مردن | دوای درد بی‌درمان عشق است |
| در آ در بتکده بنگر خدا را | عجب دردی ظهور شان عشق است |

بده ساقی حسن را ماغر می
که مستی شیوه رندان عشق است

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ترک خونخوار من این است این است | آن که او رهن دین است این است |
| ان که زه کرده کمان ابرو | بهر قتل به کمین است این است |
| ان که چون مردمک اندر چشمم | روز و شب پرده‌نشین است این است |

آن که چون زلف خود از روی عتاب
به حسن چین به جبین است این است

تا رخس در بحر و گلشن پرتو مهتاب ریخت اخگری در عنایب و ماهی ^۴ بی تاب ریخت

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| ناله شبگیر بلبل نیست مقرون اثر | صبح از شبنم ز بس در گوش گل سیماب ریخت |
| رود نیل شوق شد بر جاده دشت جنون | بس که چشم ما به درد فرقتش خواب ریخت |

^۱ ۲۰۰۶: حرف "که" ندارد

^۲ ۲۰۰۶: «دگر»

^۳ بی‌تاب: «او»

^۴ ۲۰۰۶: «ماهی ای»

از تف دل در شب بی‌خوابی آن گرم‌خو پهلوی با شعله‌ها در نسترن^۱ سنجاب ریخت [؟]
دوش حسن بی‌حجاب یار از ابر نقاب رنگ شوخی در طلسم محفل احباب ریخت
مطرب بلبل صغیری با لب معجزیان رنگ عشرت دی به بزم از جنبش مضراب^۲ ریخت

شب ز شرح ناله شبگیر جانسوز حسن
همچو اشک از دیده خلوت نشینان خواب ریخت

در دل خیال چشم تو خنجر شکست ریخت^۳ مرگانت در جگر سر نشتر شکست ریخت
تنها نه سنبل از غم زلف تو تاب خورد از قامت تو سرو و صنوبر شکست ریخت
قاصد ز دوری ره کوی تو پیر شد شهبال در هوات کبوتر شکست ریخت
رو به دلان کجا به حریم تو پا نهند ناخن به وادی تو غضنفر شکست ریخت
از بزم ذوالفقار دو ابروی تیز او بر فرق پردلان سر مغفر شکست ریخت
بنگر به چشم مهر که شمشیر و آینه از تیزی نگاه تو جوهر شکست ریخت

شهباز فکر و وهم اولی الاجنحه^۴ حسن
در جستجوی کوی تو شهر شکست ریخت

جدا ز روی تو گلگشت نوبهار عبث چنان که بی گل بستان نظر به خار عبث
به قتل من نشوی گر تو شرمسار ای شوخ خدا مرا مکناد از تو شرمسار عبث
چو جام می دل زاهد لبالب از خون است به زهد بس که به سر برده روزگار عبث
چو بار نیست به خلوت‌سرای او کس را دلا مرو به در یار بار بار عبث
در آن دیار که از درد یار نیست اثر به درد یار منه پای در دیار عبث
تو با رقیب به خلوت‌سرا نشسته و من ستاده‌ام به سر راه انتظار عبث
ملاف از پدر مرده همچو بی‌هزاران به استخوان چه کنی چون سگ افتخار عبث
کجا رسد هوس سست‌پا به پویه عشق دود پیاده به دنبال شهباز عبث

حسن نشان خرابی است کثرت باران
زگریه چشم عنایت دگر مدار عبث

^۱ - ۲۱۰۶: «نسترن»

^۲ - ۲۱۰۶: «مضرب»

^۳ - ۲۱۰۶: ردیف تمام بیت‌های غزل «شکست و ریخت»

^۴ - هر دو نسخه: «اولی اجنحه»! به قیاس وزن و رسم الخط اصلاح شد

ردیف جیم معجمه

ای تیر تو را سینه عشاق آماج
رخسار تو اندر خم آن طره مشکین
از غمره چشم تو رها کی شود این دل
چشم تو مگر ترک سیه پوش ستاده است
باری قدمی رنجه کن ای دوست که باشد
آن کس که ز کوی تو کف خاک به سر^۱ برد

سر می زند از هر سر موی حسن امروز

دیشب که برآمد سخنی از لب حلاج

زهی کلام فصیح و زهی جمال ملیح
خوشم به بوی تو ای رشک نوبهار که نیست
بعید نیست به خلق کریمت ای قاتل
به معجز لب جان بخش تو خوشم که کسی
کسی که بهره ز تنقیح راز عشق نیافت

امید بوسه پدید آمد از تبسم یار

که ابلغ است حسن این کنایه از تصریح

چو کوی تو است شهیدان عشق را مصلح^۲
ز مردمی است کمالات مردمان ورنه
چه آتش است ز عشق تو در بلم که از آن
ز سرد مهری گردون فسرده دل شده ام
نمی شود اثر طاعت از ریا پیدا
به گریه دست بشو از طعام اهل دول

شهید خنجر تو هر که نیست صد آوخ
چو ریشه را ببری سبز کی بماند شخ
بر آورد ز درون بانگ الامان دوزخ
که نیکویی کنم و می نویسدش بر یخ
چگونه برده آن مزرعی که خورد ملخ
دم سوال مجنبان چو گربه مطبخ

چو حق اخوت تو اخ فرو گذاشت حسن

تفش بزن که مناسب فتاد تف با اخ

ز بس که هست نگاهت به دلبری گستاخ
چو بی نقاب برآیی نمی تواند کرد
به پرده حسن تو صد شور در جهان انگیخت
کشد ز شرم تو خورشید پا به دامن صبح
بسان ابروی تو کس به زیر طاق سپهر

ندیده چشم سیاه تو را پری گستاخ
نظر به رویت خورشید خاوری گستاخ
چه فتنه خیزد اگر پرده بر دری گستاخ
اگر تو سر ز گریبان برآوری گستاخ
نبرده است به تیغ ستمگری گستاخ

- ۲۰۰۶: «مژده»

- بی: «سر»

- بی: «قر»

- ۲۰۰۶: «ملخ»

چه طاقت است که سرو و صنوبر و شمشاد به قامت تو زند لاف همسری گستاخ

حسن چگونه ز سر نهان خبر ندهد
که شد زبان قلم در سخنوری گستاخ

ایمان چه بود دولت دیدار محمد
در حضرت ایشان نبود بار ملک را
کونین نیرزد به بهای^۱ سر مویش
خورشید که آفاق جهان زو شده روشن
صد خضر شود زنده و صد همچو مسیحا
صد یوسف و صد همچو زلیخا است خریدار
هر^۲ نکته ز شعر حسن اعجاز مسیحا است
از فیض لب لعل شکر بار محمد

منم خاک^۳ سر کوی محمد
نماز عشق هر دم می‌گزارم
سجود عشقبازان است هر دم
من و آزادی من هر دو قربان
اگر چشم^۴ به هر رویی است مایل
از آنم مایل هر گل‌گذاری
اسیر حلقه موی محمد
به پیش قبله روی محمد
به محراب دو ابروی محمد
به سرو قد دلجوی محمد
بود روی دلم سوی محمد
که از او می‌آیدم بوی محمد

جهانی در خیال لیلة القدر
حسن در بند گیسوی محمد

سراپا نازی و ناز از سراپای تو می‌خیزد
خرامت محشر انگیز و نگاهت عشوه می‌ریزد
چو نازت بر سر رقص آورد در بزم، محبوبی
گهی از شوق پاکوبان گهی از ذوق دست‌افشان
چه ناز است این که در چشم دل‌آشوب تومی بینم
چه سراست این که در هر رمز و ایمای تومی جوشد
تجلی حق از حسن دل‌آرای تو می‌خیزد
بلای^۱ افته در عالم ز بالای تو می‌خیزد
قیامت در جهان از جنبش پای تو می‌خیزد
تعالی‌الله چه ناز از قد رعنائی تو می‌خیزد
چه شورا است این که از لعل شکرخای تومی‌خیزد
چه نور است این که از خورشید میمای تومی‌خیزد
صبا پیش جمال‌الله^۲ ز احوال حسن برگو
که ما را هر زمان در دل تمنای تو می‌خیزد

۱- ۲۰۰۶: «بهار»

۲- ۲۰۰۶: «برخ»

۳- ۲۰۰۶: «بر»

۴- ۲۰۰۶: دو کلمه آغازین بیت پلک شده است

۵- سی‌تا: «چشم»

۶- بی‌تا: «لای»

۷- رنگپوری در باره شأن صدور این غزل حکایتی را در فضائل حسنیة ص ۳۳۰-۳۳۱ آورده است که در مجلس عرس خواجه پیر محکم‌الدین سیرانی مجلس سماعی برپا شد که مولوی شهاب‌الدین - سجادمنشین شیخ عبدالخالق اویسی - به سماع برخاست و بسیار پسندیده و موروں حرکات و سکناات را ادا کرد. پس از حتم مجلس سماع، غلام‌حسن غزل فوق را در مدح وی سروده ارسال داشت. در ضبط رنگپوری به جای "جمال‌الله"، نام "شهاب‌الدین" آمده است

جمال روی تو در هر دلی که جا دارد
کجا بود به من مبتلاش پروایی
عجب مدار که بیگانه از جهان باشد
کسی که آینه دل نهد به پیش نظر
کجا به سوی من خسته دل کند نظری
خیال سیر بهار چمن کجا دارد
که صد چو من به غم عشق مبتلا دارد
کسی که او به جهان چون تو آشنا دارد
چگونه حاجت جام جهان نما دارد
که نرگس سیهش پرده از احیا دارد

ز بیم مرگ چه اندیشد آن دل بیمار
که چون حسن لب او نسخه شفا دارد

دوش از لعل لبش آب حیاتم دادند
ساقیان ملکوتم همه در جام وصال
از سر ناز و ادا پردگیان جبروت
روشن از پرتو اسما و صفاتم کردند
هوشم از سر خوشی باده وحدت بردند
برق در خرمن این صورت موهوم زدند
و از حیات ابد از مرگ نجاتم دادند
هر زمان شربت [ی] از قند و نباتم دادند
یکسر از دولت دیدار زکاتم دادند
بعد از آن راه به خلوتگاه ذاتم دادند
تا که از آگهی غیر نجاتم دادند
و آن گاه از هستی جاوید براتم دادند
چون حسن آتشم از برق جلال افکندند
تا که از فیض جمال این درجاتم دادند

دوش در کوی مغان راهگذارم دادند
گرچه بیکار چو زهاد نشستم چندی
گرچه داغی به جگر داشتم از هجر ولی
بلبلی دل شده از باد خزان بودم لیک
خاکسارم به سر کوی تو هر چند ولی
برکنار از هوس صحبت اغیار شدم
می فروشان به در میکرده بارم دادند
باز با ساغر و مینا سروکارم دادند
دولت وصل بت لاله عذارم دادند
این زمان مژده ایام بهارم دادند
جان پر نور در این مشیت غبارم دادند
تا که آن یار گرامی به کنارم دادند
چون حسن خاک شدم از مدد باد صبا
عاقبت ره به سر کرچه یارم دادند

شراب درد که اندر جام کردند
گره که از طره لیلی گشادند
قضا روزی که نقش دار بر بست
قد رعنائی آن سرو دل آرا
ثنای زلف و رخسار تو ای ماه
هلال عید می جستم که ناگاه
نصیب عاشق بدنام کردند
دل مجنون اسیر دام کردند
سوی منصور از آن پیغام کردند
قیامت بود قامت نام کردند
ملانک ورد صبح و شام کردند
اشارت بر لب آن بام کردند

حسن، آه و فغان و گریه و سوز
ز عشقم این همه انعام کردند

مرده از بهر تووزنده برای تو شوند
تا همه کشته شمشیر ادای تو شوند
از دل و جان همه خاک کف پای تو شوند
روی بنما که همه محو لقای تو شوند
تا بدین شکر شکرریز ثنای تو شوند
ورنه شاهان جهان نیز گدای تو شوند
عاشقان خاک سر راه وفای تو شوند

عاشقانی که بدین‌گونه فدای تو شوند
غمزه را رخصت خونریزی عشاق مده
بر سر منتظران گر تو قدم رنجه کنی
از شب هجر تو شد روز قیامت بر پا
با حریفان لب شیرین به تبسم بگشا
می‌دانند مگر شان گدایان تو را
تا تو از راه وفا پا به سر خاک نهی

جان به کف کرده بسان حسن ارباب وفا
تا که قریان سر تیغ جفای تو شوند

با دل سوخته و دیده خونبار چه کرد
حال منصور ببینید که بردار چه کرد
عجب این است که آن یاروفادار چه کرد
خال هندوی تو و طره طرار چه کرد
چشم خونخوارتو باعشق بیمار چه کرد
که از جفا با دلم آن شوخ ستمکار چه کرد

دیدی آخر که به من عشق ستمکار چه کرد
عشق تنها نه مرا کشت به شمشیر جفا
بی‌وفایی عجبی نیست ز اغیار ولی
هیچ دانی که به آشفته‌دلان غم عشق
مردم‌آزاری بدین‌گونه ندیده‌است کسی
آخر ای اهل دل امروز به دلم برسید

برد نقد دل و ^۲ سرمایه دین داد به باد
آه یارب به حسن آن بت عیار چه کرد

گرامی گوهر از دریا برآمد
ز صورت پرتو معنی برآمد
ز بیرنگی به رنگ ما برآمد
چو خورشید جهان‌آرا برآمد
جمال وحدت دریا برآمد
که از این دیوانگی دانا برآمد

چو انسان جامع اسما برآمد
چو معنی شد به صورت پرتوانداز
چو آن بیرنگ رسم عشق ورزید
پس هر ذره حسن روی جانان
بیا بنگر که اندر کثرت موج
دلم دیوانه عشق نگاری است

جمال الله چون شد جلوه‌فرما
حسن در عشق او شیدا برآمد

چون چشم دلبران ره صدف‌تنه باز کرد
واعظ که قصه سر زلفش دراز کرد
آن کیست که از دهان من افشای راز کرد

انجا که شهبسوار جنون ترک‌تاز ^۲ کرد
باز راز رشته عمرش چو زلف یار
در زیر پرده لب به تبسم گشاد و گفت

^۱ - بیتا: «عشق»

^۲ - بیتا: «و» ندارد.

^۳ - هر دو نسخه: «ترک و تل»؛ به قیاس معنی اصلاح شد.

نازم به قدر و منزلت کشتگان دوست
موجود جز حقیقت حق چیست در جهان
ترسم که خجلتی نبرد زاهد از خدا
خاک سیاه بر سر اهل نیاز ریخت
دارد خبر ز طره و رخسار مهوشان
جبریل بر شهید محبت نماز کرد
زاهد ز جهل طعنه عبث بر مجاز کرد
بی‌سوز سینه خرقة سالوس ساز کرد
مشاطه‌ای که سرمه چشمت ز ناز کرد
چشمی که در سیاه و سپید امتیاز کرد

با کس نکرد دشمن جانی چنین ستم
زانسان که با دل حسن آن دلنواز کرد

خود یار من عیان شود و خود نهان شود
خود عاشق خود و خود معشوق خویشتن
خود سوی کعبه آید و گردد امام خلق
گاهی فروکشد به گریبان سر نیاز
این طرفه خودچنین شود و خودچنان شود
خود دل به خودسپارد و خود دلستان شود
خود در میان میکده پیر مغان شود
گاهی ز ناز از همه دامن‌کشان شود

که از رقیب روی بگرداند از حیا
که بر حسن ز روی کرم مهربان شود

حیف گرمی به اجل روح روان خواهم داد
دوستان دور ز خاک در او جان ندهم
گر به خاکم بنوازد ز درش باد صبا
روز محشر که رود پرسش خونین^۱ جگران
آن که دل بردن من، جان^۲ به همان خواهم داد
سر نهم بر در جانانه و جان خواهم داد
قیمت خاک درش هر دو جهان خواهم داد
من هم از داغ تو چون لاله نشان خواهم داد

در میخانه حسن قبله حاجات من است
سجده بر خاک در پیر مغان خواهم داد

دل هواداری آن قامت رعنا می‌کرد
عاشقی عاقبت انجام به معشوقی یافت
بهر آن تا به چه ارزد گهر خوبی او
اه یک چند اگر حوصله می‌داشت نیاز
گر نه شرمنده چشم تو بدی آهوی چین
سرکشی گر نه فروتر ز تواضع بودی
پایمال از نشدی دوش ز دست تو حنا
در جمال رخ زیبایش قبولی دگر است
زاهد از ذوق می ناب محبت می‌داشت
لوح آن دم که ز آثار قلم هیچ نداشت
اه دلسوز شب و ناله جانکاه سحر
مشت خاکی هوس عالم بالا می‌کرد
یوسف آن کرد در آخر که زلیخا می‌کرد
صورت خویش در آئینه تماشا می‌کرد
عاقبت ناز تو روزیش تمنا می‌کرد
از چه از راه ختا^۳ روی به صحرا می‌کرد
ابر از بهر چه دریوزه دریا می‌کرد
دعوی خون شهیدان به تو بر پا می‌کرد
ورنه هر کس ز ره دیده به دل جا می‌کرد
فهم رمز سخن از قلقل مینا می‌کرد
عشق تدریس جنون با من شیدا می‌کرد
کاش با زلف و رخس راز هویدا می‌کرد

۱- «م»

۲- بی‌تا: «خوبی»

۳- هر دو نسخه: «خطا»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

هر که می‌گفت به مجنون که خداوند تو کیست سجده می‌داد و اشارت سوی لایلا می‌کرد
 بوسه‌ای گر ز لب لعل تو امداد شدی
 شعر جانبخش حسن کار مسیحا می‌کرد

چون در میخانه امشب باز شد
 هر زمان از حسن شورانگیز یار
 زود ای ساقی بگردان دور جام
 غمزه‌اش کشت و تیسیم زنده ساخت
 آن لب جانبخش بهر کشتگان
 برد عشقم بر فضای لامکان
 ساقی و مطرب به هم دمساز شد
 رسم ناز و دلبری آغاز شد
 شوخ من مست شراب ناز شد
 چشم او با لب اگر^۲ همراز شد
 چون مسیحا بر سر اعجاز شد
 طایر جانباز در پرواز شد

عشق را تا کی نهان دارم حسن
 غمزه آن دلستان غماز شد

گو اشک در غم تو مرا پرده در شود
 خون گشته‌است این دل نالان که هر سحر
 وصف دهان تنگ تو محتاج شرح نیست
 تسکین شوق دل نشد از بوسه لب
 کی روزی‌ام شود شب قدر وصال دوست
 هر زر که یافتیم به رخت خاک کرده‌ام
 ایجاد لعل می‌کنم از چشم خونفشان
 زاهد کجا و زهد جهانسوز تا کجا
 سرمایه حیات ابد می‌توان شمرد
 بس آبرو که حاصلم از چشم تر شود
 مرهون منت نفس بی‌اثر شود
 لب بسته‌ام از آن که سخن مختصر شود
 آتش فرو چگونه ز آب گهر شود
 نبود عجب اگر ز قضا این قدر شود
 ای عشق تا ز فیض توام خاک زر شود
 این طرفه صنعت است به خون جگر شود
 هر کور باطنی نه ز اهل نظر شود
 گر ساعتی ز عمر به یادت به سر شود

آن را که ضعف بینش معنی بود حسن
 کحل الجواهر بصر آن خاک در شود

همیشه این دل شوریده مبتلای تو باد
 ز بند عشق تو آزادی نمی‌خواهم
 مرا ز کعبه و بتخانه مدعا این است
 ز ناز گر نکنی جا به دیده مردم
 اگر برای غم من دل تو شاد شود
 اگر بسوزم آتش و گر برد آبم
 ز خویشتن شده بیگانه، آشنای تو باد
 کمند گردن من زلف مشکسای تو باد
 که قبله‌ام خم ابروی دلگشای تو باد
 خدا کند که چو مردم به دیده جای تو باد
 غم از برای من و شادی از برای تو باد
 و گر چو خاک شوم خاک در هوای تو باد

گاهی به عارض گل‌رنگ و گه به سرر قدت
 حسن چو بلبل و قمری غزل‌سرای تو باد

کعبه‌ام کوی تو و قبله من روی تو باد
طوق در گردنم از حلقه گیسوی تو باد
بسملم کن که قضا نیز رضاجوی تو باد
کاش جای من غمدیده به پهلوی تو باد
بعد مردن به لحد هم رخ من سوی تو باد
خال هندوی تو و نرگس جادوی تو باد

هر زمان سجده من در خم ابروی تو باد
بنده عشق توام ای شه خوبان جهان
ای که شمشیر به کف آمده‌ای بسم‌الله
ای که پهلوی تهی از عاشق غمدیده کنی
چون که درزندگی ای دوست رخم سوی تو بود
آفت هوش من و رهزن جان دل و دین

چون بمیرم به سر تربت من گل مفشان
زلف بگشا که حسن زنده دل از بوی تو باد

که آن شاه سوی خویش مرا وعده داده بود
دربان مست خفته و درها نداده بود[؟]
هم چنگ هم می و مطرب وساقی فتاده بود
او مست خفته شمع به یک پا ستاده بود
سر را به ناز بر سر بالین نهاده بود
با عاشقان مسکین درمان نداده بود

امشب مگر ز رحمت درها گشاده بود
شب بود ابر بود عسس هم به خواب بود
رنگین پیاله بود و لب یار سرخ بود
رفتم درون خانه و گشتم به گرد یار
بوسیدم از دهان و لب لعل آن نگار
جستم دوی درش گفتا که پیار^۱ بود

چشمی گشاد و گفت حسن چیست حال تو
گفتم که سالها هوس نقل باده بود

و از سوز سینه آه به گردون نمی‌رود
که از گریه سیل اشک به هامون نمی‌رود
نقش محبت از دل محزون نمی‌رود
لیلی ز یاد خاطر مجنون نمی‌رود

شب نیست که از غمت ز دلم خون نمی‌رود
یادم نبود در غم عشق تو یک سحر
گو سیل آب هر دو جهان را برد ز جا
خوبان نجد گر به هم آیند صد هزار

تلخ است عیش زندگی خلق ای حسن
جایی که ذکر آن لب میگون نمی‌رود

یادم از طره مشکین کسی می‌آید
که از پی سجده به سوبش هوسی می‌آید
گفت زین‌گونه خریدار بسی می‌آید
من گمان برده که فریادرسی می‌آید

دود آهم ز دل هر نفسی می‌آید
اندر این میکده یارب چه دل‌آرا صنمی است
گفتمش وصل تو ای دوست به جان می‌خواهم
آمد آن شوخ که فریاد بر آرد ز دلم

گر حسن میل لب لعل تو دارد چه عجب
بر سر قند همانا مگسی می‌آید

^۱ - هر دو سعه چنین است. در زبان اردو «پیار» به معنی «محبت» است ولی این کلمه با وزن شعر فوق مطابقت ندارد مگر آنکه کلمت شعر اینگونه حذف و جابجا شود: جستم دوی درد که گفتا پیار بود. اما از لحاظ معنی مصراع فوق درست است.

ای [ن] ^۱ که دل برد زمن غمزه جادوی تو بود و آن که جان رابه تن آورد همه بوی تو بود
کافران سجده که در پیش بتان می‌کردند همه رو سوی تو بود و همه سو روی تو بود

صبحدم باد صبا زلف تو را برهم زد
دل مسکین حسن در خم گیسوی تو بود

کسی که دید رخ تو چگونه خواب کند به یاد تو همه شب دیده‌ها پر آب کند
ندانم این چه فسون است چشم مست تو را که یک نگاه تو صد خانمان خراب کند
تو را به خنده نگویم که گل‌رخ ای دوست که خوی زروی تو صدخنده برگلاب کند
به پیش چشم تو وصف شراب نتوان کرد که ناز نرگس تو نشئه شراب کند ^۲

خوش آن کو محو دیدار تو باشد به جان و دل خریدار تو باشد
خوشا هر کس که در هر کاروباری ز خود بیکار و در کار تو باشد
خوشا آزاده از بند هستی که او چون من گرفتار تو باشد
چه شیرین است عیش عاشق زار که مست ذوق گفتار تو باشد
بود شیرین‌تر آن دشنام از قند که از لعل شکربار تو باشد
تویی یوسف به حسن و دلربایی که زینسان روز بازار تو باشد

دل و جان حسن ای سرور عنا
فدای طرز رفتار تو باشد

با صد غم و غصه مبتلا کرد عشق تو ببین به من چها کرد
از دیده هزار سیل خون ریخت عشق تو به هر دلی که جا کرد
در مذهب عشق مفتی دین خون من بیگانه روا کرد
با خنجر و تیغ کرد نتوان کاری که کرشمه و ادا کرد
دشمن نکند هر آنچه آن شوخ در صورت دوستی به ما کرد
یکبار وفا نکرد با من جز جور و جفا که بارها کرد
بیگانه شده‌است از دو عالم تا با تو حسن دل آشنا کرد

دل تا به غم تو مبتلا شد بیگانه ز خویش و آشنا شد
سر بر قدم توام فدا شد بهتر شد و خوب شد به جا شد
این زهد ریا رواست هیئات یک جرعه باده ناروا شد
زاهد چو نشست بر مصلا از بوی ریاش بوریا شد

^۱ - هر در سحه چنین است. در زبان فارسی حرف خطاب "ای" برای مخاطب است، در حالی که در بیت فوق برخلاف قاعده برای غایب آمده است. احتمال مصحح با توجه به مصراع دوم خطای کاتب است که در متن به قیاس معنی اصلاح شد
^۲ - این غزل نهم در حاشیه ۲۰۰۶ آمده است

در راه طلب مصافقی نیست عشقم سوی دوست رهنما شد
هرکس که طمع برید از دل شایسته وصل دلریا شد
آن کس که حسن اسیر او نیست
از بند زمانه کی رها شد

گر پی قتل به شمشیر تو ایما بخشند^۱ عاشقان سر به رضا، جان به تمنا بخشند
بوالعجب کافر عشقم که همه مغبچگان جای زئار مرا زلف چلیپا بخشند
نعمت هر دو جهان گر به دل ما بخشند همچوآبی است که از کوزه به دریا بخشند
از^۲ گریبان فلک سر به در آرند حسن
گر به وحشتزدگان دامن صحرا بخشند^۳

ز سر تا به پا عاشق ار دیده‌باشد کی از دیدنت سیر گردیده‌باشد
خیال قدت جا گرفته‌است در دل چو مصراع دلکش که سنجیده‌باشد
بترسم چو بر چشم من پا گذاری مباد آن کف پای رنجیده‌باشد
نماید سر هر که بر خاک پایت ز حسرت بسی دست مالیده‌باشد
اگر بگذاری بر گل و لاله خندان لب غنچه دیگر نخندیده‌باشد
از آن بار بار از صبا باز پرسم که شاید ز من یار پرسیده‌باشد
به منت نهم دیده بر خاک کویت که منت ز خاک تو بر دیده‌باشد
مکش سرمه ناز در چشم فتان رها کن که این فتنه خوابیده‌باشد
مشوران به دشنام آن لعل شیرین دلی را که از عشق شوریده‌باشد
چه گویی به سنبل از آن زلف مشکین که چون موی بر خویش پیچیده‌باشد

به دزدی حسن بوسه گیرم از آن لب
که ارزان چو^۴ کالای دزدیده‌باشد

در چمن قصه آن عارض گلگون کردند از خجالت دل هر غنچه پراز خون کردند
زلف مشکین تو فرخنده‌تر از بال هما است سایه‌اش بر سرم از بخت همایون کردند
مشت خاکی ز سر کوچه لیلی بردند تا سرشتند و از آن قالب مجنون کردند
شاخ طوبی مگر از خلد برین آوردند تا که اندازه آن قامت موزون کردند
جوش زد قلزم عشق از دل او پیدا شد یک حبابی که از آن گنبد گردون کردند
باده حکمت اشراق به مستان دادند خم خالی شده تفویض فلاتون کردند

چشم فتان تو گر رهن دینم می‌شد
از چه بیچاره حسن را به تو مفتون کردند

۱ - هر دو نسخه چنین است

۲ - ۲۰۱۶ ندارد

۳ - این غزل در حاشیه ۲۰۰۶ آمده است

۴ - شاعر "چو" را به معنای "چون" به کار برده است

عجب معاینه در صورت بشر دارد
زهی کمال پدر که این چنین پسر دارد
دل آرزوی تو از دیده بیشتر دارد
که عشق فتنه و غوغا و شور و شر دارد
نه همچو صحبت پیر مغان اثر دارد
به چشم بی‌هنران جلوه هنر دارد
که همچو ریگ روان پای در سفر دارد
فقیر را که لب خشک و چشم تر دارد

کسی که بر رخ زیبای تو نظر دارد
ز حسن تو است هویدا فضیلت آدم
چنان که دیده به دیدارت آرزومند است
چگونه راه به کوی ملامتم نبود
بگو به زاهد مسکین که کنج خلوت تو
مگیر عیب به مستان عشق که این تقوا
چگونه رخت اقامت نهد به دهر کسی
چه احتیاج به خشک و تر جهان باشد

جریده رو به ره عاشقی حسن ورنه
به هر قدم سفر عشق صد خطر دارد^۱

اول به آب دیده گریان وضو کنند
آیا کجا طواف حرم آرزو کنند
جای سخن نماند که تا گفتگو کنند
بر یاد چشم مست تو می در سبو کنند
ای ماه گر به مهر تو را روبرو کنند

انان که طوف کعبه عشق آرزو کنند
انان که سجده بر سر آن خاک کو کنند
در وصف بسته دهن تنگ آن نگار
خوش باد وقت باده‌فروشان که هر سحر
پنهان شود ز پرتو حسن تو چون سها

نقاش چین به خامه تار نظر حسن
شاید که نقش طره او مو به مو کنند

چون خلد برین آمده در کوی محمد
چون کعبه عشاق بود روی محمد
واللیل چه باشد صفت موی محمد
یاسین به خدا گفت ثنا بوی محمد
معلوم نموده به همه خوی محمد
رمزی است عیان بر دل حق‌جوی محمد

ای طالب فردوس برو سوی محمد
ای کعبه‌طلب چند کنی قطع بیابان
والشمس چه باشد صفت وجه شریفش
طاها صفتش آمده از حضرت باری
نون والقلم از فضل خداوند تعالی
طاسین و حامیم معمای قرانی

پند حسن این است اگر گوش‌بداری
ای طالب فردوس برو سوی محمد

دشنام تلخ ز آن بت شیرین‌دهن لذیذ
مضمون تو بود چو شراب کهن لذیذ
والله که نیست سیر بهار چمن لذیذ
نبود ولی برابر سیب ذقن لذیذ

از بس که هست آن لب شکرشکن لذیذ
هر نکته از لب تو دهد ذوق تازه‌ام
در پیش دیده گر نبود یار گل‌عذار
هر چند خوشگوار بود میوه بهشت

^۱ - ریگپوری در فضائل حسیه ص ۳۲۳-۳۲۶ نقل می‌کند که خواجه غلام‌حسن ابن غزل را روز قبل از شهادتش پس از آگاه کردن مریدان از واقعه، تصنیف نمود و به آنان عطا فرمود

وصلت به نقدجان بود ارزان از آن که هست آن لب لذیذ و بوسه لذیذ و سخن لذیذ
ز آن لعل لب حیات ابد دارم آرزو زاین روکه زندگی بودای جان من لذیذ

باشد همیشه جان به درگوش منتظر
گفتار تو است بس که چو شعر حسن لذیذ

سرشته دست قدرت ای سمن‌بر
نه کافور و نه عنبر در بر خویش
نه سنبل نی سمن زاغ سیهرنگ
نه زاغ و بیضه گویا مشک بید است
خطا کردم مگر سرلشکر زنگ
نه زنگ است و نه خاور صبح دولت
چه گویم چشمه آب حیات است
غلط کردم که نیرنگ زمانه
نه روز است و نه شب مار سیاهی
نه مار است و نه گنج از دور شبرنگ
نوشتم بر بیاض صبح امروز

رخ و زلف تو از کافور و عنبر
کشیده یاسمن را سنبل تر
نهفته بیضه خورشید در بر
فکنده ارغوان را سایه بر سر
نهاده رو سوی اقلیم خاور
تو گویی از نقاب شام زد سر
که بر وی گشته ظلمت سایه‌گستر
نموده روز و شب با هم برابر
مگر پیچیده گرد گنج و گوهر
عیان شد آتشی از تشت آذر
سواد این غزل با مشک اذفر

که سازم ارمغان شعر حسن را
به پیش حضرت نواب صفدر^۱

نا رلف تو شد حجاب رخسار
تا چند به پرده دلربایی
از حلقه زلف کافر او
از چشم تو ای نگار سرمست
در عشوه نهان هزار جادو
دل آینه ساختیم و دیدیم

مردیم در آرزوی دیدار
بی‌پرده برآ و پرده بردار
عشاق به جان خریده زتار
صد فتنه خفته گشت بیدار
در خنده عیان هزار اسرار
در آینه عکس صورت یار

هر صورت دلربا حسن را
هست آینه‌دار روی دلدار

اب عرق ز جوش هجوم نظاره‌اش
گر نیست چشمه خضر آن لعل آبدار
همچون گل پیاده دود در رکاب او
سودای عشق زلف و خط یار هر که راست
کی عاشق تو را ز خضر کم توان شمرد

از آفتاب کرد نمایان ستاره‌اش
خط ازچه روچو سبزه نمید از کنارش
سرو چمن دمی که ببیند سواره‌اش
با سنبل و بنفشه توان کرد چاره‌اش
زین روکه هست زلف تو عمر دوباره‌اش

^۱ - نواب میرزا از خان سدوزی معروف به صفدر ملتانی جانشین نواب مظفرخان که خود اهل علم بود. دیوان شعر فارسی او موجود است (عمر کمال خان، ۲۰۰۶، ۱۱ مقدمه)

آماده‌ایم برق جهانسوز جلوه را که افتد مگر به خرمن هستی شراره‌اش
آن پرتوی که صبح بناگوش یار داشت شاید گر آفتاب شود گوشواره‌اش
هرچند یار من بت آیینرو است لیک دارم شکایت از دل چون سنگ خاره‌اش
قالب تهی شده‌است زر مهر و سیم ماه درآرزوی این که شود طوق [و] ' یاره‌اش

شد سینه حسن پر از آیات عشق دوست
اوراق مصحف است دل پاره پاره‌اش^۱

دارد کدورتی دلش از روزگار خط مشق خط غبار کند از غبار خط
از حلقه حلقه شد همه تن چشم زلف او دارد زبس که هرشب و روز انتظار خط
چون پشت خط از چشم تو افتاد آینه تا روی ساده تو شد آینه‌دار خط
سبزان هند یک قلمت خط سپرده‌اند تا شد ز خط سبز رخت سبزه‌زار خط
هر ساده‌لوح کحل بصیرت نمی‌کشد از مصحف جمال تو نقش و نگار خط
کس جا نکرد پیش تو در چشم اعتبار در چشم تو چنان که بود اعتبار خط
خط بر امید روی تو صد افتخار داشت زان بیشتر که روی تو کرد افتخار خط
حسن تو در قلمرو گلشن به کلک نسخ خط بر رخ بهار کشید از بهار خط

گلزار خط شده‌است حسن چون غبار و گرد
تا آمده به گرد رخ گلزار خط^۲

ناگهان بر من تجلا کرد عشق شور محشر تازه بر پا کرد عشق
ننگ و ناموسم همه بر باد داد شهره و بدنام و رسوا کرد عشق
کرد غارت صبر و عقل و هوش من واله و مجنون و شیدا کرد عشق
خاست از دل ناله و فریاد و آه تا درون سینه‌ام جا کرد عشق
درگذشتم از زمان و از مکان آن‌چنانم کار بالا کرد عشق
گرچه از دریا برآمد موج‌ها موج‌ها را جمله دریا کرد عشق
می‌زند بانگ اناالله هر گیاه تا ز خانه رو به صحرا کرد عشق
گاه ما را کشت و گاهی زنده ساخت طرفه رسم است آن که پیدا کرد عشق

جز جمال الله ندیدم ای حسن
تا که چشم باطنم وا کرد عشق

۱- هیچ کدام حرف عطف ندارد! به قیاس معنی افزوده شد

۲- سه بیت پایانی این غزل در بی‌تا به عنوان یک غزل ناتمام در پایان حرف قافیه «کاف» آمده است

۳- از این غزل به بعد ترتیب غزلیات در بی‌تا با ۷۰۰۶ مطابقت ندارد و حتی در بی‌تا اشتگی در نظم ابیات غزلها و جابجایی آنها در غزلیات دیگر دیده می‌شود

جلوه [ای] ^۱ از ناگهان چون کرد عشق
نقد جان کردیم بر پایش نثار
سایه عشقم به از بال هما است
چون جمالش صورت لیلی گرفت

صد دل و صد دیده پر خون کرد عشق
چون که پا از خانه بیرون کرد عشق
ز آن که بختم را همایون کرد عشق
عالمی بر خویش مجنون کرد عشق

چون حسن صد عاشق شوریده را
بر جمال الله مفتون کرد عشق

ای صدرنشین اوج لولاک
در وصف کمال اهل عرفان
از دولت مقدم گرامیت
قدر تو فزون ز وسع اوهام
ترک ادب است ورنه گویم
ما غیر تو را نمی پرستیم
همتای نو بحر و کان ندیدیم

و از خاک درت وجود افلاک
گفتند همه که ماعرفناک
ز افلاک گذشته رتبه خاک
مدح تو برون ز حد ادراک
در شأن تو لاله لایک
که از نعبد اول است ایاک
ای در یتیم و گوهر پاک

همچون حسن از غم تو عشاق
پیراهن صبر کرده صد چاک

یا ^۲ صبیح الوجه من نورالجمال
گر تو سر خواهی نمی دارم دریغ
در خم ابرو رخ زیبای یار
از فراق جان به لب آمد مرا

قد رأینا فیک آیات الکمال
لیس للعشاق الا الإمتثال
قد رأیت البدر من تحت الهلال
یا کریم الخلق جندی بالوصال

با حسن از کوچه آن دلنواز
نعم ما بلغت یا ریح الشمال

هر لحظه آرزوی جناب رسالتم
آن عاشقم که پای ز سر کرده چون صبا
روزی به دیده سرمه کش ای باد صبحدم
دل های مرده را سخنم زنده می کند

دل می کشد به سوی جناب رسالتم
هر دم به جستجوی جناب رسالتم
از خاک مشکبوی جناب رسالتم
زین رو که مدح گوی جناب رسالتم

مفروش جلوه بر حسن ای خازن بهشت
که از ساکنان کوی جناب رسالتم

- هر دو نسخه : «جلوه»؛ به قیاس معنی افزوده شد

- بی تا: «ندیدیم»

- از این غزل به بعد ترتیب غزلیات در دو نسخه یکسان است

من عاشق جمال لقای محمدم پروانه فروغ ضیای محمدم
 لطف محمدی ز کجا ترک من کند چون ترک خویش کرده برای محمدم
 گر لطف کردگار بجوید رضای من نبود عجب که محو رضای محمدم
 در صورت محمدی‌ام هست آرزو روز جزا^۱ لقای خدای محمدم

از آفتاب روز قیامت حسن چه پاک
 چون درپناه ظل لوای محمدم

ای شه فرمانده لوح و قلم زیر نگینت عربی^۲ هم عجم
 شاه رسل خواجه هر نو سرای سرور کونین شفیع امم
 موجزن از دست تو دریای جود جلومگر از روی تو نور قدم
 گرد رخت سرمه چشم من است خاک کف پای تو تاج سرم
 رخ بنما تا که جمال تو را بینم و جان بر قدمت بسپرم
 تا قدم^۳ از ناز به خاکم نهی روح روانم شده خاک قدم

از حسن خسته، رخ خود میپوش
 کی بود این شیوه اهل کرم

سر ذات حق منم من نی‌ام برتر از جان و تنم من من نی‌ام
 گشته‌ام پنهان به نور ذات خویش آفتاب روشنم من من نی‌ام
 لاله‌زار جمله اسما و صفات جلوه کرد از گلشنم من من نی‌ام
 پرتو خورشید نور وحدتم سر ز کثرت می‌زنم من من نی‌ام

گشته‌ام ظاهر در اطوار حسن
 سر ذات حق منم من من نی‌ام

من که در فکر غمش سر به گریبان دارم شادی هر دو جهان در ته دامن دارم
 چون که بی‌پرده جمالت نتوانم دیدن چشم دیدار تو در صورت انسان دارم
 چیست حاجت به تماشای بهار چمنم من که در غنچه دل سیر گلستان دارم
 گرچه خون شد دلم از درد غم عشق ولی الله الحمد که جان طالب جانان دارم
 پای تا سر شده‌ام آینه صورت دوست صورت دوست محال است که پنهان دارم
 گرچه صد جام و سبو ساخته‌اند از خاکم تا هنوز آرزوی صحبت مستان دارم

گشته‌ام خاک در میکده اما چو حسن
 سر به زیر قدم باده پرستان دارم

^۱ - هر دو نسخه: «جز»

^۲ - بی‌تا: «عربی»

^۳ - بی‌تا: «قدمی»

| | | | | |
|--------|----------|--------|----------|----------------------------|
| گرفتیم | ترک | دل | ناتوان | تا عشق تو را به جان گرفتیم |
| گرفتیم | تا | دامن | دلستان | صد چاک زدم در گریبان |
| گرفتیم | هرچند | که | بس گران | رزان است به جان وصال جانان |
| گرفتیم | تا | نام تو | بر زبان | صد گوهر جان نثار کردیم |
| گرفتیم | بی | منت | این و آن | صد شکر که نعمت وصال |
| گرفتیم | صد | مرتبه | امتحان | یک بار ز تو وفا ندیدیم |
| گرفتیم | اینجا | به | چه آشیان | ما مرغ هوای اوج قدسیم |
| گرفتیم | شاهنشاهی | | جهان | ز این رو که گدای کوی یاریم |
| گرفتیم | در | حسن | رخ بتان | ما ذوق تجلی الهی |

همچون حسنینم رند سرشار

تا جام می از مغان گرفتیم

| | |
|----------------------------|------------------------|
| بی پرده ازین دگر چه گویم | من صورت ذات پاک اویم |
| گم کرده خویش باز جویم | اندر طلب خوم شتابان |
| با یار اگر چه روبرویم | ای اه نمی توانمش دید |
| و از روی خود این غبار شویم | می گریم ازین غبار هستی |

در روی حسن ببین خدا را

من صورت ذات پاک اویم

| | |
|--|-------------------------------------|
| بلکه جان نیز فدا کردم و جانان شده ام | همه تن ز آتش خود سوختم و جان شده ام |
| گاه من آینه صورت اعیان شده ام | گاه شد صورت اعیان همه آینه من |
| گاه من پردگی خلوت انسان شده ام | گاه انسان شده در خلوت من پردنشین |
| این عجبتر که من از بهر چه پنهان شده ام | هرکجا ظاهرم و جمله به من پنهانند |
| همچو آینه به دیدار تو حیران شده ام | تا تو را دیده ام از خویش ندارم خبری |
| تا که من عشق تو را بنده فرمان شده ام | یک قلم هر دو جهان بنده فرمان من است |

حسن از پرتو انوار جمال رخ دوست

نره ای بودم و خورشید درخشان شده ام

| | |
|-------------------------|------------------------|
| هرچند که نیستیم هستیم | ما مست ز باده هستیم |
| هرچند که همچو خاک هستیم | از عرش بلندتر نشستم |
| از بند زمانه باز هستیم | دل در حم زلف یار بستیم |
| صد مرتبه توبه بر شکستیم | از نرگس پر خمار ساقی |

ای محتسب از حسن چه خواهی

بگذار که رند می پرستیم

| | | | | | | |
|------|---------|--------|---------|------|---------------------|----------|
| عشقم | قربان | سر | وفای | عشقم | ما از دل و جان فدای | عشقم |
| عشقم | ما | تشنه | کربلای | عشقم | شربت ز شهادتم | چشاند |
| عشقم | ما | معتکف | سرای | عشقم | در صومعه زاهدان | نشستند |
| عشقم | ما | سر زده | از برای | عشقم | طاعت به فرشتگان | سپردیم |
| عشقم | زین روی | که | ما گدای | عشقم | شاهنشاه کشور | دو کونیم |
| عشقم | ما | بلبل | خوشنوی | عشقم | بر هر گل نوبهار | معنی |

همچون حسن از خرد گذشتیم

دیوانه و مبتلای عشقم

| | | | | | | |
|------|-----|------|-----------|------|---------------------|-------|
| عشقم | ما | بلبل | شاخسار | عشقم | ما تازمگل بهار | عشقم |
| عشقم | نقش | سخن | و نگار | عشقم | چون از سخن و ز عشق | زادیم |
| عشقم | یار | غم | و از دیار | عشقم | از یار و دیار ما چه | پرسی |
| عشقم | از | باده | خوشگوار | عشقم | دیوانه و رند و مست | سرشار |

اسرار حقایق از حسن پرس

زین روی که رازدار عشقم

| | |
|---------------------------------------|--|
| در کمال بیخودی دیدار خود را دیده‌ایم | ما به چشم یار روی یار خود را دیده‌ایم |
| ما به چشم دل رخ دلدار خود را دیده‌ایم | دیده ادراک و عقل از حسن رویش خیره ماند |
| تا صفای مطلع انوار خود را دیده‌ایم | روشن از هر ذره نور آفتاب، دیگر است |
| هم به اخفا حکمت اظهار خود را دیده‌ایم | سر اظهار خود از اخفای خود دریافتیم |

همچو نرگس تا همه تن چشم گشتیم ای حسن

از همه سو جلوه گلزار خود را دیده‌ایم

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| هر دو عالم بفروشیم و خریدار توایم | نقد دل باخته دولت دیدار توایم |
| زنده ذوق لب لعل شکر بار توایم | گرچه صد بار به راه تو بمیریم ولی |
| بلبل نغمه سرای گل رخسار توایم | چون ننالیم به یاد تو سحرگاه که ما |
| گرچه آزاد دو کونیم گرفتار توایم | دل به زلف تو ببستیم و ز خود وارستیم |

ای حسن از تو بود مستی و هشیاری ما

همه سرمست توایم و همه هشیار توایم^۱

^۱ - بی تا. در مصراع دوم مقطع مانند مصراع اول «هشیاری ما» آمده است

من بیدل ز غم عشق به جانم چه کنم
رفتم از خویش ز دیدار جمال رخ دوست
محتسب منع من از کوی خرابات مکن
نی مرا طاقت صبر است و نه یارای سخن
شهره شهرم و رسوای جهانم چه کنم
همچو آینه ز حیرت نگرانم چه کنم
بنده بارگه پیر مغانم چه کنم
می‌دانم که چه گویم نتوانم چه کنم

دوش می‌گفت طیبی سر بالین حسن
چاره عاشق بیمار ندانم چه کنم

اتش به جان زند سخن از هر کرايهام
جان تازه شد ز اشک به کنج قفس مرا
مسمار گشته بر دهن نطق من زبان
نقش پلنگ آفت نخجیر می‌شود
نقطم ز خواب سرمه نشد چشم فتنه را
بنیاد هستی‌ام رود از جا به هر نفس
چون شمع برق خرمن من شد زبانه‌ام
می‌پرورد زمانه به این آب و دانه‌ام
هر چند لب گشاده ز صد جا چو شانه‌ام
دل‌خسته دو رنگی حال زمانه‌ام
باشد قسون شوخی نازش فسانه‌ام [؟]
همچون حباب بر سر سیل است خانه‌ام

آخر کمال عشق به معشوقی‌ام کشید
دل می‌پرد حسن غزل عاشقانه‌ام

چنان شد جلوه‌پرداز بهاران اشک گلگونم
سروسامان معشوقانه دارد پایه عشقم
سروکار سخن با این قد خم گشته می‌دارم
به میا دختر رز می‌کند صد عشوه در کارم
که نور دیده بلبل بود هر قطره خونم
نشان از زلف لیلی می‌دهد زنجیر مجنونم
تو گویی حلقه میم دهان شد دوره نونم
پری در شیشه تا کی می‌تواند کرد افسونم

مگر از ناخن تیغش گشاید عقده کارم
حسن بر رشته هستی گره شد جان محزونم

| | | | | | | | |
|-------|--------|-------------|------|-------|---------------|-------|-----|
| مخزن | اسرار | نهانی | منم | مطلع | انوار | معانی | منم |
| کرده | ز رخ | دور نقاب | بطون | عین | ظهورات | عیانی | منم |
| برترم | از قید | زمان و مکان | | گرچه | زمانی و مکانی | | منم |
| گر تو | ببینی | و نبینی | مرا | ور تو | بدانی و ندانی | | منم |

جامع امکان و وجوب حسن
سر الهی و کیانی منم

نی غم پای نه اندیشه سر داشته‌ام
تا سراغ دل سودازده برداشته‌ام
مشت خاکی ز در دوست به سر داشته‌ام
سر پی سجده به هر راه‌گزر داشته‌ام
لیک ز این هر دو عبث چشم اثر داشته‌ام
زحمت خویشتن از راه تو برداشته‌ام
نی غم سیم نه^۱ اندیشه زر داشته‌ام
شاخ سر سبزم و از درد ثمر داشته‌ام
گفت رو رو که من آینه دگر داشته‌ام
بس که از عشق تو باغی به جگر داشته‌ام
طاقت صبر ز روی تو مگر داشته‌ام

تا قدم در سفر عشق تو برداشته‌ام
مویه مو زلف تو بر هم زده‌ام همچو صبا
آبروی دو جهان گرد سرم می‌گرد
ادب خاک کف پای تو فرض است مرا
آه سرد است مرا همفَس و ناله گرم
مشت خاکم من و داده‌است غمت بر بادم
رنگ زرد است مرا حاصل از این سیم‌تَنان
اثر سوز نهان از سخن من پیدا است
گفتم ای آینه‌رو از چه به من صاف نه‌ای
عجیبی نیست اگر لاله دمد از خاکم
هر زمان پشت به من می‌کنی از ناز چرا

تا که کردم حسن از هستی خود قطع نظر
هر زمان همچو نگه میل سفر داشته‌ام

هر زمان ز این صدف امید گهر داشته‌ام
آتشی در جگر از آب گهر داشته‌ام
در وطن پا به سر راه سفر داشته‌ام
سبحه در دست خود از آه سحر داشته‌ام
انتظاری به سر راه نظر داشته‌ام
طاقت تیر قضا بین چه قدر داشته‌ام
جان من لیک هوای تو به سر داشته‌ام
چشم انصاف من [از] باد سحر داشته‌ام
چون صبا در ره تو پای ز سر داشته‌ام
خامه مو به کف از تار نظر داشته‌ام
چشم بر راه تو چون حلقه در داشته‌ام
ز آن‌که کفر است گر از خویش خبر داشته‌ام
من به صورت چه شد ار^۲ نقش بشر داشته‌ام
که این لب خشک خود و دیده‌تر داشته‌ام

من که چشم کرم از دیدن تو داشته‌ام
حسرت بوسه لعل لب او سوخت مرا
هر زمان می‌روم از خویش در اقلیم فنا
هر نفس عقده به سر رشته کارم افزود
نگه از ذوق تماشای رخت بازنگشت
کرده‌ام دل هدف ناوک آن چشم سیاه
گرچه از خویش تهی گشته‌ام آخر چو حباب
شاخ گل شد مژه از دیده خون‌افشانم
عاشق بی‌سروپای تو سر از پا نشناخت
تا که بر صفحه گل نقش میان تو کشم
چه شود گر ز ره لطف درآیی ز برم
تا تویی در نظرم بی‌خبر از خویشتم
چشم حق‌بین بگشا و بنگر معنی را
خبر از خشک و تر هر دو جهان نیست مرا

جای گل تا بنشیند به برم پیکانش
پیش تیرش حسن از سینه سپر داشته‌ام

بر^۳ کمر زناز زلفش بسته‌ام
تا قفس این مرغ دل بشکسته‌ام
چون نظر کردم به خود پیوسته‌ام

کافر عشقم ز خود وارسته‌ام
سر سرم روح روح جان جان
تا ز خود بیریده‌ام اندر فنا

^۱ - بی‌تا: «نه» ندارد

^۲ - هر دو نسخه: «از»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۳ - بی‌تا: «هر»

ای عجب خود را به دام آورده‌ام تا ز دام خویش بیرون جستم
عین معشوقم به معنی ای حسن
گر به صورت عاشق دلخستم^۱

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| معنی هر صورت زیبا منم | چون نگری صورت و معنی منم |
| کثرت اسما و صفات از من است | وحدت موصوف و مسمّا منم |
| ظاهر من این همه اشیا بود | باطن این جمله اشیا منم |
| در همه ذرات ظهور من است | کرده چو خورشید تجلا منم |
| پرده برانداختم از روی خویش | سرزده بی‌پرده به هر جا منم |
| بهر تماشا شده‌ام جلو مگر | بر رخ خود محو تماشا منم |

نقش حسن صورت ذات من است
صورت این نقش دل‌آرا منم^۲

| | |
|------------------------------------|---|
| بخشید تا غمت سروسامان گریه‌ام | چون ابر سودسر به فلک شان ^۳ گریه‌ام |
| سیل سرشک موج مسلسل زند به ناز | تا زلف اوست سلسله‌جنبان گریه‌ام |
| توفان سر از تنور برآورد چشم من | آتش نهفته در ته دامن گریه‌ام |
| آتش به خس نشاند و توفان به یک شرار | آن کس که هست در پی درمان گریه‌ام |
| دامان کوهسار و گریبان دشت را | تحریر خون کشید گل‌افشان گریه‌ام |

از فیض لعل اشک و عقیق جگر حسن
رشک یمن شده است بدخشان گریه‌ام^۴

| | |
|--------------------------------|------------------------------|
| من ز خود بر خود تجلا می‌کنم | خویش را بر خویش شیدا می‌کنم |
| این جهان آینه روی من است | صورت خود را تماشا می‌کنم |
| هم به هر موجی کنم دریا نهران | هم ز دریا موج پیدا می‌کنم |
| آن قدر که از خویش پنهان می‌شوم | راز خود را آشکارا می‌کنم |
| می‌شوم در پرده پنهان ای عجب | هر قدر بی‌پرده خود را می‌کنم |
| این ظهور و این بطون سرّ من است | سرّ خود بر خود هویدا می‌کنم |

خود^۵ منم عین تمنا چون حسن
پس چرا خود را تمنا می‌کنم

^۱- در بیتا دو بیت پایانی غزل به علت افتادگی صفحه موجود نیست

^۲- غزل فوق در بیتا به علت افتادگی صفحه موجود نیست

^۳- در زبان اردو واژه "شان" به شکل "شان" بدون تلفظ همزه ادا می‌گردد؛ بنابراین، در بعضی مواضع به ضرورت وزن و قافیه شعر این واژه بدون همزه نوشته شده است

^۴- غزل فوق در بیتا به علت افتادگی صفحه موجود نیست

^۵- غزل فوق تا بیت مقطع در بیتا به علت افتادگی صفحه موجود نیست.

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| مظهر ذات کبریا ماییم | در نظر صورت خدا ماییم |
| گر تو را هست چشم دل روشن | هر طرف بین که هر کجا ماییم |
| شش جهت پر ز نور طلعت ماست | نکته سرّ اینما ماییم |
| کرده در بر لباس امکان را | گشته پنهان در این قبا ماییم |

چون حسن عاشق جمال خودیم

بر رخ خویش مبتلا ماییم

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| ان جلوه فروز افتابیم | که از پرتو خویش در نقابیم |
| بحریم محیط در حقیقت | هر چند به صورت حبابیم |
| چون آب ظهور کرده در موج | و از موج حجاب روی ابیم |
| از نسخه علم نکته راز | و از دفتر کون انتخابیم |

در می‌کده جز حسن نبینی

هم ساقی و ساغر و شرابیم

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| ما طائر اوج لامکانیم | وارسته ز بند آشیانیم |
| برتر ز مکان و در مکانیم | بیرون ز جهان و در جهانیم |
| در عین بطون خود عیانیم | در عین ظهور خود نهانیم |
| در محو اضافتیم مطلق | در حد اشارت این و آنیم |
| در حضرت علم سرّ سریم | در عالم عین جان جانیم |
| صراف کنور هر دو کونیم | کثاف رموز کن فکانیم |
| پوشیده به خرقه گدایی | شاهنشاه ملک جاودانیم |
| معشوق خودیم و عاشق خویش | گم کرده دلیم و دلستانیم |
| بیرون ز تصویریم و تصدیق | برتر ز یقین و از گمانیم |

همچون حسن از جمال معنی

ما نور زمین و آسمانیم

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| ای دوست ز تو است جستوجویم | غیر از تو نمانده آرزویم |
| فکر تو بود هر آنچه دانم | ذکر تو بود هر آنچه گویم |
| مفتون رخ تو عقل و هوشم | مرهون خط تو مو به مویم |
| از جود تو مایه وجودم | از فیض تو آب و رنگ و بویم |

همچون حسن از تو چشم دارم

باشد که نظر کنی به سویم^۲

۱ - اشاره به آیه ۱۱۵ سوره بقره: فاینما تولوا فثم وجه الله

۲ - بی‌تا: «بویم»

ما ملنگان^۱ بی سرو پائیم فارغ از قید دین و دنیاییم
 همه رندان عالم آشوبیم همه مستان باده‌پیماییم
 عشق می‌پرست مجنونیم واله و رند و مست و شیداییم
 شهره شهر و کوی و بازاریم ننگ و ناموس‌سوز رسواییم

ای حسن بر در جمال‌الله

ما ملنگان بی‌سروپاییم

ما عاشقیم و در ازل از عشق زاده‌ایم روی تو دیده‌ایم و دل از دست داده‌ایم
 ما مشکلات عشق نه آسان شمرده‌ایم سر داده‌ایم تا به رهش پا نهاده‌ایم
 ما یک قلم به لوح جهان خط کشیده‌ایم از نقش صورت همه اغیار ساده‌ایم
 مانند شابه سینه خود چاک کرده‌ایم از زلف یار تا گرهی واگشاده‌ایم

ساقی به دور چشم تو امروز چون حسن

فارغ ز ساغر می و از جام و باده‌ایم

از خویش چشم بسته رخ یار دیده‌ایم از خود رمیده‌ایم و به او آرمیده‌ایم
 آغاز عشق، سوختن انجام، مردن است جان داده‌ایم تا که به جانان رسیده‌ایم
 پیوند دل به عشق تو محکم گرفته‌ایم پیوسته‌ایم با تو و از خود بریده‌ایم
 دستار زهد و خرقة تقوی فروختیم تا جام باده از کف ساقی خریده‌ایم
 با طائران قدس گرفتیم آشیان که از شاخسار گلشن امکان پریده‌ایم
 دریافتیم در لب و رخسار آنچه ما ذکر مسیح و قصه یوسف شنیده‌ایم

تا نور یار سر ز گریبان زد ای حسن

دامان دل ز صحبت اغیار چیده‌ایم

ای عشق آه و ناله برای تو^۲ می‌زنیم تا زنده‌ایم دم ز وفای تو می‌زنیم
 ز آن دم که از آشیانه وحدت پریده‌ایم چون مرغ، بال و پر به هوای تو می‌زنیم
 پیرانه سر به این قد خم گشته چون کمان بر سینه زخم تیر جفای تو می‌زنیم
 تا آنکه زنده‌ایم ز سر نفخت فیه مانند نی همیشه نوای تو می‌زنیم

ساقی ز جام فیض تو مستان عشق را

همچون حسن مدام صلا می‌زنیم

^۱ - این واژه در فرهنگ اردو زبانان به معنای درویش عارف و گاه فقیر به کار می‌رود و بار معنایی مثبت دارد.
^۲ - بی‌تا: «تو» ندارد

وہ کہ پیرانہ سر آغاز جوانی دارم
ور نہ در دل تو سه پیغام زبانی دارم
بس کہ در ماتم دل مرثیہ خوانی دارم
سینہ گنجینہ اسرار معانی دارم
منصب سلطنت هر دو جهانی دارم
از سبکداری خود بار گرانی دارم

من به آن تازه جوان عشق نهانی دارم
ادب عشق تو ای دوست اشارت ندهد
هر کسی بر سر من گریه کنان میگذرد
لوح تعلیم من از بس کہ بود صورت دوست
تا مرا پیر مغان بنده درگاه شمرد
یار کم خواهد و من لایہ کنم بسیارش

تا تو دادی به حسن این قلم سحر طراز
جای انگشت به نقاشی مانی دارم

یار ترسا بچه گفت آنچه به من آن کردم
ز آن کہ دیدار حق از صورت انسان کردم
رنگها محو به بیرنگی جانان کردم
بیعت تازه به پیمانہ مستان کردم
کہ از پی خدمت آن صومعه ویران کردم
گوش بر زمزمہ مرغ سحرخوان کردم

من کہ ترک سر و دین و دل و ایمان کردم
پیش آن طرفہ صنم چون نهم سر به سجود
نام و ناموس همه در ره عشقش دادم
محتسب توبہ مفرما کہ شکستم پیمان
در جهان تا ابد آباد بود دیر 'مغان'
درد تسبیح به زاهد بسپارید کہ من

تا شدم عشق تو را بنده فرمان ای دوست
چون حسن هر دو جهان بنده فرمان کردم

از پی بندگی پیر مغان آمدهام
سوی اقلیم تن از عالم جان آمدهام
همچو آیینہ به رویت نگران آمدهام
درنوش همه رندان جهان آمدهام
چشم بگشا کہ ز پی نام و نشان آمدهام
رند می‌نوشم و در خرقة نهان آمدهام

من کہ در دایرہ کون و مکان آمدهام
تا به جان خدمت رندان خرابات کنم
زاد تا مادر گیتی من حیرت زده را
زاهدا شیوہ رندی ز من آموز کہ من
ای کہ از هستی من نام و نشان می‌جویی
محتسب تا نشود از من سرمست آگاه

صرف کردم حسن ایام جوانی و هنوز
گرچه پیرم به ره عشق جوان آمدهام

اثر ز بوسہ لعل شکرلی دارم
چه طرفہ ملت و پاکیزہ مذهب دارم
ز ترک مطلب خود نیز مطلبی دارم
کہ زیر ران این گونه مرکبی دارم

چو جام می کہ چنین صاف مشربی دارم
ز بند ملت و از قید مذهب آزادم
گذشتم از سر مطلب کہ در طریق طلب
ز پای سست چه باکم بود به همت چیست

گدایی در میخانه می‌کنم چو حسن
عجب مدار کہ شاهانه منصبی دارم

ای شاهد عرب ز رخت پرده بر فکن
عمری است سر به خاک حریمت نهاده‌ایم
خاک درت شدیم که هست آبروی ما
آبی بر آتشم وزن ای گریه در غمش
بر عاشقان نور جمالت نظر فکن
بهر خدا به خاک‌نشینان گذر فکن
از لطف سایه بر سر این خاک در فکن
در جلم آتش دگر از چشم تر فکن
دیدار خود دریغ ز عشق حسن مدار
ای شاهد عرب ز رخت پرده بر فکن

قسم به عزت نام تو ای شه کونین
قدم بنه به سر و چشم من که تادل و جان
دل و زبان مرا نیست روز و شب زکری
کدام صبح که خورشید دین طلوع کند
ندارم از کس و از خویشان خبر هرگز
بسان خضر و مسیحا است زنده جاوید
منم کمینه غلام تو ای شه کونین
کنم فدای خرام تو ای شه کونین
به جز صلوٰه و سلام تو ای شه کونین
ز مشرق لب بام تو ای شه کونین
شدم چو مست ز جام تو ای شه کونین
دلم ز ذوق کلام تو ای شه کونین
امیدوار به انعام خاص می‌باشد
حسن ز رحمت عام تو ای شه کونین

نقاب از روی چون خورشید واکن
برافکن پرده از روی دل آرا
به چشمت رخصت یک غمزه فرما
قروود^۱ آویز زلف عنبرین را
بلاگردان بالای تو باشم
بیا بر دیده مردم قدم نه
رخت را قبله اهل صفا کن
جهانی بر جمالت مبتلا کن
دلم را بنده ناز و ادا کن
جهان پر نافه از باد صبا کن
از آن قامت قیامت را به پا کن
چو مردم در درون دیده جا کن
زخود بیگانه‌ام می‌سند چندین
حسن را با خیالت آشنا کن

زار می‌نالم من از درد دل زار این چنین
عالمی از هجر ناخشنود و من از وصل دوست
جذبه عشق از دو سو باشد ولیکن این عجب
سرو رعنا گویمت یا طوطی شکرشکن
ای عجب از زاری من یار بیزار این چنین
هرکس از اغیار می‌نالند من از یار این چنین
او چنین آزاد و من با وی گرفتار این چنین
ای که رفتار آن چنان داری و گفتار این چنین
که کشد گه زنده می‌سازد حسن را هر زمان
چشم خونریز آن چنان لعل شکر بار این چنین

به خلوت دلم ای شوخ دلریا^۲ بنشین
ز سر گذشت مرا بی تو سیل اشک روان
تو عمری و ز برم همچو عمر می‌گذاری
قسم به دلیریات ساعتی بیا بنشین
بیا که با تو کنم شرح ماجرا بنشین
دمی به همنفسان از سر وفا بنشین

^۱ - هر دو نسخه چنین است^۲ - ۲۰۰۶: «به خلوت دلم ای شوخ من بیا بنشین»

اگر چه پیرهن عمر من قبا کردی ز دست کی دهمت دامن قبا بنشین
در این زمان که ز کوی تو مدعی برخاست مرو مرو که تویی عین مدعا بنشین
چو نور دیده من صرف گریه شد^۱ به غمت توام به دیده چو نور بصر درآ بنشین

به حال بی سر و پایان مگر فتد گذرش
حسن ز آن سر کو همچو نقش پا بنشین

لب مبلگون و رخسارش یکی از دیگری رنگین قبا^۲ی سرخ [و] دستارش یکی از دیگری رنگین
نزاکت‌های رفتارش یکی از دیگری دلکش لطافت‌های گفتارش یکی از دیگری رنگین
تلون‌های اوسافش یکی از دیگری خوشتر تفنن‌های اطوارش یکی از دیگری رنگین
لبش گلبرگ و رویش یاسمین و طره‌اش سنبل بود گل‌های گلزارش یکی از دیگری رنگین
شبم گفتا بیایم روز با من گفت کی گفتم بود اقرار و انکارش یکی از دیگری رنگین
وفا و مهر وجور و کین و لطف و قهر آن ظالم چه گویم هست هرکارش یکی از دیگری رنگین

نگارین شد حزن بازار ملتان ز آن که می‌بینم
نگارینان به بازارش یکی از دیگری رنگین

ای بت زرین‌کلاه و ای نگار سیم‌تن عارضت رشک چمن روی تو شمع انجمن
ای لب و چشم و دهانت شکر و بادام و^۳ قند وی رخ و قدوبرت همچون گل و سرو و سمن
خط مشکین و رخ زیبا و زلف دلکشت نافه چین، آفتاب خاور و مشک ختن
بنده حسن رخ و لعل لب و رخسار اوست ماه بر اوج فلک گوهر به کان گل در چمن
تا درآمد اندر آغوش من آن جان جهان جان همی‌بالد به دل از ذوق و تن در پیرهن
آسمان کم دید چون او در گلستان جهان سرو قامت یاسمن‌بر لاله‌رو غنچه‌دهن

از گل رخسار و^۴ شمع عارض و حسن رخت
شور بلبل سوزش پروانه و عشق حسن

از من ای پیک صبا نامه به جانان برسان نقد جان بهر نثار شه خوبان برسان
گر رسیدن نتوانی به حریم^۵ حرمش باری از راه کرم عرضه به دربان برسان
یا به خلوت‌گه رازم برسان جانان را یا مرا بر در او از ره احسان برسان
از غبار سر کویش گهی ای باد صبا سرمه در دیده این عاشق حیران برسان
ای جنون وقت تو خوش باد در ایام بهار چاک دامن مرا تا به گریبان برسان
نی سری دارم و نی در غم او سامانی قصه حال من بی‌سروسامان برسان
عرضه قمری دل‌سوخته ای پیک صبا از سر لطف به آن سرو خرامان برسان
قاصدا قصه احوال دل بلبل زار زود برخیز و به آن نوگل خندان برسان
یک دم ای خضر مبارک نفس از راه کرم تشنگان را به لب چشمه حیوان برسان

^۱ - بی‌تا: "شد" ندارد

^۲ - در هر دو نسخه و او عطف بیامده، به قیاس معنی افزوده شد

^۳ - بی‌تا: و او عطف ندارد

^۴ - در هر دو نسخه و او عطف پس از واژه شمع آمده است که احتمالا خطای کاتبان است.

^۵ - بی‌تا: «حریم»

از لب یار پیامی به من خسته بیار و اندر این قالب پژمرده من جان برسان
درگذشتم ز سر جان چو حسن در ره دوست
سرگذشت من دل خسته به جانان برسان

عشق بود روح من و جان من عشق بود قبله ایمان من
مطلع خورشید شد از نور عشق همچو سحر چاک گریبان من
تا شده‌ام بنده فرمان عشق شد دو جهان بنده فرمان من
عشق نهاد از گهر معرفت گنج نهان در دل ویران من
شد ز قنوم غم عشق ای حسن
رشک چمن کلبه احزان من

ای که شرح والضحی آمد جمال روی تو نکته واللیل وصف زلف عنبربوی تو
ای دوچشمیت سرمه‌ناک از کحل مازاغ‌البصر قاب قوسین است رمز گوشه ابروی تو
سین دندان تو از یاسین نشانی می‌دهد صورت حامیم دارد حلقه گیسوی تو
نسخه فیه شفاء شهد گفتار خوست مایه یحیی العظام آمد لب دلجوی تو
قبله دل کعبه جان یا رسول‌الله تویی
سجده مسکین حسن هر لحظه بادا سوی تو

ای شاهد عرب چه بگویم ثنای تو که آمد ثنای ایزد بیچون سزای تو
ای زندگی دل سخن جانفزای تو کحل‌الجواهر بصرم خاک پای تو
ای جان ما بیا بنشین در حریم دل تا جان کنم نثار تو و دل فدای تو
بدرالدجی تویی به جمال جهانفروز ای آن که هست دیده و دل هرجای تو
رحمی به حال زار گدایان بینوا ز این رو که بینوای توایم [و] گدای تو
بگشا به لطف لب به شفاعت برای من ای آن که جان من به لب آمد برای تو
جانا قسم به سلسله زلف تو که هست
صد چون حسن اسیر تو و مبتلای تو

ای طلوع صبح نور وحدت از سیمای تو مشرق خورشید معنی صورت زیبای تو
ای رخت شمس الضحی بدرالدجی نورالهدی هر دو عالم روشن از حسن جهان‌آرای تو
انت مقصودالأحبا انت محبوب‌القلوب مرحبا یا نور عینی دیده و دل جای تو
انت مولی‌القوم فضلاً بین سادات^۱ الکرّم ای مطاع دین و دنیا درگه والای تو
انت صدر فی‌النبیین انت خیر المرسلین کیست در شأن رسالت در جهان همتای تو
یا شفیع‌المذنبین اشفع لنا یوم‌الحساب هست مقبول‌الشفاعة لعل شکرخای تو
خاک پای تو است در هر دو جهان مسکین حسن
ای سر هر دو جهان قربان خاک پای تو

^۱ - در ضبط دو نسخه او عطف نیامده است؛ به قیاس معنی افزوده شد
^۲ - در هر دو نسخه "مناقب" آمده است؛ به قیاس معنی اصلاح شد

دل کند سجده به این طرز خرامیدن تو دیده صد شکر به جا آورد از دیدن تو
نور مطلق متجلی ز جمال رخ تو است کیست جانا که کند منع پرستیدن تو
پرسش عاشق بیمار کن ای جان جهان تا شود زنده جاوید به پرسیدن تو
هر زمان میرم و هر لحظه شوم زنده به جان گه ز رنجیدن تو گاه ز خندیدن تو

ای حسن بوسه به پایش زدن از بی ادبی است
پای نازک شوش رنجه به بوسیدن تو

ای هر دو کون آینه دار جمال تو وی هر کجا ظهور صفات کمال تو
مؤمن درون کعبه و راهب میان دیر هر کس به لوح دل زده نقش خیال تو
چون قرب و بعد در ره عشقت برابر است غمگین نیام ز هجرونه شاد از وصال تو
چون باعث بطون تو نور ظهور تو است الحق حجاب روی تو شد خط و خال تو
در خویش کن نظاره دلدار ای حسن
که آن بی مثال گشته عیان بر مثال تو

با این همه بی وفایی تو خون شد دلم از جدایی تو
صد کشور دل شده است ویران از غارت دلربایی تو
خوشتتر ز هزار پادشاهی است ما را هوس گدایی تو
بیگانه ز خویش گشتم ای دوست سوگند به آشنایی تو
ای طائر دل به دام زلفش مشکل که شود رهایی تو
چون نی همه شب بنالم ای دل بر حالت بینوایی تو
از سر که به پا رسیدی ای زلف نازم به چنین رسایی تو
ای آن که چو عمر بس عزیزی افسوس ز بی وفایی تو
از راه ز خود فتنده ام دور ای عشق ز رهنمایی تو
از حسرت بی وفایی تو جان می دهم از جدایی تو
بیگانه شدم ز خلق و عالم از دولت آشنایی تو
یک دل نگذاشت در دو عالم دلداری و دلربایی تو
شاهنشهی دو عالم ای دوست قربان سر گدایی تو
آینه مبین که سوخت ما را خودبینی و خودنمایی تو
صد عقده به کار من درافکند ای شانه گرمگشایی تو
کریم خودی خود خدایا قربان سر خدایی تو

افکنده حسن به هر سرایی
صد شور غزل سرایی تو

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| ای یوسف مصر ثانی تو | وہ خوبی و دلستانی تو |
| پیرانہ سرم ز پا درافکند | این سرکشی جوانی تو |
| این بود امید رفته رفته | ای ماه ز مهربانی تو |
| ای دوست به من شد آشکارا | این دشمنی نهانی تو |
| چون دل به جهان شدم سبکسار | ای جان من از گرانی تو |
| دانی بهیقین که نیک دانیم | ما شیوہ بدگمانی تو |
| آخر ز دلت خبر همی داد | ما را کرم زبانی تو |
| هر شب ارنی سرایم اما | نومید ز لنترانی تو |

گر داد سخن دهی حسن را
احسنت به نکته دانی تو

| | |
|------------------------------------|--|
| قبلہ هر دو سرا روی دل آرای تو | کعبہ اهل صفا درگہ والای تو |
| بحر مروت تویی کان قوت تویی | شمس نبوت تویی عرش برین جای تو ^۱ |
| دیدنت ای دلربا هست لقای خدا | آینہ حقنما چہرہ زیبای تو |
| روی تو نورالہدی کوی تو دارالشفای | درد دلم را دوا لعل شکرخای تو |
| ای ز تو لوح و قلم یافت وجود از عدم | مطلع نور قدم حسن سراپای تو |
| روی تو شمس الضحی نور تو بدرالدجی | ای شدہ کھف الوری یثرب و بطحای تو |

ماه دل افروز من پرده ز رخ برفکن
منتظر آمد حسن بہر تماشای تو

| | |
|----------------------------|------------------------|
| دل گدای در رسول الله | جان فدای سر رسول الله |
| ذات حق با همه صفات کمال | ظاہر از مظهر رسول الله |
| زندگی می‌دهد دل و جان را | بوی جان پرور رسول الله |
| طرفہ خورشید عالم افروز است | روی مہیکر رسول الله |

آسمان سجدہ می‌کند ہر دم
چون حسن بر در رسول الله

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| قسم بہ قبلہ روی تو یا رسول الله | رواست سجدہ بہ سوی تو یا رسول الله |
| زبان است تازہ بہ ذکر تو ای حبیب ازل | دل است زندہ بہ بوی تو یا رسول الله |
| کمال حسن ازل راست مظهر اعلی | جمال روی نکوی تو یا رسول الله |
| بود بہ مذهب ما حج اکبر معنا | طواف کعبہ کوی تو یا رسول الله |

ز بند دام جهان چون حسن شود آزاد
اسیر حلقہ موی تو یا رسول الله^۲

^۱ - در بیتا یک بیت پس از این آمده است کہ ۲۰۰۶ نفد آن است: جان جهان منی روح روان منی/ ای کہ تو جان منی جان و دلم جای

^۲ - ہر دو نسخہ چنین است، ولی وزن بعضی مصراع‌ها خارج از وزن اصلی غزل است.

ای مخزن اسرار کرم یرحمک‌الله وی مطلع انوار قدم یرحمک‌الله
 ای گوهر جان مخزن حق معدن احسان ای بحر عطا ابر کرم یرحمک‌الله
 ای نور هدی نجم علا شمس رسالت ای شاه عرب ماه عجم یرحمک‌الله
 ای والی دین ختم رسل کعبه اسلام وی قبله اصناف امم یرحمک‌الله

بیچاره حسن سوخت چو پروانه به عشقت
 ای شمع شبستان حرم یرحمک‌الله

تا عشق جمال خود نموده صبر از دل عاشقان ربوده
 بر جای نماز عاشق زار سر بر کف [پای] یار سوده
 آن کس که نوای نغمه عشق امروز به گوش جان شنوده
 فردای قیامتش ز مستی هرگز خبری ز خود نبوده
 آن کس که حسن به عشق فانی است
 هر لحظه بقای او قزوده

هر کس که رخت نظاره کرده پیراهن صبر پاره کرده
 آن کس که گرفت در کنارت از هر دو جهان کناره کرده
 صد رند و هزار پارسا را چشم تو شرابخواره کرده
 تو بی‌خبری و ناله من صد چاک به سنگ خاره کرده
 وصلت به حسن نشد میسر
 بیچاره هزار چاره کرده

تا نور جلوه از لب بامت برآمده گویا که آفتاب قیامت برآمده
 قد قامت القیامت فی الارض والسما آن شوخ تا به آن قد و قامت برآمده
 در حیرتم که جبه و دستار محتسب از دست می‌کشان به سلامت برآمده
 زاهد که منکر ره و رسم مغانه بود آخر ز صومعه به ندامت برآمده
 هر غمزه و کرشمه از آن چشم دلفریب سحری است در لباس کرامت برآمده
 در عاشقی که شهره آفاق شد حسن
 نامش چنین ز فیض ملامت برآمده

ای روی تو را کسی ندیده حیران تو صد هزار دیده
 نه چشم زمانه چون تو دیده نی گوش جهانیان شنیده
 تا دل به تو آرمیده ای شوخ از هستی خویشتن رمیده
 فرخنده دلی که از سر شوق وصل تو به نقد جان خریده

^۱ - هر دو نسخه چنین است؛ به قیاس معنی افزوده شد

هر لحظه ز جور چشمت ای شوخ فریاد بر آسمان رسیده
از دست جفای تو جهانی پیراهن صبر بردیده
مثلت به جمال و حسن و خوبی والله که خدا نیافریده
همچون حسن آن که با تو پیوست
پیوند ز ماسوا بریده

از عشق توام جنون گرفته اشکم همه رنگ خون گرفته
بیرون نشد از دلم غم عشق تا جای در اندرون گرفته
بی پرده شده است پرده آرای بی چون که لباس چون گرفته
عشق از ازل است فتنه انگیز شهرت به جهان کنون گرفته
بیچاره حسن به ماتم عشق
پیراهن نیلگون گرفته

شد جلومگر جمال تو در روی هر همه^۱ ای بی همه ولیک نمودار در همه
حق القنوم تو نتوان ادا نمود ای آنکه کرده در قدمت ترک سر همه
در هر کجا که می نگرم جلومگر تویی آیینۀ رخت شده دیوار و در همه
تا دیده در نظاره حسنت گشوده اند از خویش چشم بسته به قطع نظر همه
شوخی که دامن از همه برجیده ای حسن
چون نیک دیده ایم گذر کرده در همه

کی باورم شود که تو در پرده بوده ای بی پرده هر زمانه مرا رخ نموده ای
من پرده بوده ام ای پرده دار راز چون پرده بردردم دیدم تو بوده ای
از کاهش فنا چو فزودی بقای خویش انصاف کن که کاسته ای یا فزوده ای
از من می پوش چهره که بشناختم تو را
زین پیش بی خبر ز حسن دل ربوده ای

دوش رفتم بر در میخانه ای که از می وحدت کشم پیمانه ای
گفت ساقی درخور این جام می نیست الا عاشق دیوانه ای
گرچه نور شمع بیند هر کسی لیک می سوزد پر پروانه ای
قصه عشق است افسون دلم پیش بیدردان بود افسانه ای
عشق بازی نیست آسان ای حسن
سر به میدان می دهد مردانه ای

جان فدایت باد رسم تازه پیدا کرده‌ای
عالمی را بر رخت مفتون و شیدا کرده‌ای
قالب هر صورتی را پر ز معنا کرده‌ای
مشرق خورشید انوار تجلا کرده‌ای
زلف خو را تا حجاب روی زیبا کرده‌ای
جان من، تو خود مرا عین تمنا کرده‌ای

بر حسن از عشق خوبان طعنه کی باشد روا
خویش را بر خویشان محو تماشا کرده‌ای

ای که خود را در لباس ما هویدا کرده‌ای
گه به چشم دلفریب و گه به زلف دلربا
سرّ اطلاق وجودت معنی هر صورت است
پرتو حسن تو را لازم که از او هر ذره را
وصل عین هجر گشت و هجر شد عین وصال
دولت و صلت ز نادانی تمنا می‌کنم

خویش را در نظر خویش نهان ساخته‌ای
کس ندانست که این پرده چسان ساخته‌ای
چشمم از غایت حیرت نگران ساخته‌ای
بازگو از که رخ خویش نهان ساخته‌ای
حلقه دایره کون و مکان ساخته‌ای
جان من تا به دل سوختگان ساخته‌ای

بر حسن طعنه رندی چه زنی ای بت شوخ
خود تماش محرم رندان جهان ساخته‌ای

تا تو خود رابه خودای دوست عیان ساخته‌ای
پرده روی تو شد جلوه بی‌پردگی‌ات
غافل از روی تو در عین تماشای توام
در جهان ناظر و منظور کسی غیر تو نیست
بر رخ نقطه وحدت که بود اصل وجود
ساختم سوخته آتش عشقت خود را

خلعتی بر خود دگرگون کرده‌ای
سینه عشاق پر خون کرده‌ای
بنده آن قد موزون کرده‌ای
خانه در دل‌های محزون کرده‌ای
آشیانم را همایون کرده‌ای
صد دل دیوانه مفتون کرده‌ای
می‌دانم تا چه افسون کرده‌ای

حیرتی دارم من ای بی‌چون که تو
جای در چشم حسن چون کرده‌ای

تا ز خلوت خیمه بیرون کرده‌ای
هر زمان از عشوه و ناز و ادا
صد هزاران سرو آزاد ای صنم
شاد باش ای عشق که از راه کرم
ای همای اوج دولت ناگهان
فتنه تو است این همه که از جادویی
هست ورد هر زبان افسانه‌ات

تسلیم کن ادا به جناب محمدی
زین کمترین گدا به جناب محمدی
برخوان جدا جدا به جناب محمدی
هر لحظه کن فدا به جناب محمدی
کن شرح ماجرا به جناب محمدی
از سر کنیم پا به جناب محمدی

مقصود ماست دولت دیدار ای حسن
از عرض مدعا به جناب محمدی

گر بگذری صبا به جناب محمدی
بنشین به زانوی ادب و عرض حال کن
از دل پیام شوق ز جان عرضه نیاز
با صد نیاز هدیه روح روان من
زین چشم اشکبار که بگریست روز و شب
اقبال گر مند کند و بخت رهبری

ای به از عالم و آدم تو به والاگری
تا قیامت ز مزارم بدمد سنبل تر
کی تواند که زند لاف به زلف سیئات
از جهان گوشه گرفتم به امید کرم
همه تن دیده به راهت چو فلک منتظرم
با سگ کوی تو زان عهد وفا بریستم
بوالبشر با تو چه ماند که تو خیرالبشری
گر به آن زلف دل‌آویز به خاکم گذری
لیلة‌القدر به این رتبه عالی‌قدری
تا تو با گوشه چشمی به سوی من نگری
کاش بی‌پرده کند ماه رخت جلومگری
تا مرا هم ز سگان سر کویت شمری
صبحدم گر به حریمش روی ای باد صبا
از حسن نقد دل و جان به نثارش ببری

زهی ظهور کمال محمد عربی
دل آمده‌است به جان جان به لب رسید مرا
بسان جان به دل و همچو دل بود به برم
مرا ز دایره کون و نقطه وحدت
فروغ نور جمال محمد عربی
در آرزوی وصال محمد عربی
همیشه نقش خیال محمد عربی
نشان دهد خط و خال محمد عربی
حسن ز لطف حق امیدوار مغفرت
به حق عترت و آل محمد عربی

عاشق زار توام یا سیدی
برد از خویشم عنان اختیار
از گل و ریحان جنت خوشتر است
نقد جان و دل به کف بنهادم
مست سرشار توام یا سیدی
شوق دیدار توام یا سیدی
خار دیوار توام یا سیدی
تا خریدار توام یا سیدی
چون حسن کرده است مست و بیخودم
ذوق گفتار توام یا سیدی

کجایی یا رسول‌الله کجایی
ظهورت هر دو عالم را گرفته‌است
بود یارب کدامی [ن] 'صبح اقبال
به صورت کعبه ارباب معنی
لبت و صاف حسن لایزالی
قدت سروی ز بستان لطافت
که جانم بر لب آمد از جدایی
ولی در حیرتم پنهان چرایی
که چون خورشید از یثرب برآی
به معنی قبله اهل صفایی
دلت کشاف رمز آشنایی
رخت ماهی ز اوج کبریایی
چه باشد گر تو بنوازی حسن را
ز راه دیده‌اش در دل درآی

نقاب از رخ برافکن یا حبیبی مرا بیخود کن از من یا حبیبی
 ز من که از غم گریبان چاک کردم مکش از ناز دامن یا حبیبی
 چرا نبود ز عشقت زنده عاشق تویی خود جان هر تن یا حبیبی
 کسی کو کامیاب آمد ز وصلت ز هجر تو است ایمن یا حبیبی

خوش آن ساعت که بیمار حسن را
 رخت ما وجه احسن یا حبیبی

تا جلوه کرد حسن کمال محمدی پر نور شد جهان ز جمال محمدی
 آن ذات بی‌مثال که پنهان به پرده بود بی‌پرده شد عیان به مثال محمدی
 مرغ دلم که طایر قدس آشیانه بود شد دلم و دانه‌اش خط و خال محمدی
 نقش و نگار هر دو جهانش ز یاد رفت آن دل که بست نقش خیال محمدی

هرگز نمیرد این دل غمدیده حسن
 تا زنده شد ز ذوق وصال محمدی

ای خوشا حسن دل آرای رسول عربی وی خوشا چهره زیبای رسول عربی
 دلم ^۱ آویخته زلف حبیب ازلی سرم اشفته سودای رسول عربی
 دل عشاق شود زنده ز ذوق سخنش ای خوشا لعل شکرخای رسول عربی
 طرفه خطی ^۲ است که از نقطه وحدت زده سر الف قامت رعناي رسول عربی
 گر دلم خاک شود خاک رود بر بادم نگذرم من ز تمنای رسول عربی
 حق‌نما آینه‌ای هست به پیش نظرم لوح نورانی سیمای رسول عربی
 نفروشم اگر نقد دو عالم بدهند مشت خاکی ^۳ ز کف پای رسول عربی
 کی کند جلوه به چشم دل هر بی‌بصری رتبه حضرت والای رسول عربی

گر مرا هست دهد دولت بیدار حسن
 در دل و دیده کنم جای رسول عربی

ای فخر انبیا به جهان پیمبری شایان ذات پاک تو شان پیمبری
 هر نام و هر نشان ز تو پیداست در جهان ای روشن از تو نام و نشان پیمبری
 آن دم که در عدم همه پنهان چو راز بود پیدا شد از تو راز نهان پیمبری
 پیش از قدم پاک تو ای مظهر کرم بودت مسیح مژده‌رسان پیمبری

صد جان کنم فدای تو آن دم که با حسن
 شکر فشان شوی ز بیان پیمبری

تو را زبید شهنشاهی در اقلیم دل‌آرایی به این خوبی و زیبایی به این شوخی و رعنائی
 تو نور العینی ای مه‌رو تو جان جانی ای جانان اگر در دیده بنشیننی و گر در دل فرود آیی
 همه عالم گرفتارت همه دلها خریدارت همه مشتاق دیدارت که روزی جلوه فرمایی

^۱ - بی‌تا: «دل»

^۲ - بی‌تا: «خطر»

^۳ - هر دو نسخه: «خاک»؛ به قیاس معنی افزوده شد

کسی کم دید در لیلی کسی نشنیده از شیرین
 به عالم از سر نو کرد ای جان جهان پیدا
 چنین طرز دل آرایی چنین رسم شکرخایی
 قدت آیین رعنائی لبث رسم مسیحایی
 حسن ز آن غمزه جادو ربوده است آن پری پیکر
 ز تن تاب و توانایی ز دل صبر و شکیبایی

اه چندان که می‌کنم زاری
 کم نگردد ز شان دلبریت
 مگر اموخته است از تو پری
 چشم بیمار را نصیحت کن
 برقع از روی برفکن که تو را
 ماه و خورشید سر نهد به سجود
 جنگ با یار و صلح با اغیار
 از وفای تو سر نیچم اگر
 صد حسن بر حسن روا داری

ای تو نهان از همه در همه پیدا تویی
 مست صراحی به کف رند قلندر لباس
 شد به هزاران صور معنی تو جلو مگر
 بر همه می‌گذری و از همه دامن‌کشان
 آمده در کن فکان بهر تماشا تویی
 زاهد خلوت‌نشین عاشق شیدا تویی
 چون که گشادم نظر صورت و معنا تویی
 در همه ای بی‌همه کرده تجلا تویی
 عاشق و معشوق نیست جز تو به چشم حسن
 کسوت مجنون تویی صورت لیلا تویی

عشق است حیات جاودانی
 حز عشق نبود غمگسارم
 دوش آمد و گفت پیر عشقم
 در هر دو جهان هر آنچه بینی
 عشق است مراد زندگانی
 در طفلی و پیری و جوانی
 رمزی ز اشارت نهانی
 آن جمله تویی اگر بدانی
 باشد غم عاشقی حسن را
 خوشتر ز هزار شادمانی

ای صبا گر به سر کوچه یارم گزری
 خبر یار سفر کرده به من باز رسان
 می‌نگارم به امید کرم نامه دوست
 سرمه دیده من ساز ز گرد ره او
 کاش بازایی و بر خاک مزارم گزری
 چون از آن یار گرامی به دیارم گزری
 نامه من برسان چون به نگارم گزری
 چون به گرد ره آن شاهسوارم گزری
 در دل زار حسن جان دگر تازه کنی
 چون تو ای جان جهان در دل زارم گزری

به جمال صورت تو پری نرسد به این همه دلبری
نکند به روی نکوی تومه و آفتاب برابری
دل خویش کرده فدای تومه سرفکنده به چاکری^۱
چه شود اگر نظری کنی ز ره عنایت سرسری
به بهار حسن تو بلبل نبود چومن به سخنوری
همه عاشقان جمال تو همه تشنگان وصال تو

همه چون حسن به خیال تو که گهی بیایی و بنگری

صنما به خوبی و دلبری به خدا از همه برتری
گل و لاله بنده روی تو دل و جان شکفته به بوی تو
همه عالم است گدای تو سر خود نهاده به پای تو
اگر از خدا حذری کنی سوی این گدا گذری کنی
ندمد چوروی تو نوگلی نرسد به زلف تو سنبل

دل آرای دل آرامی دل آشوبی دل آزاری
چو چشم خویش عیاری چو زلف خویش طراری
جنون بخشی خرد سوزی جفاجوی متمکاری
مسلمان دشمنی عابد فریبی ترک خونخواری
نو آیین نوبهاری گلعداری لاله رخساری
ستم کیشی جفاکوشی حریفی رند سرشاری
هزاران خانمان بر هم زنی و از خانه بیزاری
به رنگ آب و آتش سرد مهری گرم آزاری
ز شوخی زودرنجی دیرکینی مردم آزاری
به گیسو سنبلستانی به عارض تازه گلزاری
به بازار ملامت چون حسن نبود کسی هرگز
ز خودکامی سبکساری ز بدنای گرانباری

مرا در حد حسن آباد^۲ پنجاب است دلداری
به عشوه سحر پردازی به غمزه جادوانگیزی
نگاری دلفریبی افتی غارتگر هوشی
بتی سنگین دلی کافر نژادی رهن دینی
سهی سروی صنوبرقامتی شمشادبالایی
جوانی شوخ چشمی تندخویی هوسبازی
خداناترس مستی خودپرستی سخت بی مهری
مهی نامهربانی سخت گویی سست پیمانی
جوانی آتشین خویی سواری برق جولانی
به رخ ماهی به قد سروی به لب لعلی به دل منگی

نی که هر دم پی جان هم متقاضی باشی
تا به کی در غم مستقبل و ماضی باشی
به که در محکمه مفتی و قاضی باشی
چند مشغول به اوراق بیاضی باشی

ای حسن حکمت معنی طلب از پیر مغان
گر چه واقف ز الهی و ریاضی باشی

دل سپردم به تو ای شوخ که راضی باشی
این دم حال غنیمت شمر از عمر عزیز
گر تو فارغ بنشین به خرابات مغان
از سواد دل خود بی خبری ای ظالم

خرد را واله و دیوانه کردی
که در عشقم چنین افسانه کردی
که از خویشم چنین بیگانه کردی
که اندر دیده و دل خانه کردی
چو گنجی جای در ویرانه کردی
که قصد کشتن پروانه کردی
که ترک کعبه و بتخانه کردی
نثار حضرت جانانه کردی

چو زلف عنبرین را شانه کردی
چه افسون خواندی از لعل شکرخا
مگر این هست حق آشنایی
تو نور دیده ای و جان مایی
درون دل نشستی ای غم یار
چه حاصل از تو ای شمع دل افروز
ز بند کفر و ایمان رستی ای دل
تو خود جانانه ای گر نقد جان را

^۱ - هر دو نسخه چنین است؛ سه بیت آغازین غزل از حیث عروضی اشکال دارد
^۲ - این محل در استان پنجاب امروزی یافت نشد

به کوی دوست جان دادی به تسلیم
حسن این جرات مردانه کردی

ای آن که ز چشم من نهانی پنهانی از آن که بس عیانی
هم روی جمال خود تو دیدی هم سرّ کمال خود تو دانی
برتر ز مقیدی و مطلق آخر چه بگویمت که آنی
آخر به که نسبت دهم من مانا که تو با کسی نمائی
بر لوح عدم ز کلک ایجاد بستی صور همه معانی

بی‌پرده نما رخت حسن را
ای آن که ز چشم من نهانی

اگر چشم دلت دارد ضیایی نبینی در دو عالم ماسوایی
به هر سویی حقیقت را ظهوری است نیابی غیر حق در هیچ جایی
به هر جا شاهد معنی عیان است ولی پوشیده از صورت ردایی
تبسم در تبسم ناز در ناز به هر انی به هر طرزی ادایی
به عشوه رهن هر پارسایی به غمزه آفت هر مبتلایی
به چشم صیدافکن دلستانی به لعل شگرافشان جانفزایی

به هر آنی جهانی صید کرده
به هر شانی حسن را دلربایی

ای عشق کهای و از کجایی آشفته چنین به من چرایی
در دیده درآ که نور عینی در دل بنشین که جان مایی
تا چند ز من کناره گیری خواهم به کنار من درآیی
تا کی چو زمانه حيله سازی تا چند چو عمر بی‌وفایی

پیش حسن از جمال رویت
ای کاش نقاب اگر گشایی

ای تو بیرون از دل ما در دل ما هم تویی بیدل خود را دل آشوب و دل آرا هم تویی
این من و مایی حجاب بی من و ما هم تویی ای مبرا از من و ما در من و ما هم تویی
جز تو کم مفتون و شیدا بر رخ زیبا[ت]^۱ نیست بر رخ زیبای خود مفتون و شیدا هم تویی
خود تو اندر نور خود پیدا نهان گردیده‌ای ای به پیدایی نهان گردیده پیدا هم تویی

از حسن پنهانی از نور هویدایی خویش
ای نهان اندر هویدایی هویدا هم تویی

۱- هر دو نسخه: «زیبای»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

از چه ای یوسف جان پرده ز رخ وانکی
ای که زین‌گونه لب لعل شکرخا داری
تا به کی حسن تو در پرده نهان خواهد بود
عشوه‌ها می‌کند از صورت تو حسن ازل
قسمت از سر ناز است قیامت‌انگیز
شوخی ناز تو را رخصت آرام نداد
می‌خرم یک سر مویت به دو عالم چو حسن
لیک ای آه چه سود است که سودا نکنی

با زلف یار آه چه سودا کند کسی
بر پای خود ز خون شهیدان حنا میند
ای شوخ‌دیده جا به دل کس نمی‌کنی
جز آینه که هست خیال تو در برش
غیر از صبا که هست هوادار اهل دل
در دور معجز لب جانبخش او حسن
نشنیده‌ام که ذکر مسیحا کند کسی

ای که از هر شکل و هر صورت پدیدار آمدی
هم جمال روی خود را خود تو عاشق بوده‌ای
گاه مانند زلیخا دم ز عشق خود زدی
خود اناالحق گفته‌ای و خود هوالحق بوده‌ای
خود چو زاهد سبحة صد دانه بگرفتی به کف
خود بسان کوهکن در عشق بودی تلخ‌کام
از پی دل بردن مسکین حسن از شهر قدس
در حریم کن فکان پوشیده رخسار آمدی

| | | | | | |
|-----------|------|---------------|---------|------|----------------|
| سرمست | شراب | لایزالی | ماییم | ملنگ | لابالی |
| پیداست | به | شان ذوالجلالی | در صورت | ما | جمال معنی |
| در | پرده | کسوت بلالی | ما | عاشق | صورت محمد |
| گنجینه‌ای | از | رموز حالی | در | خاک | قلندران نهفتند |

بنگر به حسن که صورت اوست

آینه طلعت جمالی

سر دهنش ز من چه پرسى
خاموش که جای گفتگو نیست
معشوق دمی است اگر میسر
هم جانی و هم دلی و هم تن
گر کوهکنی چو جانکنی‌ها است
گر حالت هجر و وصل این است
از من که دل شکسته دارم
زین هیچمدان سخن چه پرسى
ای غنچه از آن دهن چه پرسى
دیگر ز نو و کهن چه پرسى
باز از دل و جان و تن چه پرسى
فرق از من و کوهکن چه پرسى
از مریں و زیستن چه پرسى
زان طره پرشکن چه پرسى
نی دل به مراد من نه دلبر
از بیدلی حسن چه پرسى

واجب مطلق کرد به ممکن بهر ظهور این جلومگرى
نی معشوق نه عاشق بودی نی بوداین همه ناز و نیاز
ایه از مظهر جامع کرد به دست آن طرفه نگار
گر چه ز هر آینه روشن عکس جمالش چهره نمود
در احدیت بی‌همه و اندر وحدت عین همه
چشم خدایین بازگشا و نقش جمال‌الله ببین
تا چو حسن در صورت انسان ذات مقدس درنگری
چون به حقیقت می‌نگرم نی من دگرم نی تو دگری
حسن ازل خودداشت تقاضا تا که کند این پردمیری
صورت خود را کرد تماشا اندر کسوت بوالبشری
هم ز تغیر ماند مصون هم ز تعدد ماند بری
ای که برون از هر بنمایی چون به من و مامی‌گذاری
چشم خدایین بازگشا و نقش جمال‌الله ببین
تا چو حسن در صورت انسان ذات مقدس درنگری

از صحن گلستان نبرم رخت به بویی
با موی تو پیوند کنم رشته جان را
چون شیشه مرا هست دل نازک و ترسم
با آینه روی تو سوگند که هرگز
چون اهل خرابات بشو از دو جهان دست
از اهل ولایت نشود شیخ به دستار
بر باد دهم جان گرانمایه به بویت
چون خاک نشینم به ره باد سحرگاه
ز این پس من و ساقی و شراب و لب جویی
تا در من و تو فرق نباشد سر مویی
که افتاده به دست صنم عربدمخویی
آئینه ندیده‌است چو تو اینهروی
در مذهب رندان به از این نیست وضویی
دارد سر بی‌مغز چو پوسیده کدویی
گر باد صبا آورد از زلف تو بویی
تا همره خویشم ببرد بر سر کویی
در موسم گل همچو حسن توبه شکستم
ز این پس من و ساقی و شراب و لب جویی

به تو می‌سزد که چون جان به دل آرمیدمباشی
به کمال انتظارت نتپد دل من امشب
چو در آینه ببینی رخ چون بهار خود را
ز فروغ ماه رویش به تو ای فلک چه گویم
سود اشکار آن دم به تو قدر باده زاهد
نه خیال سود دنیا نه سر زیان عقبی
تو حسن در آفرینش به چه آفریدمباشی
نه که همچو صبر و طاقت ز دلم رمیدمباشی
تو مگر ز دیده پنهان به دلم رسیدمباشی
به خدا که دامن دل ز چمن کشیدمباشی
اگرش ندیده باشی به جهان چه دیدمباشی
که به نقد جان ز ساقی قحی خریدمباشی
نه خیال سود دنیا نه سر زیان عقبی
تو حسن در آفرینش به چه آفریدمباشی

حیف باشد که تو از خویش تمنا نکنی
عشوه‌ها می‌کند از صورت تو حسن ازل
هست حسن رخ تو عکس جمال ازلی
گو به مجنون که دگر از پی محمل مشتاب
چون تو مقصود خودی در طلب خود مشتاب
ای حسن بهر چه در خویش تماشا نکنی

خود را چو به دیده حقیقت نگری
تا آن که تو با خودی خدا پنهان است
هر رنج زمانه بر تو راحت باشد
ای آه که زلف او به دستم نفتاد
دانی به یقین که خود تو چیز دگری
الحق به خدا رسی گر از خود گذری
گر مشکل عشق بر خود آسان شمری
وین عمر عزیز رایگان شد سپری
ای جان حسن تو را مبارک بادا
با خوبی معنوی جمال صوری

ای سرور نیکوان به والاگری
حیرانم از این جمال و صورت که تورا است
از ناز تو کم نگردد ای جان جهان
از غایت شوق سر برآرم ز لحد
شمسی به چنین جمال یا خود قمری
حوری و پری فرشته‌ای یا بشری
با گوشه چشم اگر به سویم نگری
گر از ره لطف بر مزارم گذری
همچون حسن از غمت چنان نالیدم
که از ناله من گریست مرغ سحری

با تو هرگز کی رسد در دلبری
رشک خور آمد جمال روی تو
از تو روشن شد همه ذرات کون
با لب شکرشانی قوت روح
گر بود خود خور و گر باشد پری
و از پری در حسن هم زیباتری
ای جمالت آفتاب خاوری
با رخ تابنده مهر انوری
ای حسن در سلک معنی‌پروران
فاش می‌گویم که والا گوهری

می‌سزد یارا اگر یاری کنی
نیست دور از راه و رسم خواجگی
کم نگردد شأن دلداری تو
نازنینا بی‌نیازی تا به کی
دل به‌دست‌آری و دلداری کنی
بنده‌ای را گر خریداری کنی
که این زمان ترک دل‌آزاری کنی
زاری‌ام بینی و بیزاری کنی
چند عیاری و طراری کنی
مستی و رندی و میخواری کنی
ای حسن در صحبت مستان عشق
خوش بود گر ترک هشیاری کنی

تمام شد دیوان حسنیہ تصنیف حضرت محبوب ذوالمنن خواجه غلام حسن شهید رضی اللہ عنہ۔
به قلم خلیفه یار محمد به مورخه ۲۱ شوال سنه ۱۳۲۴ هـ^۱

مناجات به جناب رسالت مآب صلی اللہ علیہ و آلہ
و اصحابہ وسلم، به طور مسندس

بسم الله الرحمن الرحيم

تاب هجرت برندارم برق از رو برگشا طاقت دوری ندارم^۲ ای شه میمون لقا
با محمد چون تویی سلطان ملک ماطغی خیز از سنجاب شاهی بین به حال این گدا
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بی نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

انت شمس فی الضحی یا انت بدری فی الدجی انت روحی انت قلبی یا نبی المجتبی
یا محمد یا موحد اهدنی یا مهتدی غیر تو ملجأ ندارم التجا یا ملتجی
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بی نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

استقامت در رهت بر باد شد یا ویلتا زان سبب حیران پریشان مانده ام یا حسرتا
از درونم پر کسافت^۳ وز برون دارم رجا آه از این حالت که ماندم غرق در بحر بلا
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بی نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول الله اغثنی مشکلم پیش آمده نفس کافر روز و شب، بد رسم بدکیش آمده
راهن ز شیطان پیام شد بر دلم ریش آمده زخم ها بدکاری اش و ازسوی تن نیش آمده
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بی نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول الله ندانم از کدامین ملتَم کافر یا ستپرستم یا مسلمان سیرتم
اندر این غم رونق دل می پذیرد قلتم^۴ حسب الله رهانم زین بلا پر علتم
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بی نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

- این جمله در خاتمه بخش اول ۲۰۰۶ آمده است

- بی تا، «نیلارم»

- گرفتگی آفتاب و ماه (دهخدا، ۱۳۴۲، ج ۳۹، ۵۲۰)، اینجا تیرگی درون

- هر دو نسخه چنین است

اندر آن روزی اجل چون رخنه در جانم کند حال این بدکیش بی تو قصد ایمانم کند
لطف کن تا لطف تو آن وقت آسانم کند کلمه طیب تشهد بر زبان رانم کند
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

عاقبت گر بر سرم چون منکر اید یا نکیر حیرتی دارم چه خواهد گفت این مسکین فقیر
در چنین جایی خطر باهیبت و خوف و نفیر گر نباشد لطف تو بس وای بر مسکین حقیر
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا نبی الله مدد کن روز محشر جانگداز در تفکر چون برون آیند جمله اهل راز
عاقبت کارم فتد در دست حضرت بی نیاز آن زمان واحسرتا گر تو نباشی کارساز
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

وقت آن دارم نه یار و نه برادر غمگسار نی کسی واقف شده نی مشفقم بر حال زار
کیست حز تو یا محمد از صغار و از کبار محرم این خسته حال و مخلص این دلفگار
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

روز محشر هر کدامی یا شفیع المذنبین گرد تو آیند جمله هم ندیم و هم قرین
همچو من شرمنده را اعمال های بدتری باکرم خوان آن زمان یارحمة للعالمین
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

می گدازم روز و شب از پل صراط پر خطر بگذرند پاکان از آنجا با فراغت خوبتر
پر گرانم من ز عصیان چون کنم ز آنجا گذر دستگیرم باش تا من در نیفتم در سقر
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

روز و شب خواهم ر تو ای سید خیر البشر جام شوقم بردهی تامست کردم بی خبر
قطع گردانی علایق های دنیا سربسر همتی ده تا ز طاعت من نباشم بی هنر
کن نظر بر حال زارم بی سر و پا بینوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی^۱

یا رسول الله به حق ثانی اثنین از هما صادق صدیق اکبر یونکر شمع هدی
یا رسول الله به حق ان امیر المهدی محتسب حکم شریعت حاکم حکم قضا

^۱ - هر دو نسخه چنین است. "رانم کند: براند"
^۲ - بی تا این بند را ندارد

کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به حق شاه عثمان ذوالوقار جامع قرآن حبیب‌الله مفتاح‌القرار
یا رسول‌الله به حق شاه مردان شہسوار لا فتی الا علی لا سیف الا ذوالفقار
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به اخلاص اویس ارجمند حق‌شعاری حق‌پرستی حق‌سرشتی حق‌پسند
بشکند دندان خود در راه سید مستمند وارث دلق نبی با چار یار سربلند
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به حق آن شهیدان مقبلین سید الکونین و الثقلین حسن و الحسین^۱
دوستی^۲ خاتون جنت کان شفیع المنینین فاطمه زهرا رضی الله تعالی اجمعین
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به حق غوث اعظم پیر ما قطب ربانی که آمد در دو عالم مقتدا
شاه شمس‌الدین محیی‌الدین محبوب خدا محرم اسرار حق سلطان ملک اولیا
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به حق آن شه میمون‌لقا شیر حق میران بهاء‌الدین پیر رهنما
واقف هر چار منزل مالک ملک بقا ممیت عاشق لایبالی شاهباز کبریا
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

یا رسول‌الله به حق میر عالم کبریا تکیه‌گاه نامرادان واصل‌الله العطا
شد مفیم آن پیر غازی مقتدای اولیا رهنمای عارفان قطب زمان اصفیا
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

ای حسن خامش مده تصدیع و آزار چنین تو فقیری از گدایان وز سگانش کمترین
حقه بر سنجاب شاهی مهجبین نازنین آن شه کونین ختم‌الانبیا و المرسلین
کن نظر بر حال زارم بی‌سر و پا بی‌نوا
لیس فی الدارین غیرک یا محمد مصطفی

^۱ - هر دو نسخه چنین است

^۲ - هر دو نسخه چنین است

مرثیه امامین شریفین
به صنعت مربع

| | |
|---|---|
| در ماتم حسین که ارض و سما گریست تنها نه امت از غم آل عبا گریست | ماهی در آب و مرغ به اوج هوا گریست هم مرتضی فغان زد و هم مصطفی گریست |
| زین درد با هم آدم و حوا گریستند کروبیان به عرش معلی گریستند | ایوب و صالح و زکریا گریستند دیدند چون که پیشرو انبیا گریست |
| چون از شهادتش خبر آورد جبرئیل بگریستند جمله خلائق به این دلیل | چشم علی ز گریه خون گشت رود نیل که این سخت مشکل است که مشکل گشا گریست |
| از گرد باد غم که به گردون گرفت راه میدان خاک تیره شد و آسمان سیاه | در روزگار بس که به هم گشت دود آه آن دود آه ابر شد و جا به جا گریست |
| آمد سواره بر سر میدان کربلا کردش اجل به غمکده مهمان کربلا | میخورد خون دل به سر خوان کربلا تا آن که جان سپرد بر او کربلا گریست |
| بشکست خود و هم زرهش جا به جا درید آن دم که نعش او به سر خاک می‌نپید | صد زخم جانگزا به تن نازکش رسید جبریل نعره کرده به صد های‌ها گریست |
| جر ذات حق نماند کسی همدم حسین آمد زمین به زلزله از ماتم حسین | بر هم افتاد دور فلک از غم حسین لرزید ساق عرش چو خیرالنسا گریست |
| دردا که آن شه عرب و سرور عجم هر گه سر حسین کشیدند بر علم | رخت وجود برد سوی کشور عدم اندر مزار خود حسن مجتبی گریست |
| لب تشنه، زخم تیر، چو خورد آن صغیر پاک در حیرتم که سینه گریون نگشت چاک | بر جای آب روزی او شد غبار خاک چون اصغر بریده گلو زین جفا گریست |
| بر کشتگان بی‌کفن و خستگان جور بر زخمیان خسته به زیر سم ستور | بر سربرهنگان حرم از جفای دور تقدیر سود دمت تأسف قضا گریست |
| بشکافت سینه فلک از آه جانگزا خون شد دل زمین و زمان زین چنین جفا | ثر گشت دیده ملک از درد بی‌دوا چشم ستاره زین ستم ناروا گریست |
| پندی نداد هیچ‌کس آن جور پیشه را اندیشه کن که شور قیامت شود به پا | که ای تیغ کین کشیده بر اولاد مرتضی بنت رسول چون که به روز جزا گریست |

چون روز حشر بیوه قاسم زند فغان
گر داد من نمی‌دهی ای داور جهان
ارکان عرش زلزله گیرند آن زمان
باید به حال زار من بی‌نوا گریست
چون اهل بیت بانگ تظلم برآوردند
گویند چون معامله پیش خدا برند
وز تیر آه جوشن افلاک می‌درند
بنگر که هر دو کون بر این ماجرا گریست
خواهم که داستان مصیبت کنم به سر
غیر از رضا حسن نبود چاره دگر
تا کی کند تحمل غم طاقت بشر
باید ز بهر داد به پیش خدا گریست

قصیده در مدح امیر الامرا العظام مقرب الخاقان نواب محمد بهاول خان عباسی^۱ والی ریاست
بهاولپور^۲ مد ظله

هزار شکر که بار دگر ز فیض هوا
چو مفلس از در اهل کرم گرفت دگر
ازین نوید کله کج نهاد شاهد گل
به رنگ ظلمت شب گشت از فروغ سحر
هزار گونه نتایج به روی کار آورد
به روی حاشیه باغ منشی قدرت
چنان نسیم صبا گشت کاروانزن هوش
چو سقف چرخ زراندوده سطح خاک از نور
پی قدوم شهنشاه گل به صحن چمن
صفای آینه باغ بین که رنگ شفق
نموده دانه شب‌نم به روی سبزه تر
ز غنچه سر به درآورد گل به وقت سحر
کمین گشاده به رخسار لاله سنبل تر
جمال چهره عابد فریب شاهد گل
نسیم داد ز روح القدس نشان امروز
چو خنده شکرافشان یار شورانگیز
مگر شکوفه بادام چشم شد همه تن
چو بوی زلف نگار از عبیر نکبت باغ
ز خاک سر به فلک برکشید سرو سهی
چو عکس لاله حمرا به جوی آب افتاد
سحر که چون دل عاشق به بوی طره دوست
غزل سرا شده بلبل به وصف شاهد گل

شکفت روی زمین چون ضمیر اهل صفا
چمن ز دولت اردیبهشت برگ و نوا
ز افتخار به بر در گرفت غنچه قبا
ز فرّ دولت گل محو صولت سرما
ز امتهات اسافل اعالی آبا
نوشت با خط ریحان بدایع انشا
که بوی نافه چین برگرفت راه ختا^۳
چو جیب باغ گل‌آمود دامن صحرا
رخ بسیط زمین شد بساطی^۴ دیبا
ز عکس بر کف دست چنار بست حنا
بسان عقد ثریا ز گنبد مینا
چنان که نکته رنگین ز خاطر دانا
چو طره بر رخ گل‌رنگ شاهد زیبا
به جلوه توبه‌شکن شد به عشوه هوش‌ربا
سمن گشاده به اوج فلک ید بیضا
ز چهچه نمکین طوطیان شکرخا
پی نظاره شوخان گرم ناز و ادا
صبا است مشک‌فروش و نسیم نافه‌گشا
چنان که سرزند از طبع مصرع پکتا
ز جویبار گل آفتاب شد پیدا
ز کار غنچه گره واگشاده باد صبا
چنان که من به ثنای امیر بی‌همتا

^۱ - ششمین حکمران شهر بهاولپور، متوفای ۱۲۶۹هـ. (اردو دائره معارف اسلامیه، ۵، ۱۱۹، درانی، ۲۰۱۴، ۱۳۱)

^۲ - شهر ی در استان پنجاب در جنوب پاکستان در کناره رود ستلوج (اردو انسائیکلوپدیا، ۳۴۲ اردو دائره معارف اسلامیه، ج ۵، ۱۱۹)

^۳ - هر دو نسخه «خطا»؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۴ - هر دو نسخه چنین است

معین ملت و دین رکن دولت دنیا
ز نور معدلت او جهان گرفت ضیا
طلوع مجد بها و سطوع عز و علا
ظهور فیض و عطا و وفور جود و سخا
کرم نموده ظهور و الم نموده خفا
زمانه در پی اثبات نقش مهر و وفا
حضور او شده ماوا جناب او ملجا
به عدل عقده‌گشا و به لطف کامروا
بهار معدلتش یک چمن جهان‌آرا
نظیر او به حیا و عدیل او به عطا
هم از محامد اخلاق از همه اعلی
بسان شعر حسن در قصیده غرا

زهی امیر محمد لقب بهاول‌خان
خجسته سرور و مه طلعتی که چون خورشید
ز حسن صورت او و از جمال طلعت او
به عهد دولت او و از علو همت او
به دور سلطنت روزگار مملکتش
جهان، باعث محو رسوم جور و ستم
پی خواص و عوام جهان ز فتنه دهر
ستمکشان جهان را حمایت کرمش
هوای مملکتش هر نفس روان‌آسا
ندیده چشم فلک کم شنیده گوش جهان
هم از مکارم اشفاق از همه برتر
ز مصحف رخس آیات سروری روشن

ایضاً قصیده ثانی در دعا

امیر بنده‌نوازا خجسته سردارا
تویی به همت عالی ز خلق مستثنا
نوشته سکه نام تو سیم بر سیما
ز شرم جود تو کف بر لب آورد دریا
مدام بیم و امید و همیشه خوف و رجا
نه مداخل کم و کیف و نه جای چون و چرا
به مدح تو نرسد فکر آسمان‌پیما
به سوی نروء افلاک گشت او جگرا
نهاد از ره تسلیم سر به خط رضا
ز حق ترقی عمر تو کردم استدعا
کند به اهل نظر جلوه هر صباح و مسا
به بخت و دولت و اقبال و جاه عمر بقا
که عاجزند ز کنه حقیقتش عرفا
شفیع روز جزا هادی طریق هدا
به صدق و عدل و حیا و به علم شد یکتا
که بود طلعتشان نور دیده زهرا
فرا گرفته چو خورشید جمله ارض و سما
بود کمال تو را فضل صورت و معنا

خدایو دادگرا سرورا جهانگیرا
تویی به دولت باقی ز دهر مستبشرا
گرفته غاشیه تو است فرقدین به فرق^۱
ز رشک فیض تو از دیده آب ریزد ابر
ز هیبت تو به دشمن ز رحمت تو به دوست
به عاکفان جناب تو در ظهور جلال
بود تنای تو برتر ز وهم گردون‌سیر
ندیده غایت شان تو را خرد هر چند
چو پای فکر من از کار ماند همچو قلم
به صد نیاز سحرگاه و عجز نیم‌شب
زمانه تا ز رخ روز زلف شب چو عروس
بود شب تو شب قدر و روز تو نوروز
به حق ایزد سبحان و خالق بی‌چون
به حق حضرت خیرالبشر امام رسل
به حرمت خلفایش که هر یکی ز ایشان
به حرمت حسنین و علی^۲ عالی‌قدر
به خواجگان سلاسل که نور باطنشان
بود حمال تو را نور ظاهر و باطن

^۱-هر دو نسخه چنین است

^۲-در هر دو نسخه واو عطف پس از واژه "علی" آمده است؛ به قیاس معنی اصلاح شد

قصیده ثالث در مدح والی ریاست بهاولپور دام برکاته

که هست صانع بی‌چون و خالق برحق
 تو را به صورت احسن به سیرت الیق
 که فیض باد صبا شقه شقایق شق
 که خامه‌ام ز عطارد ربوده^۱ قصب سبق
 به معجزات معانی نموده‌ام ملحق
 غموض منقبت در عبادت مغلق
 به رنگ معنی مستور در لغات ادق
 شد از مصادر حکم عدالت مشتق
 ز دولت طبقات عوام^۲ برده طبق
 بود به حکم تقدیم طالعت اوفق
 شمایل تو ادب را دلایل اوفق
 نموده ریگ بیابان صفایح ابرق
 به نسرطانر اگر بال و پر گشاید بق
 ز دستبرد تو مریخ واگشاده به حق
 که تا شود به دم واپسینش سد رمق
 فلک ز دست عطای تو خرقة ازرق
 چرا نبوده به دامن او طراز شفق
 رعایت تو چمن را قبای استبرق
 شود ز لطف تو فرزین اگر بود بیدق
 فلک ز نروه^۳ شان تو کمترین جوسق
 خرام قد تو را سرو، بنده معتق
 ز نوبهار تو باغ زمانه را رونق
 کند بیاض فلک جلوه در سواد عمق^۴
 محیط جود تو را هفت آسمان زورق
 قرار بر دم آتش نمی‌کند زیبق
 حضیض نکبت و انداز گردش خندق
 در آب شد همه تن آفتاب مستغرق
 چراغ خانه عباسیان توی الحق
 ز صبح صادق اگر آفتاب زد بیرق
 به اختیار تو بادا عنان این ابلق

ز ذکر خیر تو عاری مباد شعر حسن

ز نقش نام تو خالی مباد روی ورق

هزار شکر که از لطف قادر مطلق
 نوشت دست قضا در صحیفه ایجاد
 کند ثنای تو زان‌گونه انبساط ضمیر
 چنان به مدح تو گشتم نگارند ثنا
 بدایع کلمات و صنایع الفاظ
 رموز وصف تو آمد اشارت مبهم
 دقایق صفت در ضمائر افکار
 مبانی حسنات و مآثر برکات
 ز نعمت زمرات خواص خورده نصیب
 نتایج حرکات و دوایر افلاک
 خصایل تو خرد را شواهد اوضح
 ز اشعه^۵ لمعات بوارق تیغ
 عجب مدار به دوران حامی ضعفا
 فکنده پیش جلال تو آفتاب سپر
 همی‌دهد کرمت قرص آفتاب به چرخ
 ملک ز فیض سخای تو یافت خلعت نور
 اگر نه خلعت لطف از تو یافت پیر فلک
 عنایت تو دهد با سحاب بارانی
 کسی که با تو قدم بر بساط قرب نهد
 سپهر بارگهت راست کهترین پایه
 رخ تو راست غلام درم‌خریده بهار
 ز روزگار تو سرسبز عرصه گیتی
 ز معجز رخ خوبت به دور خط سیاه
 سحاب فیض تو را هفت اختران قطره
 دل حسود نیاورد تاب شمشیرت
 به قلعه‌ای که امان گیرد از جلال تو خصم
 ز بیم بارقه تیغ آتش‌افشانت
 فروغ شمع شبستان دین بهاولخان
 ز تو است نام پدر روشن و عجب نبود
 بود به وفق مرادت مدام لیل و نهار

۱- بی‌ب «ربوده»

۲- بی‌ب: «عوام»

۳- هر دو نسخه چنین است. جهت حفظ صحت وزن شعر حرف «ش» در این واژه سلکن خوانده می‌شود

۴- بی‌ب: «زده»

۵- زرقانی (دهخدا، ۱۳۴۲، ج ۲۹، ۳۵۲)

رباعیات

چنین که روی تو شد جلومگر خداحافظ که را است پیش تو تاب نظر خداحافظ
حسن جز آن بت زرین‌کلاه و سیمین‌تن که را است آرزوی سیم و زر خداحافظ

رباعی

تا ماه رسید آهم امشب آه ار نرسد به ماهم امشب
بی‌ماه رخس نخفت چشم ای ماه تویی گواهم امشب

رباعی سوال تصنیف مولوی محمد شریف تخلص مسکین قوم بخار، سکنه اندرون بوهر دروازه
ملتان به خدمت شریف جناب حضرت منشی غلام حسن صاحب شهید علیه الرحمة والرضوان

ای بلبل خوشنوی گلزار سخن هر نکته‌ای چیده‌ای تو رنگین ز چمن
با زمزمه دعای خیرم یاد آر ز اخلاص چو داد ایزدت خلق حسن

رباعی به جواب آن از مصنف، هذا رباعی

ای هادی رهنمای من خدا را مددی وی کامروای من خدا را مددی
افتاد هزار عقده در کار حسن وی عقده‌گشای من خدا را مددی

رباعی

رسمی است بتان سیمتن را که آزرده‌دلان خوشتن را
اول به جفا بیازمایند و آن که ز سر وفا درآیند

فرد

ای که اندر همه ذرات جهانت بینم پرده بردار که بی‌نام و نشانت بینم
دیدیم به صحن گلستان جث^۱ از غصه گرفته بر جبین و ث^۲

خواست که سازد جلومگری آن شاه‌دمن با ذات صفات صورت من را آینه گردان صورت خود را با شبهات

^۱ - واژه سرانیکی به فتح اول و تاء هندی، نام قومی است در پنجاب
^۲ - واژه سرانیکی به فتح اول و تاء هندی، به معنی چین پیشانی

من همه صورت حق هستم من عین حق نی غیر حق بین تو خدا در صورت ما تا یابی از همه غیر نجات^۱

رباعی

ای حرف تو برده گوی سبقت ز حریف وی ظرف پر از ظرافت طبع ظریف
تا هست به دهر از شرافت اثری بادا شرف سخن به آن ذات شریف

قطعات تواریخ

قطعه تاریخ آبشار باغ عام خاص^۲ که نواب محمد مظفر صاحب مرحوم بنا کرده
حضرت فی البدیهه تاریخ فرمود

سنه به طرز رنگین استاد پخته کاری شایسته آبشاری برجسته جویباری
تاریخ او جو گفتم صد پیچ و تاب خوردم چون زلف ماهرویان چه مسلسل آبشاری^۳

قطعه تاریخ بنای باغ عام خاص ملتان

مظفر طالعی نواب والا بنا کرده است این باغ دل آرا
زهی گلزار باغ تازه بنیاد که بادا از بهار بخت آباد
چو تاریخ از خرد جستم بگفتا مبارک بوستان رونق افزا^۴

قطعه تاریخ حوض باغ عام خاص ملتان

چه فرخ آبگیر است این که آمد ز آب زندگی پایندگی بخش
چو از خضرش بجستم فال تاریخ بگفتا آبگیر زندگی بخش

قطعه تاریخ باغ عام خاص ملتان

نواب مؤید و مظفر آراسته باغ روح پرور
چون با همه زینتش بر آراست تاریخ بنای فرخش خواست
از مصحف دل برآمد این فال بشکفت بهار عز و اقبال^۵

^۱ - در ۲۰۰۶ بیت اخیر ناخوانا است و افتادگی دارد؛ از بی‌تا آورده شد. رنگبوری نیز در فضائل حسیه ص ۲۵۲-۲۵۳ بیت اخیر را همین گونه آورده است و شأن صدور آن را قوالی برای مجلس عرس خواجه حافظ محمد جمال الله ذکر کرده است

^۲ - عام خاص- به صورت یک ترکیب با سکون حرف میم در زبان اردو تلفظ می‌شود و به معنی "عمومی" است. این باغ اکنون نیز در مرکز شهر ملتان به همین نام مشهور است

^۳ - هر دو نسخه چنین است. هجنین کاتبان بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۳۰ هـ را نوشته اند

^۴ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۷ هـ دارد

^۵ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۶ هـ را دارد

^۶ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۷ هـ را دارد

تاریخ بنای محل نواب محمد مظفر خان صفدر جنگ بهادر غازی و شهید حاجی علیه الرحمة که
در شهر شجاع آباد تعمیر فرموده
الحمد لله

مظفر طالعی نواب والا
خطاب آمد ز لطف حق تبارک
چو این رنگین عمارت کرد بر پا
زهی خرم محل جای مبارک^۱

ایضاً تاریخ عمارت

افوض امری الی الله

زهی غریب محل جلوگاه زینت و زین
خرد به سال بنایش چه درّ معنی سفت
بنای حضرت نواب حاجی الحرمین
عجب عمارت دلکش بنای زیبا گفت^۲

ایضاً تاریخ عمارت

حسبی الله^۳

مظفر لوا سرور بهرمند
عمارَت بنا کرد و گفتا فلک
که در سایه حق تبارک بود
دل آرا عمارت مبارک بود^۴

ایضاً قطعه تاریخ برج مظفر

ساخت والا گهر مظفر خان
مشتري گفت سال تاریخش
عالم افروز برج همچون برج
در سعادت زهی مبارک برج^۵

ایضاً

بنا کرده مبارک برج روشن
به تاریخش خطاب آمد ز یزدان
مظفر خان به فضل حق تبارک
ترا بادا مبارک صد مبارک^۶

قطعه تاریخ تعمیر مکان پرستش بنیان جوگمایه^۷ که مهاراجه مولراج بن دیوان سانون مل
از سر نو بنا کرد از حضرت مصنف، تاریخ تعمیر طلب داشت

^۱ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۳ هـ را دارد

^۲ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۳ هـ را دارد

^۳ - بیتاً: "الحمد لله"

^۴ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۳ هـ را دارد

^۵ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۹ هـ را دارد

^۶ - هر دو نسخه بر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۲۲۹ هـ را دارد

^۷ - واژه هندی: عبادتگاه

ز دیوان والانسب مول راج که بادا از او چشم بدخواه دور
شد این نقشه جوگمایه تمام به خوبی درین جلومگاه ظهور
چو تاریخ سالش بجستم ز دل زهی دلگشا آستان حضور^۲

شمس‌نامه در مدح سلاله خاندان مصطفوی، عضاده دودمان مرتضوی، حضرت مخدوم "شمس الدین" صاحب جیلانی، سجاده نشین حضرت سید حامد شاه، رحمة الله علیه

دوش بهر سید شمس‌الدین قلم
شمس دین از آسمان دیگر است
شمس را نسبت به شمس‌الدین مکن
شمس گردون از غلامان وی است
شمس را هر چند نور دیگر است
شمس را آن طلعت و رخسار کو
شمس را زلف دل‌آویز از کجاست
شمس را آن گیسوی دل‌بند کو
شمس را کو عز و جاه و فر و زیب
شمس را کو پایگاه سروری
شمس را آن نرگس شہلا کجاست
شمس را کو آن خط و خال عجب
شمس را آن چشم و آن ابرو کجاست
این نه آن شمس است که از اوج سما
بلکه آن شمس است که از روی زمین
شمس را با شمس دین ای حق‌شناس
این گران بود و نجیب از زمین
شمس دین چون کرد نور خود عیان
طرفه شمسی مشرقستان جمال
هست شمس‌الدین ز نور مصطفی
سیدی والانزادی سروری
قبله اهل بصیرت روی او
گوهر درج میاند از نسب
نور چشم شاه جیلانی است این
مادر دهر از چه بس فرزند زاد
شمس‌دین طالع شد از برج اسد

کرد حرفی چند در مدحش رقم
مشرقستانش جهان دیگر است
نره و خورشید هم‌آیین مکن
شمسه ای از سقف ایوان وی است
شمس حق را خود ظهور دیگر است
شمس را آن قامت و رفتار کو
شمس را لعل شکرریز از کجا است
شمس را آن لعل شکرخند کو
شمس را کو آن جمال دلفریب
شمس را کو رسم ناز و دلبری
شمس را آن عارض زیبا کجاست
شمس را کو آن تبسم زیر لب
شمس را آن غمزه جادو کجاست
سر فرود آرد به خاک بی‌نوا
سرکشد تا آسمان هفتمین
خوب سنجیدم به میزان قیاس
و آن سبکرو شد به چرخ چارمین
جمله ذرات کواکب شد نهان
آفتابی سرزد از اوج کمال
زلف او واللیل و رویش والضحی
شاه عالی‌درگهی دین‌پروری
کعبه ارباب معنی کوی او
اختر برج سعادت از حسب
مظهر محبوب سبحانی است این
ارجمندی مثل او هرگز نداد
که از نسب با شیر یزدان می‌رسد

^۱ - هر دو نسخه "چه"؛ به قیاس معنی اصلاح شد

^۲ - نسخه بی‌تأثیر بالای مصراع اخیر تاریخ ۱۹۲۱ و در نسخه ۲۰۰۶ تاریخ ۱۹۰۳ م. نوشته شده که تاریخ اخیر در حساب ابجد صحیح است ولی هیچ کدام از تاریخ‌ها با دوره زندگی شاعر مطابقت ندارد

روی شمس‌الدین مرا شماس کرد
از زمین گویا گل خورشید رست
طوق قمری گشت در تسلیم او
گل ز رشک او گریبان پاره ساخت
غنچه لب را از ادب خاموش کرد
ز آتش حسرت دلش شد داغ داغ
شد سنان چشم او مژگان او
بوی گل از باغ بیرون برد رخت
پنجه سیمین خود را رنجه کرد
با وجود ده زبان حرفی نراند
می‌کنند از حرف تانیث اتهام
که از چنین نسبت جمالش برتر است
بوالعجب رمزی به شعر مثنوی
شمس چارم آسمان رو درکشید^۱
آفتاب است و ز انوار حق است
از کموفی رو نماید صد زوال
هست روشن از جمال لایزال

جانم از مه ترک استیناس کرد
چون درآمد در چمن چالاک و چست
سرو برپاجست از تعظیم او
بلبلان را ز آشیان آواره ساخت
چون حدیث شمس دین در گوش کرد
لاله چون دید آن رخ خندان به باغ
چشم نرگس ماند هم حیران او
سنبل از زلفش به خود پیچید سخت
یاسمن هم دعوی سر پنجه کرد
سوسن از وصف جمالش گنگ ماند
این نه آن شمس است که او را در کلام
بلکه آن شمس همایون اختر است
گفت دیشب مولوی معنوی
چون حدیث روی شمس‌الدین شنید
شاه شمس‌الدین که نور مطلق است
این نه آن شمس است که او را بعد^۲ سال
بلکه آن شمس است که هر ماه و سال

نور شمس‌الدین چون شد شعله‌زن
جان فدا در عشق او آمد حسن^۳

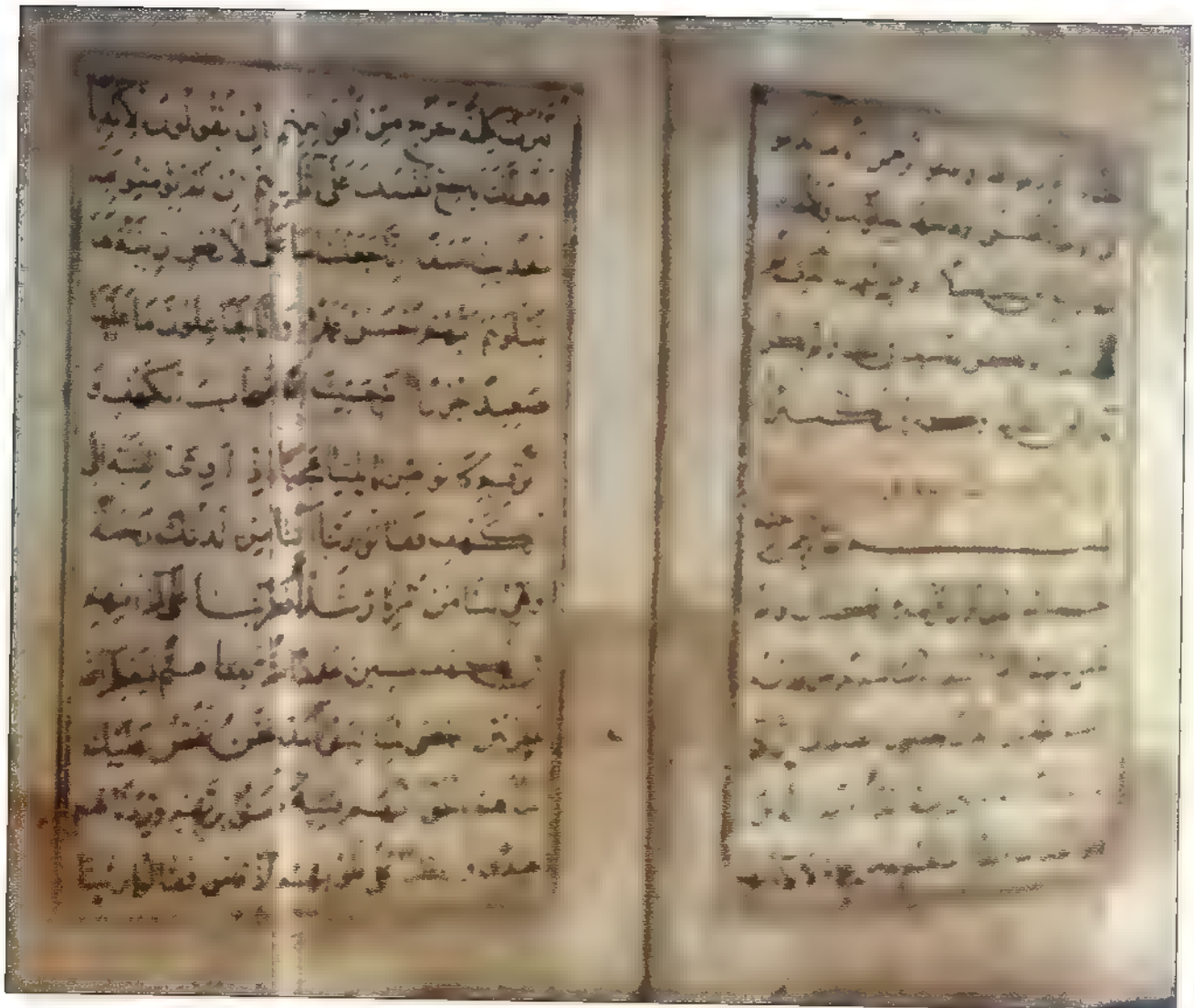
^۱ - این بیت باندکی تغیر از مثنوی مولانا تضمین شده است

^۲ - بیتا: «هر ماه و»

^۳ - بیتا: «خنم شد دیوان فارسی زیر اهتمام منشی مخدوم محمد احسن، سجاده نشین درگاه حضرت قبله، منشی غلام حسن شهید، رحمة الله علیه، محله آغا پوره، بیرون دهلی دروازه، مولتان شهر



پیراهن شهید غلام حسن ملتانی که در هنگام شهادت برتن داشت



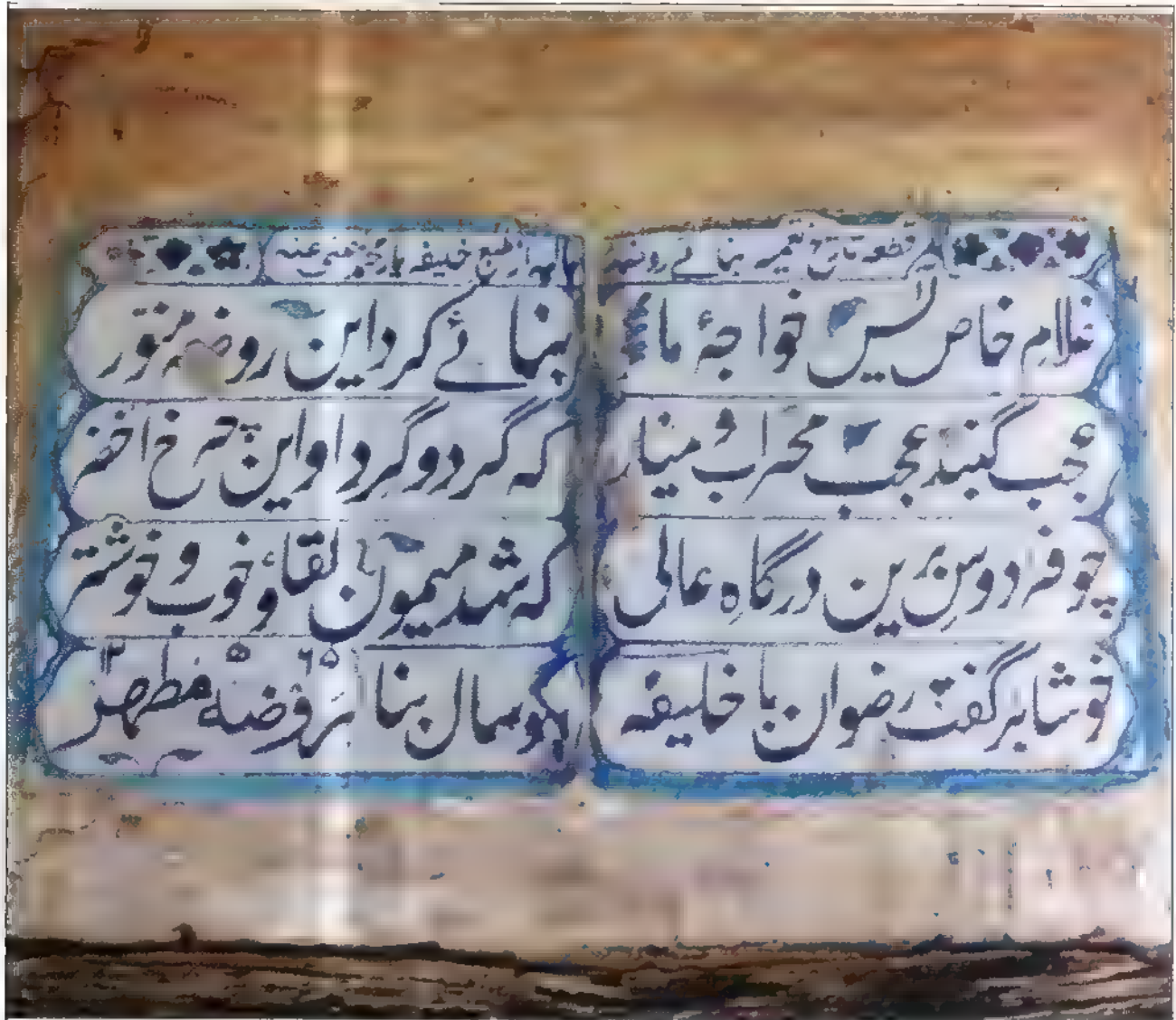
قرآن به دست خط شهید غلام حسن ملتانی



محمد حسن ، سجاده نشین دوم



درب درودی آرمگاه



کتیبہ داخل آرامگاہ



کتیبه درب ورودی آرامگاه



کتیبه داخل آرامگاه



قبر شهید ملتانی



مراسم عرس شهید ملتانی



مراسم عرس شهید ملتانی



مراسم عرس شهید ملتانی



نمای درب ورودی



دور نصای آرامگاه



نمای ورودی آرامگاه



درب ورودی آرامگاه

گہ بہ بختم رعنریب گہ بزلف دلربا عالمی را بر زخمت مغنوں و شیدا کروں
 میرا اطلاق وجودت معنی ہر صورتی قابل ہر صورتی را پر ز منہ کروں
 بر تو حسن ترا نام از کم کند بر ذرا مشرق خد شیدا نوار تجلی کروں
 وصل عین پیر گشت و ہجر شد عین حال زلف خود را تا حجاب بی زیبا کردہ
 ودبت وصلت نادانی تا میکنم جامن تو خود مرا عین متنا کردہ

بحسن از عشق خواباں طعنہ کے باشد روا

خویش را بر خویشین محو تماش کردہ

تا تو خود را بخود اید دست عیاں خستہ خویش را در نظر خویش نہاں ساختہ
 پرہ ہوتو شد جلوہ بے پرو گیت کس نہ دانست کہ ایں پرہ پساں ساختہ
 غافل از دور تو مدین تاشا نیوام چشم از قنایت حیرت نگران ساختہ
 و عیاں ناظر و منظور کسی غیر تو نیست باز کو از کہ رخ خویش نہاں ساختہ
 بر رخ نقطہ وحدت کہ بود اصل وجود حلقہ وارہ کون و مکان ساختہ

بوی نیست بر سر اوالی ان
 بوی خاد حجابین نون افق
 زنت بزم سده شن و جب خود
 بجمع صدق گر آفتاب ندیرن
 بود بوق مرده و دمام بیل و تار
 با قمار نو و دامن این این
 دگر فرزند و بیله طغر حسن
 بقتل بزم و طفل بهادر و بی صف

سایه

ببین که در تو سده جود ارضانک
 راست پیش تو سید نور خادانک
 حسن خاتمت ندین که سیمین
 راست شدی بزم و زلف خادانک

بای

نام رسیده اسم اغلب
 آید ز سر برسام اغلب
 ای ماه فشن فشن چشم
 ای ماه نون گر جسم اغلب

بای سوزنیف و دگر فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن

او بیل و فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن
 بخت شریف ناب حریت فشن فشن

بای کویتن

بخت شریف ناب حریت فشن فشن

بخت شریف ناب حریت فشن فشن



شہید باب مدح و ثنائے مبارک علیہ السلام
یک نقد ز شعر حسن اجاز سما است از فیض لب و لعل شہر ہار محمد علی

محمد محمد احسن ابن محمد زوار الحسن سائیں

خانقاہ عالیہ محبوبہ دہلوی حضرت خواجہ شمس غلام حسن شہید ملتانی

دہان دہلی گیت محلہ آقاہار، دہلی Mob: 0300-6354035



Date: 20/02/15

دیوان حسن

دیوان ہذا حضرت خواجہ شمس غلام حسن شہید ملتانی کی تصنیف ہے جو کہ فارسی، اردو، عربی، ہراییگی، پنجابی اور ہندی زبان پر مشتمل ہے۔ فارسی، عربی اور اردو شاعری میں آپ کا تحفہ حسن ہے جبکہ سراہیگی، پنجابی اور ہندی میں آپ کا تحفہ کامن ہے۔ آپ کے دیوان کا قلمی نسخہ آپ کے فرزند اول و سجادہ نشین اول حضرت خواجہ شمس غلام حسین نے مرحب فرمایا۔

جسکو بندہ تاج نے بذریعہ فوٹو منیٹ عکس قلمی مخطوط کے طور پر محفوظ کر لیا اور آج تک اس دیوان کی تشریح میں اسی پر اتقا کیا گیا۔

قدیمی رسم الخط کی وجہ سے پڑھنے میں دقت درپیش تھی تو اس امر کی ضرورت بہت زیادہ تھی کہ اسے جدید رسم الخط میں کسی مستند ادارے سے شائع کیا جائے۔ بندہ اس کام کی دیرینہ خواہش رکھتا تھا۔

اسی بناء پر بندہ راجہ نانی فرہنگی جمہوری اسلامی ایران اسلام آباد کو توسط خانم فرشتہ آہنگری اجازت دیتا ہے کہ اس قلمی نسخہ کو شائع کرے۔

حضرت خواجہ شمس غلام حسن شہید ملتانی کا اس کام کو مجھ عاجز کو سونپنا آپ کا رومانی تصرف ہے جو مجھ پر صرف اور صرف محبت اور شفقت پوری کی بدولت ہے۔

بندہ تاج حضرت خواجہ شمس غلام حسن شہید ملتانی کی چھٹی پشت سے ہے اور انہی کی شفقت کا طلب گار ہے کہ حضرت میری کاوش کو قبول فرمائیں گے۔

محمد محمد احسن

شاخہ کار نمبر: ۹-۱-۴۶۴۱-۵۳۵-۴-۲۰۳-۳۶۳

مآخذ

- احمد (1977)، ظهور الدین، پاکستان مین فارسی ادب، ظفر سنز، لاہور، طبع اول
- اردو انسائیکلو پیڈیا (1968)، لاہور، فیروز سنز، چاپ دوم
- اردو دائرہ معارف اسلامیہ (1987 م. / 1407 ه. ق)، دانشگاه پنجاب، لاہور، طبع اول
- برون (1903) ادوارد، تصحیح لباب الالباب، محمد عوفی، با مقدمہ و تعلیقات محمد قزوینی، لیدن، بریل، بی‌چا
- بہداروند (1376)، اکبر و پرویز عباسی داکانی، تصحیح کلیات بیدل دہلوی، تہران، الہام، چاپ اول
- البیرونی (1958 م. / 1377 ه. ق)، ابوالریحان محمد بن احمد البیرونی، فی تحقیق مالہند من مقولہ مقبولہ فی العقل او مردولہ، حیدرآباد دکن، مطبعہ مجلس دائرہ المعارف العثمانیہ، بی‌چا
- خان (2006)، عمرکمال، مکمل دیوان فارسی منشی غلام حسن شہید ملتانی، ملتان، بزم ثقافت، بی‌چا
- خصائل حسنیہ (نسخہ خطی)، نظام الدین رنگپوری، بی‌تا
- خطیب رہبر (1368)، خلیل، تصحیح دیوان غزلیات مولانا شمس الدین محمد خواجہ حافظ شیرازی، تہران، صفی علیشاہ، چاپ پنجم
- درانی (2007)، عاشق محمدخان، تاریخ ملتان، ملتان، بزم ثقافت، چاپ اول
- درانی (2014)، عصمت، نواب بہاول خان پنجم از دیدگاہ فارسی سرایان امارت بہاولپور، پیغام آشنا، ش 57، صص 130-150
- دہخدا (1342)، علی اکبر، لغت نامہ، زیر نظر محمد معین، تہران، دانشگاه تہران، بی‌چا
- شمائل حسنیہ (نسخہ خطی)، نظام الدین رنگپوری، بی‌تا
- صدوقی سہا (1362)، منوچہر، ترجمہ تحقیق مالہند، ابوریحان بیرونی، تہران، مؤسسہ مطالعات و تحقیقات فرهنگی، بی‌چا
- فضائل حسنیہ (نسخہ خطی)، نظام الدین رنگپوری، بی‌تا
- فیروز الدین (1970)، فیروز اللغات، لاہور، فیروز سنز، چاپ سوم
- الکوفی (1939)، علی بن حامد بن ابی بکر، چچنامہ (فتحنامہ سند)، تصحیح عمر بن محمد داؤدپوتہ، حیدرآباد دکن، مجلس مخطوطات فارسیہ (برابر 1358 ه. ق)، بی‌چا
- ملتانی (بی‌تا)، خواجہ غلام حسن صاحب شہید، دیوان حسن، ملتان، آرت پریس، بی‌چا
- نفیسی (1335)، سعید، تصحیح لباب الالباب، محمد عوفی، تہران، ابن سینا
- نفیسی (1363)، سعید، تصحیح کلیات دیوان عراقی، تہران، سنایی
- Cunningham (1924), Alexander, Ancient Geography of India, Calcutta
- Dani (1967), A.H., A Short History of Pakistan, Karachi
- www.encyclopaediaislamica.com
- <http://sheredari.ir>

شهید غلام حسن ملتانی ، صوفی نامدار سلسلہ چشتیہ
و شاعر پارسی گوی قرن دوازدهم هجری / نوزدهم میلادی ، در
زمرہ آخرین سخنسر ایان پارسی زبان در پاکستان پیش از
حملہ و تصرف این منطقہ بہ وسیلہ انگلیسی ہا است . وی آثار
مہم عرفانی خود را بہ زبان فارسی نوشتہ کہ سند رواج و رونق
فارسی و تسلط مردمان شبہ قارہ بہ این زبان تا قبل از استعمار
انگلستان و گسترش زبان انگلیسی است . دیوان وی مشحون
از اشعار عرفانی دلنشین با زبانی پختہ و عاطفہ ای صادقانہ
ہمراہ با تصاویر و تخیل خاص وی است کہ از حیث سبکی
میانہ سبک عراقی و ہندی قرار می گیرد . در مجموعہ اشعار
ملتانی ، مرثیہ امامین شریفین کہ در سوگ شہید عزیز کربلا
سرودہ شدہ از حیث قوت زبان و عاطفہ ہمپایہ مرثیہ محتشم
کاشانی می تواند دل ہا را بہ تسخیر خود در آورد .